
Содержание

Введение	2
Коротко	6
Ключи, двери и окна	20
Сиденья, системы защиты	34
Места для хранения	57
Приборы и средства управления	62
Освещение	83
Климат-контроль	89
Вождение и управление автомобилем	96
Уход за автомобилем	121
Сервис и техническое обслуживание	155
Технические данные	160
Информация о клиенте	172
Предметный указатель	174

Введение

Топливо	Обозначение			
Моторные масла	Качество			
	Вязкость			
Давление наполнения шин	Типоразмер шин		спереди	сзади
	Летние шины			
	Зимние шины			
Весовые данные	Допустимая общая масса			
	- Собственная масса базовой модели			
	- Добавочный вес			
	- Тяжелые принадлежности			
	= Загрузка			

Технические данные автомобиля

Запишите параметры Вашего автомобиля на предыдущей странице и храните их в легко доступном месте. Данная информация представлена в разделах "Сервис и техническое обслуживание" и "Технические данные", а также содержится на паспортной табличке.

Введение

Ваш автомобиль - это оптимальное сочетание передовой технологии, безопасности, экологичности и экономии.

Настоящее Руководство пользователя содержит всю необходимую для уверенного и эффективного управления Вашим автомобилем информацию.

Кроме Вас, и пассажиры тоже должны знать о возможных при неправильной эксплуатации автомобиля несчастных случаях и травмах. Расскажите им об этом.

Обязательно выполняйте действующие законы и предписания той страны, в которой находитесь. Соответствующее законодательство может отличаться от приведенной в настоящем Руководстве информации.

При необходимости посещения станции техобслуживания, мы рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр Opel.

Все авторизованные сервисные центры Opel предложат Вам первоклассный сервис по умеренным ценам. Опытные специалисты, прошедшие обучение на фирме Opel, обслужат Ваш автомобиль, руководствуясь оригинальными технологическими инструкциями компании.

Пакет с литературой для клиента должен всегда находиться в автомобиле.

Как пользоваться настоящим Руководством

- Предварительный обзор Вы найдете в главе "Кратко".
- В содержании в начале данного руководства и в каждом разделе указано местоположение информации.
- Конкретную информацию можно найти с помощью Алфавитного указателя.
- В настоящем Руководстве пользователя описаны автомобили с левым расположением рулевого колеса. Обслуживание автомобилей с правым рулевым колесом выполняется аналогично.
- В Руководстве пользователя использованы заводские обозначения двигателя. Соответствующие торговые обозначения приведены в разделе "Технические данные".

- Указания направления, например, влево - вправо или вперед - назад всегда приводятся относительно направления движения.
- Дисплей может не поддерживать Ваш язык.
- В зависимости от версии автомобиля, страны, в которой он реализован, а также состава встроенного специального оборудования и принадлежностей, комплектация автомобиля может отличаться от описанного в данном Руководстве.
- Сообщения, отображаемые на дисплее, а также надписи внутри салона приводятся **жирным** шрифтом.

Опасность, Предупреждение и Внимание

Опасность

Текст, отмеченный  **Опасность**, содержит информацию, связанную с риском смертельного исхода. Пренебрежение этими сведениями может оказаться опасным для жизни.

Предупреждение

Текст, помеченный  **Предупреждение**, содержит информацию, связанную с риском несчастного случая или травмы. Пренебрежение этими сведениями может стать причиной травмы.

Внимание

Текст, помеченный **Внимание**, информирует о том, что автомобиль может быть поврежден. Пренебрежение этой информацией может привести к повреждению автомобиля.

Символы

Ссылки на страницы обозначаются с помощью ☞. ☞ означает "см. стр."

Желаем Вам счастливого пути.

Adam Opel GmbH

Коротко

Исходные сведения,
необходимые при
вождении

Отпирание автомобиля

Отпирание ключом



Поверните ключ в замке двери водителя. Откройте двери, потянув за ручки.

Отпирание с помощью пульта дистанционного управления



Нажать на кнопку , потянуть за ручка двери.

Пульт дистанционного управления
↗ 20, центральный замок ↗ 22,
багажное отделение ↗ 26.

Регулировка сидений

Установка сиденья в требуемое положение



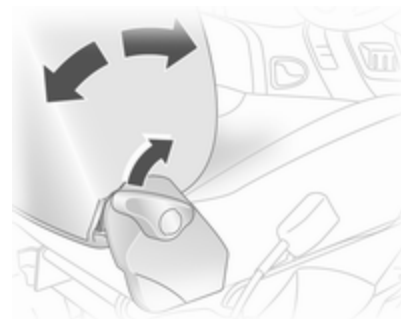
Потяните ручку, сдвиньте сиденье, отпустите ручку.

Положение сиденья ⇨ 35, Регулировка сиденья ⇨ 36.

⚠ Опасность

Чтобы избежать травмирования во время срабатывания подушки безопасности, не придвигайтесь к рулевому колесу ближе чем на 25 см.

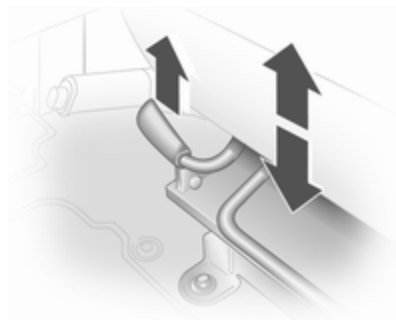
Спинки сидений



Потянуть рычаг, отрегулировать наклон и отпустить рычаг. Зафиксировать сиденье. Во время регулировки не откидывайтесь на спинку.

Положение сиденья ⇨ 35, Регулировка сиденья ⇨ 36.

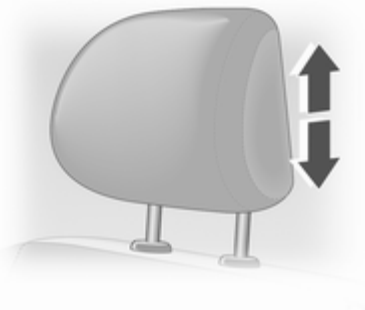
Высота сиденья



Поднять рычаг и при использовании веса тела отрегулировать высоту сиденья, поднимая или опуская его.

Положение сиденья ⇨ 35, Регулировка сиденья ⇨ 36.

Регулировка подголовника



Поднять или опустить подголовник до необходимой высоты.

Подголовники ⇨ 34.

Ремень безопасности



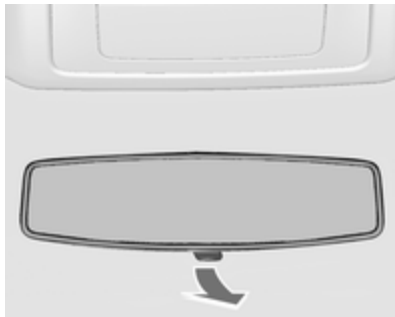
Вытяните ремень безопасности и зафиксируйте его в замке. Ремень безопасности должен быть неперекручен и плотно подогнан к телу. Спинку сиденья не следует отклонять назад слишком далеко (не более чем примерно на 25°).

Для того чтобы снять ремень, нажмите красную кнопку на его замке.

Положение сиденья ⇨ 35, Ремни безопасности сидений ⇨ 42, Система надувных подушек безопасности ⇨ 45.

Регулировка зеркал

Внутреннее зеркало

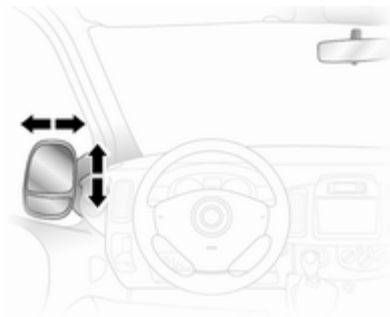


Для уменьшения бликов отрегулируйте положение рычага на нижней части корпуса зеркала.

Зеркало в салоне ⇨ 31.

Наружные зеркала

Ручная регулировка



Повернуть зеркало в необходимом направлении.

Наружные зеркала ⇨ 30.

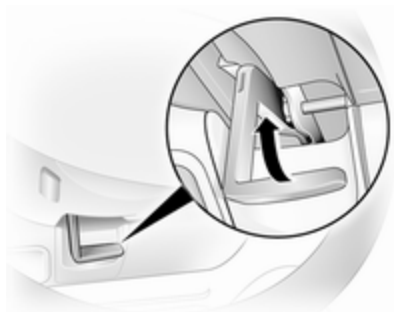
Электрическая регулировка зеркал



Выбрать соответствующее наружное зеркало заднего вида и отрегулировать его.

Выпуклые наружные зеркала ⇨ 30, Электрическая регулировка ⇨ 30, Складные наружные зеркала ⇨ 30, Наружные зеркала с подогревом ⇨ 31.

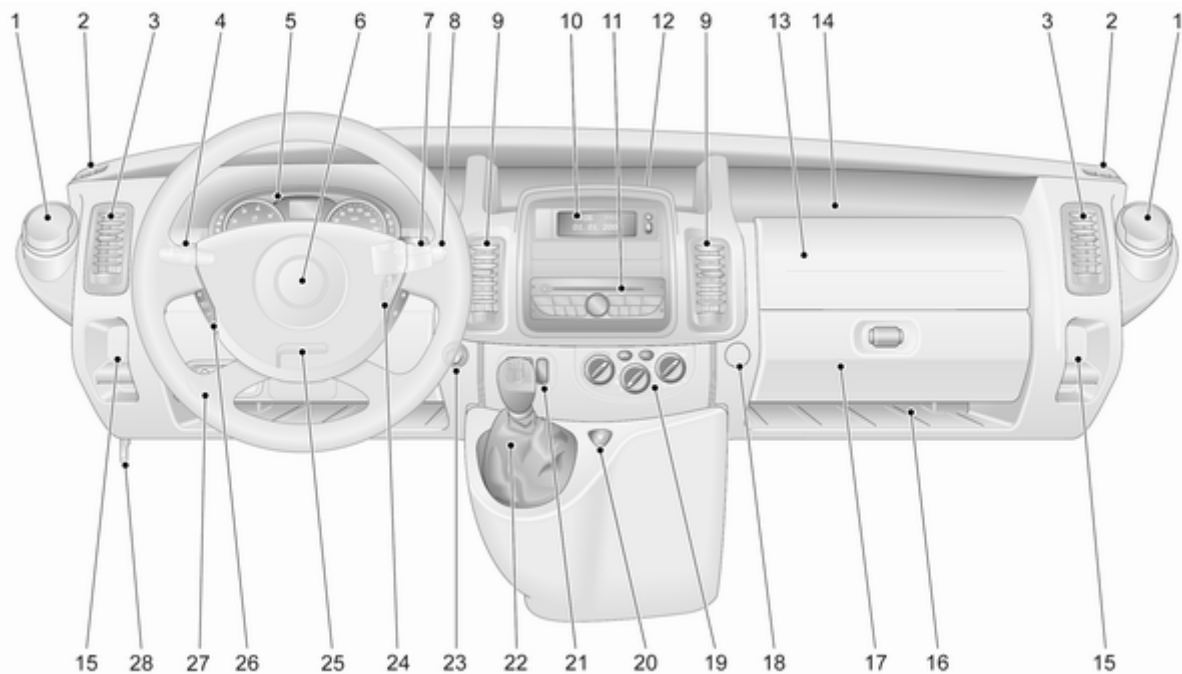
Регулировка положения рулевого колеса



Разблокировать рычаг, отрегулировать рулевое колесо, затем заблокировать рычаг и убедиться, что он полностью зафиксирован.

Запрещается регулировать рулевое колесо и разблокировать рычаг его регулировки во время движения автомобиля.

Подушки безопасности ⇨ 45, положения зажигания ⇨ 97.



Краткое описание приборной панели

1	Пепельница 67	5	Приборы 67	13	Подушка безопасности переднего пассажира 46
	Держатели стаканов 57		Информационный центр водителя 78	14	Пепельница 67
	Блок предохранителей 136		Дисплей коробки передач 70		Держатели стаканов 57
2	Неподвижные вентиляционные отверстия 93	6	Звуковой сигнал 63	15	Емкость для монет 57
			Подушка безопасности водителя 46	16	Ящик для хранения 57
3	Боковые рефлекторы обдува 92	7	Кнопки на рулевой колонке 63	17	Перчаточный ящик 57
4	Выключатель осветительных приборов ... 83	8	Стеклоочиститель и стеклоомыватель ветрового стекла 63	18	Крюк общего назначения ... 11
	Задний противотуманный фонарь 86		Стеклоочиститель, устройство промывки заднего стекла 65	19	Климат-контроль 89
	Передние противотуманные фонари 85		Бортовой компьютер 80	20	Аварийная световая сигнализация 85
	Освещение нижней части дверного проёма 87	9	Центральные рефлекторы обдува 92	21	Центральный замок 22
	Указатели поворота, боковые фонари, световой сигнал, ближний и дальний свет 85	10	Тройной информационный дисплей 78		Обогрев наружных зеркал 31
		11	Информационно-развлекательная система . 11		Обогрев заднего стекла 32
			Тахограф 82		Автоматизированная механическая коробка передач, Зимний и грузовой режимы 104
		12	Вспомогательный вход AUX 11		Круиз-контроль и ограничитель скорости . 110

- 22 Рычаг переключения передач, механическая коробка передач 100
Автоматизированная механическая коробка передач 101
- 23 Штепсельная розетка 66
Прикуриватель 66
- 24 Замок зажигания с блокировкой рулевого колеса 97
- 25 Регулировка положения рулевого колеса 62
- 26 Дистанционное управление на рулевом колесе 62
Круиз-контроль 110
- 27 Ультразвуковая система помощи при парковке 114
Регулировка угла наклона фар 84
Электронная программа динамической стабилизации 109
- 28 Ручка отпирания капота . . 123

Наружное освещение

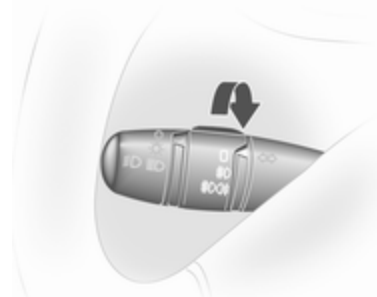


Поверните выключатель осветительных приборов

- O = Выкл.
 = Боковые фонари
 = Фары
 = Передние противотуманные фары
 = Передние и задние противотуманные фары

Осветительные приборы ⇨ 83,
предупреждающее устройство фар ⇨ 80.

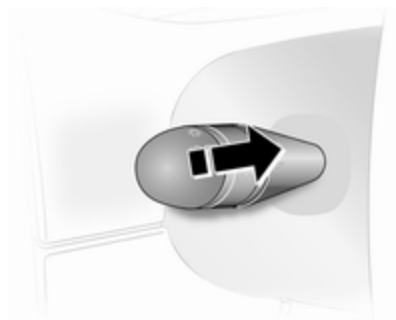
Передние и задние противотуманные фары



Поверните выключатель осветительных приборов

- = Передние противотуманные фары
 = Передние и задние противотуманные фары

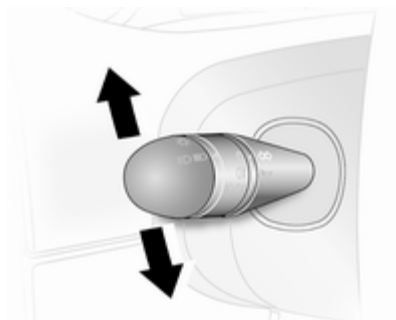
Мигание фарами, ближний и дальний свет



Потяните рычаг.

Дальний свет ⇨ 84, мигание фарами ⇨ 84.

Сигналы поворота и смены полосы движения



Рычаг вверх = Правый указатель поворота
Рычаг вниз = Левый указатель поворота

Сигналы поворота и смены полосы движения ⇨ 85.

Аварийная световая сигнализация



Включается с помощью кнопки . Аварийная световая сигнализация ⇨ 85.

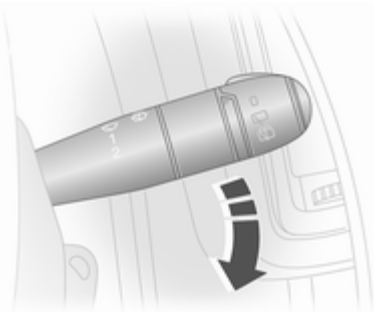
Звуковой сигнал



Нажмите .

Омыватели и стеклоочистители

Очиститель ветрового стекла



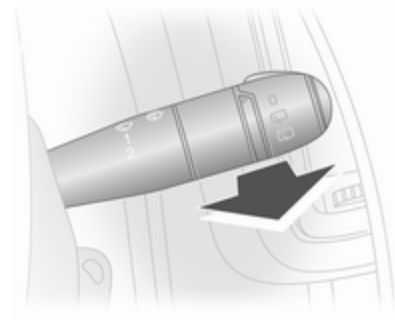
 = прерывистый режим работы
стеклоочистителя

1 = медленно

2 = быстро

Стеклоочистители ветрового
стекла ⇨ 63, замена щетки стек-
лоочистителя ⇨ 130.

Системы омывателей ветрового стекла и передних фар



Потяните рычаг.

Кратковременное нажатие рычага =

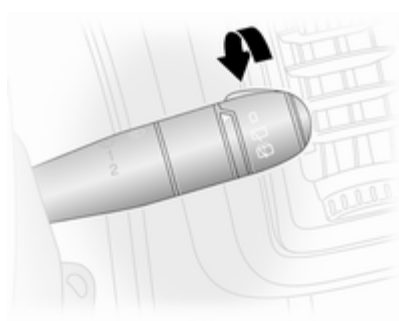
Стеклоочиститель выполняет один цикл движения

Долговременное нажатие рычага =

Стеклоочиститель выполняет несколько циклов движения, а промывочная жидкость брызгается на ветровое стекло

Система омывателя лобового стекла и фар ⇨ 63, Замена щеток стеклоочистителя ⇨ 130, Жидкость для омывателя ⇨ 128.

Стеклоочиститель и омыватель заднего стекла



Повернуть рычаг.

0 = выкл.

 = стеклоочиститель

 = омыватель

Система задних стеклоочистителей и омывателей ⇨ 65, Замена щетки стеклоочистителя ⇨ 130, Промывочная жидкость ⇨ 128.

Климат-контроль

Обогрев заднего стекла, обогрев наружных зеркал



Обогрев включается при нажатии на кнопку .

Обогрев наружных зеркал ⇨ 31, обогрев заднего стекла ⇨ 32.

Удаление влаги и инея со стекол



Подача воздуха к .

Установите регулятор на самую высокую температуру.

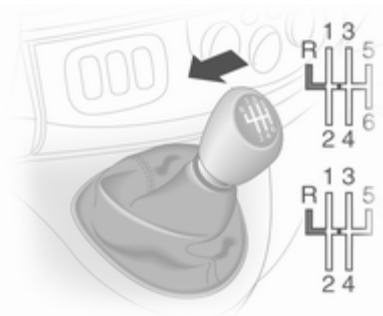
Установите наибольшую скорость вентилятора.

Включите охлаждение **AC**.

Система климат-контроля ⇨ 89.

Коробка передач

Механическая коробка передач

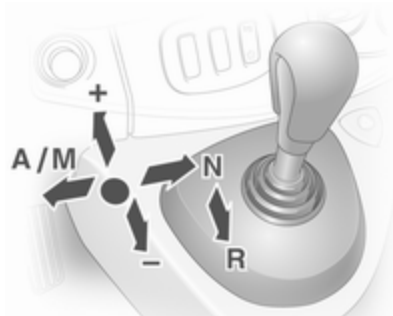


Задний ход: при неподвижном автомобиле выжать педаль сцепления, через 3 секунды потянуть вверх буртик на рычаге переключения и включить передачу.

Если передача не включается, установите рычаг в нейтральное положение, отпустите и снова выжмите педаль сцепления; еще раз включите передачу.

Механическая коробка передач
⇨ 100.

Автоматизированная механическая коробка передач



- N** = нейтральное положение
● = передача
+ = переход на более высокую передачу
- = переход на более низкую передачу
A/M = переключение между автоматическим и ручным режимами управления
R = задний ход

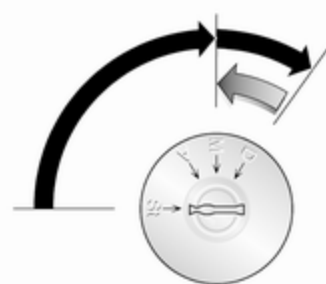
Автоматизированная механическая коробка передач ⇨ 101.

Начало движения

Перед тем, как тронуться с места, проверьте

- Давление в шинах и их состояние ⇨ 139, ⇨ 170.
- Уровень моторного масла и уровни жидкостей ⇨ 123.
- Стекла, зеркала, наружное освещение и номерные знаки должны быть чистыми, без снега и наледи, и работоспособными.
- Правильное положение зеркал, сидений и ремней безопасности ⇨ 30, ⇨ 35, ⇨ 43.
- Проверьте работоспособность тормозной системы на малой скорости, особенно если тормозные механизмы мокрые.

Пуск двигателя



- Повернуть ключ в положение **A**
- слегка покачать рулевое колесо, чтобы освободить блокировку замка рулевого колеса
- нажать педаль сцепления и тормоза
- не следует нажимать на педаль акселератора
- на автомобилях с дизельными двигателями: повернуть ключ в положение **M** для предварительного подогрева и дождаться,

когда погаснет контрольный индикатор  в информационном центре водителя.

- повернуть ключ в положение **D** и отпустить его.

Запуск двигателя ⇨ 97.

Стоянка

- Стояночный тормоз всегда следует затягивать, не нажимая кнопку его освобождения. На спусках или подъемах максимально затягивать ручной тормоз. Чтобы снизить усилие, прилагаемое к стояночному тормозу, следует одновременно выжимать педаль тормоза.
- Заглушить двигатель. Повернуть ключ в замке зажигания в положение **St** и извлечь его. Покачайте рулевое колесо, пока не почувствуете, что сработал его блокиратор.
- Если автомобиль стоит на ровной поверхности или подъеме, перед тем, как выключить зажигание, включите первую передачу. Остановившись на подъеме, поверните передние колеса в сторону от бордюрного камня. Если автомобиль стоит на спуске, перед тем, как выключить зажигание, включите задний ход. Поверните передние колеса к бордюрному камню.

- Заприте автомобиль и включите противоугонную сигнализацию ⇨ 28 с помощью кнопки  радиобрелка дистанционного управления.
- Не оставляйте автомобиль стоять на поверхности, способной легко воспламениться. В этом случае причиной загорания поверхности может стать высокая температура системы выпуска отработавших газов автомобиля.
- Закрыть стекла окон.
- Вентиляторы охлаждения двигателя могут работать и после выключения двигателя ⇨ 122.
- После работы двигателя на высоких оборотах или при больших нагрузках перед глушением двигателя следует дать поработать при малой нагрузке или на нейтральной передаче в течение примерно 30 секунд, чтобы защитить турбокомпрессор.

Ключи, замки ⇨ 20, Постановка автомобиля на стоянку на длительный промежуток времени ⇨ 121.

Ключи, двери и окна

Ключи, замки	20
Двери	25
Защита автомобиля	27
Наружные зеркала	30
Внутренние зеркала	31
Окна	31

Ключи, замки

Ключи

Запасные ключи

Номер ключа указан на ключе или на съемной бирке.

Поскольку ключ относится к системе иммобилайзера, его номер необходимо указать при заказе запасных ключей.

Замки ⇨ 152.

Паспорт автомобиля

В паспорте автомобиля указаны сведения о его защите, поэтому паспорт нужно хранить в надежном месте.

Эти данные автомобиля могут потребоваться при обращении на станцию техобслуживания для проведения определенных работ.

Радиобрелок дистанционного управления



Используется для управления:

- Центральный замок
- Противоугонная система
- Противоугонная сигнализация

В зависимости от модели автомобиля можно использовать пульт дистанционного управления с двумя или тремя кнопками (выборочное блокирование дверей).

Радиобрелок дистанционного управления имеет дальность действия примерно 5 метров. В зависимости от окружающих условий расстояние может изменяться. Работа пульта дистанционного управления подтверждается миганием.

С пультом следует обращаться бережно, защищать от влаги и высокой температуры, не включать без необходимости.

Неисправности

Если управление центральным замком с помощью пульта невозможно, причина неисправности может заключаться в следующем:

- превышена дальность действия пульта.
- напряжение батареи пульта упало ниже допустимого уровня.
- частое включение пульта дистанционного управления за пределами радиуса его действия, которое требует его перепрограммирования на станции технического обслуживания.

- мощные электромагнитные помехи от внешних источников.

Разблокирование ⇨ 22.

Замена батарейки пульта дистанционного управления

Замените батарейку пульта, как только радиус его действия начнет уменьшаться.



Не допускается утилизация батареек с обычным бытовым мусором. Батарейки следует сдавать для утилизации в специальных пунктах сбора.

Двух-функциональный пульт дистанционного управления



Открыть отсек для батареи, вставляя монету в паз и поворачивая ее.

Заменить батарейку (тип CR 2016), обращая внимание на ее правильное положение при установке.

Снова установить обе половинки крышки, проверяя надежность фиксации.

Пульт дистанционного управления с выборочным блокированием дверей



Выкрутить винт и открыть отсек для батареи, вставляя монету в паз и поворачивая ее.

Заменить батарейку (тип CR 2016), обращая внимание на ее правильное положение при установке.

Снова установить обе половинки крышки, проверяя надежность фиксации.

Установить и затянуть винт.

Центральный замок

Открывает и закрывает двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака.

С помощью выборочного блокирования дверей отдельно отпираются и запираются салон и багажное отделение.

В целях безопасности перед запираем замков автомобиля следует вынуть ключ из замка зажигания.

Разблокирование

Центральный замок, разблокируемый ключом

Поверните ключ в замке двери водителя в направлении передней части автомобиля.

Центральный замок, разблокируемый пультом дистанционного управления



Нажмите на кнопку .

В автомобилях с выборочным блокированием дверей только двери салона не блокируются.

Если ни одна из дверей не была открыта в течение примерно 30 секунд после отпирания автомобиля при помощи пульта дистанционного управления, автомобиль автоматически запирается заново.

Запирание

Закройте двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака. При незакрытых дверях центральный замок не работает.

Центральный замок, разблокируемый ключом

Поверните ключ в замке двери водителя в направлении задней части автомобиля.

Центральный замок, разблокируемый пультом дистанционного управления



Нажмите на кнопку .

В автомобилях с выборочным блокированием дверей блокируются только двери салона.

Багажное отделение

С помощью двух-функционального пульта дистанционного управления все двери запираются или отпираются во взаимодействии друг с другом.



С помощью выборочного блокирования дверей отдельно отпирается и запирается багажное отделение.

Нажмите на кнопку .

Кнопка центрального замка

Запирает или отпирает двери, багажник и откидную крышку заправочной горловины топливного бака из пассажирского салона.



Нажмите на кнопку.

 = запирание

 = отпирание

Английские замки дверей

Некоторые модели оснащены замками багажного отделения, которые изолированы для дополнительной безопасности.

При запираании и отпираании передних дверей с помощью пульта дистанционного управления необходимо вручную открыть багажное отделение, поворачивая ключ в замке.

Автоматическое запираение

Данная функция позволяет после начала движения автомобиля автоматически блокировать замки всех дверей, багажного отделения и крышки заливной горловины топливного бака.

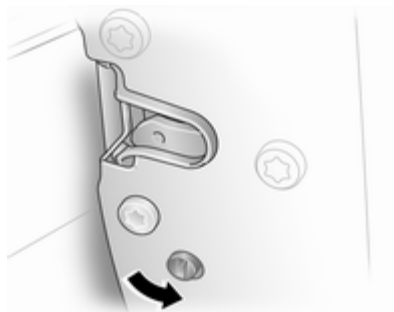
Для включения:

При включенном зажигании нажать на кнопку  на центральном запорном устройстве и придержать ее около 5 секунд до акустического подтверждающего сигнала.

Для выключения:

При включенном зажигании нажать на кнопку  на центральном запорном устройстве и придержать ее около 5 секунд до акустического подтверждающего сигнала.

Замки для безопасности детей



Предупреждение

Используйте замки системы безопасности детей, если на заднем сиденье находится ребенок.

Блокировка раздвижной двери от открывания детьми находится на краю тыльной части двери.

Используя ключ или подходящую отвертку, повернуть замок обеспечения безопасности детей на задней двери в горизонтальное положение. Дверь открыть изнутри будет невозможно. Для отключения следует повернуть замок обеспечения безопасности детей в вертикальное положение.

Двери

Раздвижная дверь

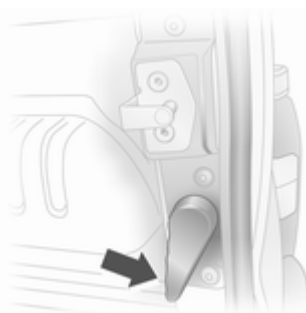


Проверить, полностью ли закрыта боковая дверь и заблокировать ее перед началом движения.

Блокировка двери осуществляется изнутри автомобиля с помощью внутреннего блокировочного переключателя.

Задние двери

Для открытия задней двери с левой стороны потянуть за наружную ручку. Открывание двери изнутри автомобиля осуществляется с помощью внутренней ручки.



Заднюю дверь с правой стороны можно открыть с помощью рычага.

⚠ Предупреждение

Задние фонари могут быть невидимыми, если открыты задние двери, а автомобиль запаркован на обочине дороги.

Вы можете предостеречь других участников движения, используя знак аварийной остановки или другое специальное оборудование, соответствующее правилам дорожного движения в Вашей стране.



В зафиксированном положении двери находятся под углом 90°. Чтобы открыть двери на 180° или больше, необходимо потянуть за ручку фиксатора и, поворачивая, открыть до нужного положения.

⚠ Предупреждение

Полностью открывая двери, проверить их фиксацию.

Открытые двери могут защелкнуться под воздействием ветра!

Необходимо всегда закрывать сначала правую, а потом левую дверь.

Багажное отделение

Задняя дверь

Открывание



После отпирания замков радиобрелоком дистанционного управления следует нажать кнопку задней торцевой откидной двери и поднять ее в полностью открытое положение.

В очень холодном климате поддержка открывания, обеспечиваемая гидравлическими стойками задней двери, может иметь ограниченное действие.

Заднюю дверь можно также открыть изнутри автомобиля, нажимая вниз внутренний фиксатор задней двери.

Закрывание

Закреть заднюю дверь с помощью внутреннего замка. Проверить, полностью ли закрыта задняя дверь.

Общие рекомендации по управлению задней торцевой откидной дверью

⚠ Предупреждение

Не следует ездить с полностью или частично открытой задней откидной дверью, например, при перевозке крупногабаритных грузов, так как в салон автомобиля могут попадать токсичные отработавшие газы.

Внимание

При открывании задней торцевой откидной двери убедиться, что имеется надлежащее свободное расстояние сверху (не менее 2,15 м) и сзади.

Защита автомобиля**Противоугонная система****⚠ Предупреждение**

Не включать, если в автомобиле находятся люди! Отпирание изнутри невозможно.

Система намертво запирает все двери. Система не включится, если не закрыты все двери.

При отпирании дверей с помощью пульта дистанционного управления или ключа происходит отключение механического противоугонного устройства. Отпирание посредством кнопки центрального замка не является возможным.

При включенном аварийном световом сигнале или боковых фонарях активировать систему нельзя.

Включение

Дважды нажать  на пульте дистанционного управления в течение 10 секунд.

- или -

В течение 10 секунд дважды повернуть ключ в замке двери водителя в сторону передней части автомобиля, затем вернуть его назад в вертикальное положение и вынуть.

Противоугонная сигнализация

Система противоугонной сигнализации работает совместно с системой центрального замка.

Она отслеживает:

- Двери, задняя торцевая откидная дверь, капот
- В состав пассажирского салона входит смежное багажное отделение
- Прерывание электропитания sireны противоугонной сигнализации

Включение



Все двери и капот должны быть закрыты.

Нажмите на кнопку .

Если при включении аварийной световой сигнализации она не действует, значит не полностью закрыты дверь или капот.

Включение без контроля салона



Выключить контроль салона, когда в автомобиле находятся люди или животные:

Нажать и придержать кнопку . Звуковой сигнал подтверждает, что функция контроля салона выключена.

Выключенной функция контроля остается до тех пор, пока деактивировано устройство противоугонной сигнализации или не заперты двери.

Выключение

При отпирании автомобиля выключается устройство противоугонной сигнализации. После деактивирования указатели поворота мигнут один раз.

Если сигнализация включалась, аварийный световой сигнал не мигает после деактивирования.

При отпирании автомобиля с помощью ключа звучит аварийный сигнал. Для выключения аварийного сигнала необходимо включить зажигание.

Сигнализация

При срабатывании звуковая сигнализация звучит посредством отдельного аудиоустройства с батарейным питанием и одновременно мигает аварийная световая сигнализация. Количество и продолжительность сигналов определяется местным законодательством.

Аварийный сигнал действует, даже когда отключается питание от аккумулятора автомобиля. Если необходимо отключить аккумулятор ав-

томобиля, то следует сначала деактивировать устройство противоугонной сигнализации. Чтобы выключить включившийся аварийный сигнал, следует подключить аккумулятор и отпереть автомобиль с помощью пульта дистанционного управления.

Выключение аварийного сигнала и деактивирование устройства противоугонной сигнализации осуществляется нажатием на кнопку  или при включении зажигания.

Иммобилайзер

Эта система является частью замка зажигания; она проверяет, можно ли выполнить запуск двигателя автомобиля с используемым ключом.

Иммобилайзер активизируется автоматически после извлечения ключа из замка зажигания, а также если ключ оставлен в замке зажигания при неработающем двигателе.

Если двигатель не запускается, выключить зажигание и вынуть ключ из замка, подождать примерно 2 секунды, а затем повторить попытку запуска. Если попытка запуска завершилась неудачей, следует попытаться запустить двигатель запасным ключом или обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Примечание

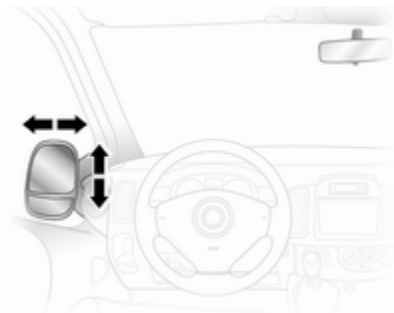
Система электронной блокировки пуска двигателя не запирает двери. Поэтому после выхода из автомобиля необходимо всегда запирать автомобиль и включать устройство противоугонной сигнализации  22,  28.

Наружные зеркала

Панорамное зеркало

Панорамное внутреннее зеркало уменьшает мертвые зоны. Форма зеркала уменьшает размеры объектов, что отрицательно сказывается на правильности оценки расстояний водителем.

Ручная регулировка



Отрегулировать зеркала, передвигая их в нужном направлении.

Нижние зеркала не регулируются.

Электронная регулировка

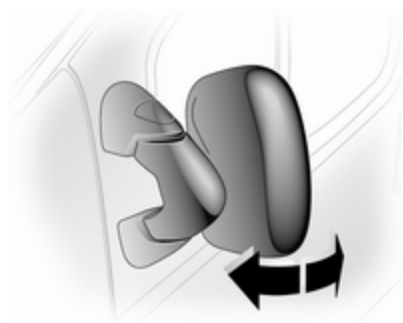


Выбрать соответствующее наружное зеркало, поворачивая управление влево или вправо. Если управление находится в среднем положении, никакое зеркало не выбрано.

Потом для регулировки зеркала поворачивать управление.

Нижние зеркала не регулируются.

Складывание



Для обеспечения безопасности пешеходов, внешние зеркала складываются от удара определенной силы. Для того чтобы вернуть зеркало в рабочее положение, нужно слегка надавить на его корпус.

Подогрев



Включается при нажатии кнопки .

Обогрев функционирует при включенном двигателе. Через некоторое время он автоматически выключается.

Система климат-контроля ⇨ 89.

Внутренние зеркала

Ручная регулировка зеркала для уменьшения бликов



Для уменьшения бликов отрегулируйте положение рычага на нижней части корпуса зеркала.

Окна

Управление стеклоподъемниками вручную

Дверные стекла опускаются и поднимаются с помощью стеклоподъемников.

Стеклоподъемники

Предупреждение

Будьте внимательны при использовании электрических стеклоподъемников. При их работе возможно травмирование, особенно детей.

Внимательно следите за стеклами во время закрывания. Удостоверьтесь в отсутствии предметов, которые могут быть зажаты.

Стеклоподъемниками можно управлять при включенном зажигании.



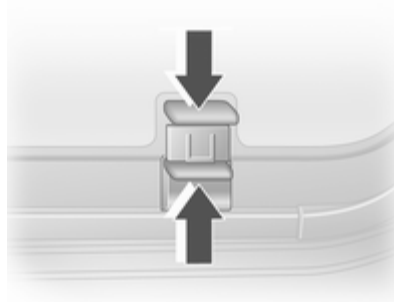
Для подъема и опускания стекол используйте органы управления.

На автомобилях с электрическими стеклоподъемниками, для прекращения движения стекла вытяните или нажмите выключатель еще раз.

Если ход стекла затруднен, например из-за наледи, закрывайте окно поэтапно, несколько раз включив стеклоподъемник.

Задние стекла

Раздвижные боковые окна



Для открытия поднять задвижку и передвинуть ее.

Для закрытия поднять задвижку и передвинуть стекло до фиксации задвижки.

Примечание

Во время открывания или закрывания окна задвижка должна быть поднята для обеспечения достаточного зазора стекла.

Обогрев заднего стекла



Включается при нажатии кнопки .

Обогрев включается только при работающем двигателе и через короткое время отключается.

Система климат-контроля ⇨ 89.

Солнцезащитные козырьки

Для защиты от яркого света солнцезащитные козырьки могут опускаться и поворачиваться в сторону.

Если в солнцезащитный козырек встроено зеркало, то во время движения оно должно быть закрыто крышкой.

Сиденья, системы защиты

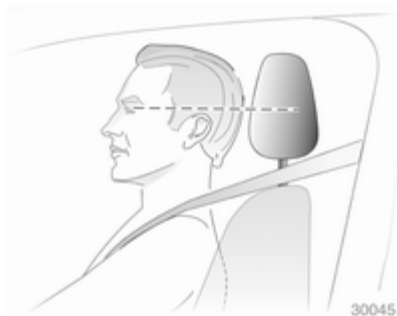
Подголовники	34
Передние сиденья	35
Задние сиденья	38
Ремни безопасности	42
Система подушек безопасности	45
Системы безопасности детей ...	50

Подголовники

Положение

⚠ Предупреждение

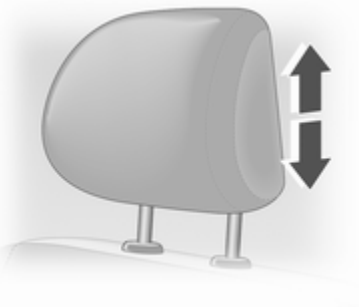
Ездите только с правильно отрегулированным подголовником.



Середина подголовника должна находиться на уровне глаз. Если это невозможно, то для очень высоких людей следует установить самое высокое положение, а для

людей низкого роста - опустить подголовник в самое низкое положение.

Регулировка

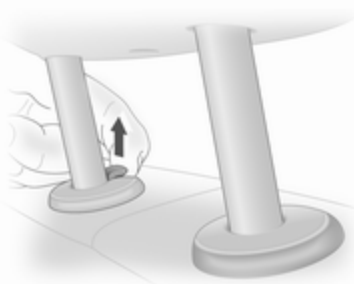


Потянуть подголовник вверх или вдавить его вниз.

Примечание

Если переднее пассажирское сидение не используется, на его подголовник можно устанавливать только разрешенные производителем принадлежности.

Демонтаж подголовника



Для демонтажа подголовников потянуть за клавишу фиксатора и вытянуть подголовник вверх.

Уложить подголовники в багажное отделение. Нельзя ездить на сидении без подголовника.

Передние сиденья

Положение сиденья

⚠ Предупреждение

Езьте только с правильно отрегулированными сиденьями.



- Располагайтесь на сиденье как можно глубже. Отрегулируйте расстояние между сиденьем и педалями таким образом, чтобы при нажатии на педаль ноги были слегка согнуты.

Сдвиньте переднее пассажирское сиденье назад насколько возможно.

- Плечи должны по возможности прижиматься к спинке сиденья. Установите спинку сиденья таким образом, чтобы можно было легко дотянуться до рулевого колеса слегка согнутыми руками. При вращении рулевого колеса плечи должны опираться на спинку сиденья. Не допускается откидывать спинки сидений слишком далеко назад. Мы рекомендуем, чтобы угол наклона спинки не превышал 25° .
- Регулировка рулевого колеса ↻ 62.
- Установите такую высоту сиденья, чтобы обеспечить круговой обзор и хорошо видеть приборную панель. Зазор между головой и рамой верха автомобиля должен быть не меньше ладони. Бедра должны легко касаться сиденья, не давя на него.
- Регулировка подголовника ↻ 34.

- Регулировка высоты ремней безопасности ⇨ 43.
- Отрегулировать поясничную опору так, чтобы она поддерживала естественную форму позвоночника ⇨ 36.

Регулировка сидений

⚠ Опасность

Чтобы избежать травмирования во время срабатывания подушки безопасности, не придвигайтесь к рулевому колесу ближе чем на 25 см.

⚠ Предупреждение

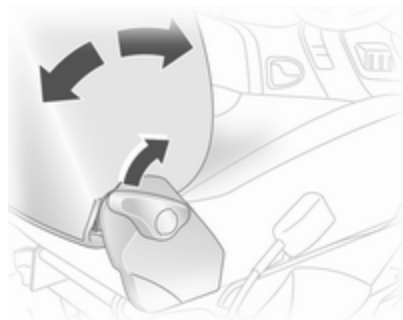
Никогда не регулируйте сидение при движении автомобиля, поскольку оно может сместиться произвольно.

Установка сиденья в требуемое положение



Потяните ручку, сдвиньте сиденье, отпустите ручку.

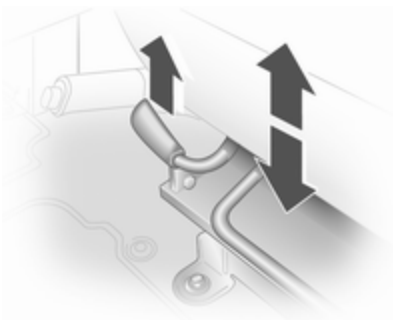
Спинки сидений



Потянуть рычаг, отрегулировать наклон и отпустить рычаг. Позволяет зафиксировать спинку сиденья со щелчком.

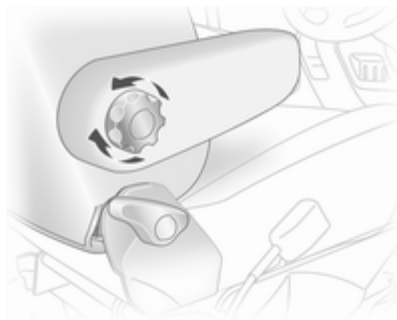
Во время регулировки не откидывайтесь на спинку.

Высота сиденья



Поднять рычаг и при использовании веса тела отрегулировать высоту сиденья.

Поясничный упор



Отрегулировать опору для поясницы в соответствии с личными потребностями, используя регулировочное колесо.

Для увеличения или уменьшения опоры необходимо поворачивать регулировочное колесо.

Подлокотник



Отрегулировать подлокотник в соответствии с личным удобством.

- Поднять подлокотник до нужной высоты.
- Для переустановки перед тем, как опустить подлокотник, необходимо его полностью поднять.

Подогрев



Нажать кнопку  соответствующего сиденья. Для выключения еще раз нажать на кнопку .

Обогрев сиденья контролируется термостатически и прерывается автоматически, когда сиденье прогреется до достаточной температуры.

Сигнализатор горит при включенной системе, а не только во время обогрева.

Не рекомендуется длительно использовать максимальное положение регулировки для людей с чувствительной кожей.

Подогрев сидений включается во время работы двигателя.

Задние сиденья

Сиденья второго ряда



Для складывания или демонтажа заднего сиденья необходимо установить подлокотники в вертикальное положение.

Кроме того, снять нижний декоративный боковой карман сиденья, освободив его из фиксаторов.



Для хранения длинных предметов под сиденьями можно снять крышку обшивки среднего сиденья.

Доступ к задним сиденьям



Для облегчения доступа к задним сиденьям необходимо сложить спинку сидений вперед. При необходимости отсоединить защелки ремня безопасности с двойным замком от замка.

⚠ Предупреждение

Убедиться, что спинка вернулась в нормальное положение и пряжки ремней безопасности надежно зацеплены.

Пристегивание ремня безопасности ⇨ 43.

Складывание сидений

В некоторых вариантах можно увеличить площадь грузового пространства, складывая вверх задние сиденья.



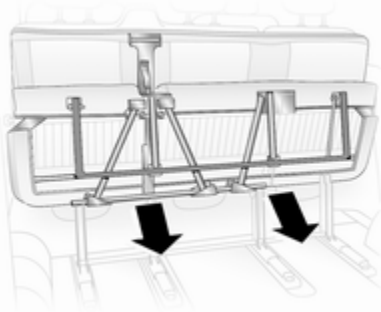
Демонтировать подголовники ⇨ 34. Потянув за боковую ручку, разблокировать спинку и сложить ее вперед на подушку сиденья, при необходимости отсоединить защелки ремней безопасности с двойным замком от их замков.

Разблокировать оба фиксатора замка подушки заднего сиденья, нажав ее назад.

Поднять и сложить все сиденье так, чтобы рама сиденья зафиксировалась в соответствующем положении.

⚠ Предупреждение

При складывании сиденья следует соблюдать осторожность и обратить внимание на подвижные части. Проверить фиксацию полностью сложенного сиденья.



Чтобы вернуть сложенное сиденье в вертикальное положение, подпереть целое сиденье и разблокировать фиксатор, потянув его непосредственно на себя.

Постепенно опустить все сиденье так, чтобы откинулись ножки задней опоры. Полностью опустить сиденье, чтобы ножки задней опоры установились в нужное положение и зафиксировались.

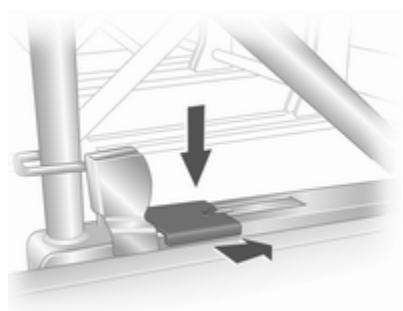
Поднять спинку сиденья, установить подголовники и присоединить ремни безопасности.

⚠ Предупреждение

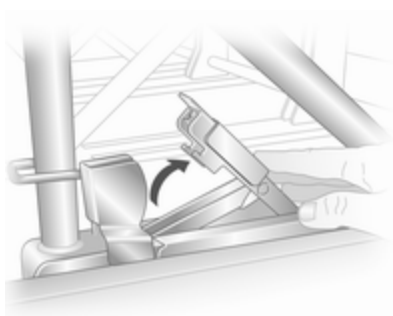
При установке сиденья проверить правильность его положения в точках крепления, полное срабатывание стопорных защелок, возврат спинки сиденья в правильное положение и надежность фиксации ремней безопасности.

Задние передвижные сиденья

В некоторых вариантах можно увеличить площадь грузового пространства, передвигая задние сиденья.



Разблокировать сиденья, нажимая вниз и передвигая вперед стопорные защелки, расположенные с левой и правой стороны кронштейнов сидений.



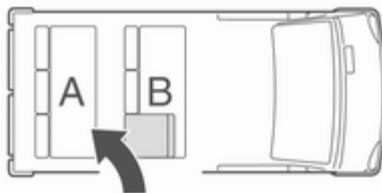
Если обе защелки подняты, нажать и передвинуть сиденье назад и освободить его от напольных точек крепления. Потом можно вынуть сиденье.

Сиденья следует вынимать только через раздвижную дверь.

⚠ Предупреждение

Передвижные сиденья тяжелые! Не пытаться передвигать их без посторонней помощи.

При установке сидений проверить правильность их положения в точках крепления и полное срабатывание стопорных защелок.



⚠ Предупреждение

При переустановке сидений необходимо всегда проверять правильность положения ряда со складным сиденьем **В** перед фиксированным рядом сидений **А**.

Если сиденья расположены неправильно, то доступ для пассажиров будет серьезно затруднен.

Ремни безопасности



Ремни безопасности сиденья блокируются при резком разгоне или замедлении автомобиля, удерживая пассажиров в сидячем положении. Тем самым существенно снижается опасность получения травмы.

⚠ Предупреждение

Перед каждой поездкой необходимо пристегнуть ремень безопасности.

Не пристегнутые ремнями лица при авариях представляют собой угрозу всем другим пассажирам и самим себе.

Ремень безопасности индивидуален, одновременно им может пользоваться только один человек. Ремни безопасности не предназначены для детей младше 12 лет или ростом ниже 150 см.

Необходимо периодически проверять все детали ремней безопасности на отсутствие повреждений и работоспособность.

Компоненты с сильными повреждениями следует заменить. После аварии замените ремни безопасности и сработавшие натяжители ремней на станции техобслуживания.

Примечание

Убедитесь, что ремни не повреждены обувью или острыми предметами и не пережаты. Исключите попадание грязи во втягивающий механизм ремня.

Ограничители усилия на ремне

На передних сиденьях усилие, действующее на туловище, снижается постепенным освобождением ремня безопасности во время столкновения.

Натяжители ремней безопасности

При фронтальном столкновении или наезде сзади определенной жесткости ремни безопасности автоматически натягиваются.

⚠ Предупреждение

Непрофессиональное обращение (например, при демонтаже или установке ремней) может привести к срабатыванию натяжителей и связанной с этим опасности травмирования.

На срабатывание натяжителей ремней указывает постоянное свечение сигнализатора ⚡ 73.

Сработавшие натяжители ремней следует заменить на станции техобслуживания. Натяжители ремней - это устройства однократного действия.

Примечание

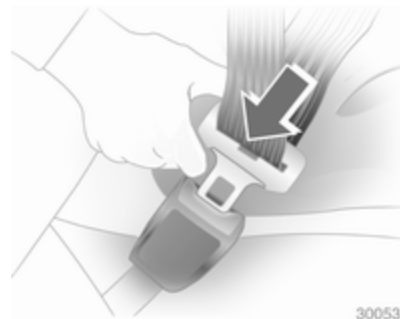
Не используйте и не устанавливайте принадлежности или другие предметы, которые способны помешать работе натяжителей ремней. Любое изменение компонентов натяжителей ремней безопасности не допускается и влечет за собой потерю разрешения на эксплуатацию автомобиля.

Трехточечный ремень безопасности

Пристегивание



Вытянуть ремень безопасности из подматывающего механизма, не перекручивая, направить его поперек туловища и вставить язычок защелки ремня безопасности в пряжку. Во время движения автомобиля регулярно подтягивать поясную часть ремня, вытягивая ремень за плечевую часть.

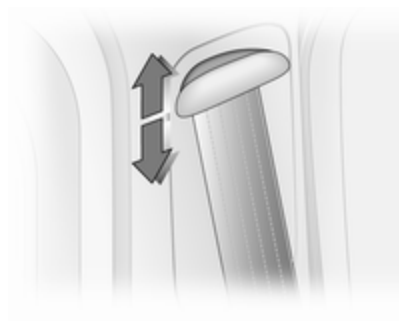


Свободная или громоздкая одежда мешает плотной установке ремня. Не оставляйте между ремнем и телом посторонних предметов, таких как сумки и мобильные телефоны.

⚠ Предупреждение

Ремень не должен проходить поверх имеющихся в карманах одежды твердых или бьющихся предметов.

Регулировка высоты



1. Слегка вытяните ремень.
2. Нажмите на кнопку.
3. Переместите регулятор положения ремня по высоте вверх или вниз до необходимого положения.

При правильно отрегулированной высоте ремень должен проходить через плечо. Он не должен касаться горла или предплечья.

Запрещается регулировать высоту ремня во время движения.

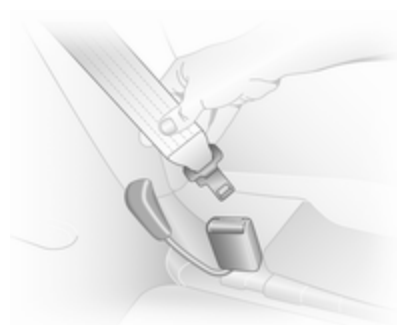
Демонтаж



Для того чтобы снять ремень, нажмите красную кнопку на его замке.

Ремни безопасности задних сидений

Ремень безопасности с двойным замком



Перед тем, как пристегнуться, необходимо сначала вставить нижний язычок защелки в замок на наружной стороне сиденья.

Таким образом ремень можно использовать как стандартный ремень безопасности.

⚠ Предупреждение

Действие ремня безопасности не будет эффективным во время аварии, если нижняя защелка неправильно застегнута.

При расстегивании ремня безопасности необходимо следить за тем, чтобы всегда расстегивать сначала средний замок, а потом замок сбоку сиденья.

Всегда сначала вынуть нижний язычок защелки из наружной пряжки перед удалением сиденья из автомобиля или для облегчения доступа к задним сиденьям.

Сиденья второго ряда ⇨ 38.

Пользование ремнем безопасности во время беременности**⚠ Предупреждение**

Во избежание давления на нижнюю часть живота поясной ремень должен проходить через область таза как можно ниже.

Система подушек безопасности

В зависимости от оснащения автомобиля оборудованием в состав системы надувных подушек безопасности могут входить несколько отдельных систем.

Сработавшие подушки безопасности наполняются за несколько миллисекунд. Кроме того, она так быстро стравливает воздух, что в момент столкновения срабатывания подушек зачастую не замечают.

⚠ Предупреждение

При непрофессиональном вмешательстве подушка безопасности может взрывоподобно сработать.

Примечание

Электронные блоки управления подушками безопасности и натяжителями ремней безопасности расположены в центральной части консоли. Не следует подносить к ним намагниченные предметы.

Не приклеивайте посторонние предметы к панелям, прикрывающим подушки безопасности, и не закрывайте их другими материалами.

Каждая подушка безопасности срабатывает однократно. Замените сработавшие подушки безопасности на станции техобслуживания.

Не допускается внесение изменений в систему подушек безопасности, в этом случае автомобиль теряет разрешение на эксплуатацию.

После срабатывания подушек безопасности демонтаж рулевого колеса, приборной панели, всех деталей обшивки, дверных уплот-

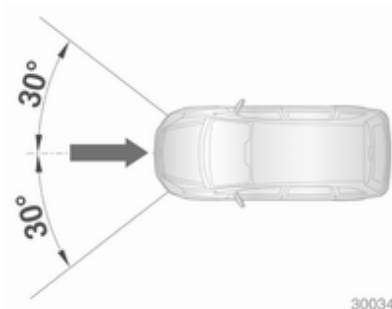
нителей дверей, ручек и сидений необходимо выполнять на станции техобслуживания.

При срабатывании надувных подушек безопасности выходящий из них горячий газ может привести к ожогам.

Индикатор  системы подушек безопасности  73.

Система передних подушек безопасности

Система передних подушек безопасности состоит из двух подушек: одной в рулевом колесе и одной - в панели управления со стороны пассажира. Эти подушки можно определить по надписи **AIRBAG**.



Система передних подушек безопасности срабатывает в случае лобового удара в указанной зоне при достаточно серьезной аварии. Необходимо включить зажигание.

Надутые воздушные подушки безопасности амортизируют удар, тем самым они снижают опасность значительного травмирования верхней части туловища и головы переднего пассажира и водителя.

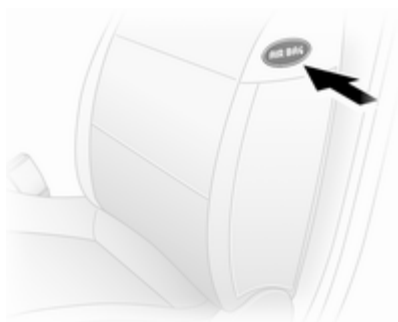
⚠ Предупреждение

Оптимальная защита обеспечивается только в том случае, если сидение установлено в правильном положении ⇨ 35.

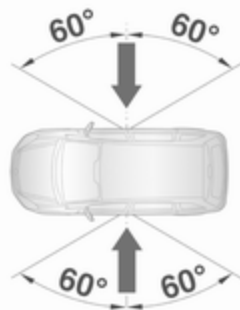
В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

Правильно установите и надежно закрепите ремень безопасности. Только в этом случае можно рассчитывать на защиту подушкой безопасности.

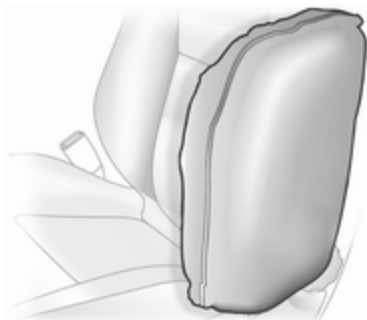
Система боковых подушек безопасности



Система боковых подушек безопасности состоит из подушек, установленных в спинках передних сидений. Эту подушку можно определить по надписи **AIRBAG**.



В случае удара определенной силы, приходящегося на указанную область, срабатывает система боковых подушек безопасности. Необходимо включить зажигание.



Надутые воздушные подушки безопасности амортизируют удар, тем самым они снижают опасность травмирования верхней части туловища и таза в случае серьезного бокового удара.

⚠ Предупреждение

В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

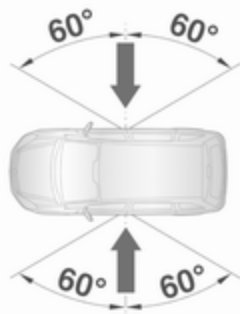
Примечание

Используйте только разрешенные для автомобиля чехлы сидений. Не закрывайте подушки безопасности.

Система шторок безопасности для защиты головы



Система шторок безопасности включает подушки безопасности, установленные в раме крыши с каждой стороны. Эти подушки можно определить по надписи **AIRBAG** на декоративной панели обивки потолка.



30035

Система шторок безопасности для защиты головы срабатывает в случае бокового удара в указанной зоне при достаточно серьезной аварии. Необходимо включить зажигание.

Надутые воздушные подушки безопасности амортизируют удар, тем самым они снижают опасность травмирования головы в случае серьезного бокового удара.

⚠ Предупреждение

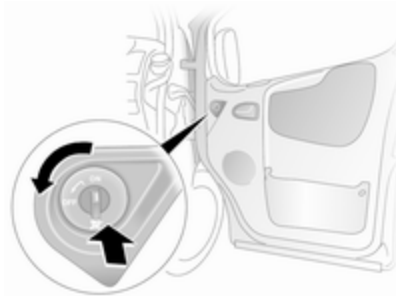
В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

Отключение подушки безопасности

При установке детского кресла на переднем пассажирском сиденье необходимо отключить фронтальную и боковую подушки безопасности переднего пассажира. Шторка безопасности, натяжители ремня безопасности и все подушки безопасности водителя остаются включенными.



Система деактивирования воздушной подушки безопасности обозначена с помощью наклейки по стороне щитка приборов, которая хорошо видна при открытой двери переднего пассажира.



Систему воздушной подушки безопасности переднего пассажира можно активировать с помощью выключателя, находящегося на двери переднего пассажира.

При открытой двери переднего пассажира нажать на выключатель и повернуть его против часовой стрелки в положение **OFF**.

Система подушек безопасности для сиденья переднего пассажира отключена, в момент столкновения подушки не сработают. Сигнализатор  постоянно горит на приборной панели. Система безопасности

детей может быть установлена в соответствии со схемой размещения ⇨ 52.

Опасность

Существует смертельная опасность для ребенка в детском кресле безопасности при одновременном срабатывании надувной подушки безопасности переднего пассажира.

Существует смертельная опасность для взрослого пассажира, если надувная подушка безопасности переднего пассажира не работает.

Пока сигнализатор  не горит, система воздушных подушек безопасности для сиденья переднего пассажира работает в момент столкновения.

Изменять положение выключателя необходимо только на стоящем автомобиле при выключенном зажи-

гании. Это состояние сохраняется до введения следующего изменения.

Если сигнализатор  горит вместе с , это свидетельствует о неисправности системы. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Контрольный индикатор отключения подушки безопасности ⇨ 73.

Системы безопасности детей

Мы рекомендуем использовать систему детских кресел безопасности Opel, которая разработана специально для этого автомобиля.

При использовании системы пассивной безопасности детей, выполняйте требования инструкций по установке и эксплуатации этой системы, а также инструкций, прилагаемых к ней.

Всегда соблюдайте местные или национальные законы и правила. В отдельных странах установка детских сидений на некоторых местах запрещена.

⚠ Предупреждение

Если на переднем пассажирском сиденье установлена детская система безопасности, необходимо отключить переднюю пассажирскую подушку безопасности. В противном случае при срабатывании подушки безопасности ребенок может получить смертельные травмы.

Это особенно важно, если на переднем пассажирском сиденье установлена детская система безопасности, в которой ребенок ориентирован лицом по направлению движения.

Правильный выбор системы

Детей необходимо как можно дольше перевозить в назадсмотрящей системе обеспечения безопасности детей. Имеется возможность регулировки системы, когда она перестанет поддерживать голову ребенка на уровне глаз.

В случае аварии это обеспечивает уменьшенное усилие на слабый позвоночник ребенка в наполовину склоненном положении сидя в направлении движения автомобиля задним ходом по сравнению с прямым сидячим положением.

Перевозить на автомобиле детей не старше 12 лет или ростом ниже 150 см следует только на соответствующих детских креслах безопасности.

Поскольку для ребенка ростом ниже 150 см редко можно обеспечить надлежащее положение ремня безопасности, мы настоятельно рекомендуем использовать соответствующие детские кресла безопасности, даже если по возрасту и по закону ребенок уже может находиться на сиденье автомобиля, не пользуясь таким креслом.

Никогда не держите ребенка на руках во время поездки на автомобиле. При столкновении его вес сильно увеличится.

Для перевозки детей нужно использовать систему безопасности, соответствующую массе их тела.

Убедитесь в том, что установленная система безопасности ребенка совместима с данным автомобилем.

Убедитесь в том, что крепления системы безопасности детей расположены в надлежащих местах автомобиля.

Не разрешайте детям входить и выходить из автомобиля со стороны движения.

Если система безопасности детей не используется, закрепите сиденье ремнем безопасности или снимите его с автомобиля.

Примечание

Системы безопасности детей запрещается обклеивать и покрывать любыми другими материалами.

После аварии сработавшую систему безопасности детей необходимо заменить.

Места для установки детских кресел безопасности

Допустимые варианты крепления системы безопасности детей

Передние сиденья - все варианты

Классификация по массе тела и возрасту	Одноместное сиденье - передний пассажир ¹⁾		Многоместное неразделенное сиденье - передний пассажир			
	без воздушной подушки безопасности	с воздушной подушкой безопасности	без воздушной подушки безопасности		с воздушной подушкой безопасности	
			среднее	наружное	среднее	наружное
Группа 0: до 10 кг или примерно до 10 месяцев	U	U ²⁾	X	U	X	U ²⁾
Группа 0+: до 13 кг или примерно до 2 лет						

1) В случае регулируемого сиденья проверить, находится ли сиденье в крайнем заднем положении. Убедиться в том, что ремень безопасности расправлен и ровно пролегает между плечами и над точкой крепления.

2) Необходимо убедиться, что система воздушных подушек безопасности переднего пассажира деактивирована, если на этом месте устанавливается система пассивной безопасности детей.

Классификация по массе тела и возрасту	Одноместное сиденье - передний пассажир ¹⁾		Многоместное неразделенное сиденье - передний пассажир			
	U	U ²⁾	UF	U	UF	U ²⁾
Группа I: от 9 до 18 кг или примерно от 8 месяцев до 4 лет						
Группа II: от 15 до 25 кг или примерно от 3 до 7 лет	U	U ²⁾	UF	U	UF	U ²⁾
Группа III: от 22 до 36 кг или примерно от 6 до 12 лет						

U = Можно применять для средств пассивной безопасности универсальной категории в этом классе по весу и возрасту совместно с трехточечным ремнем безопасности.

UF = Можно применять для средств пассивной безопасности универсальной категории, устанавливаемых в направлении движения автомобиля, в этом классе по весу и возрасту совместно с трехточечным ремнем безопасности.

X = Положение сиденья не подходит для детей этой категории по весу и возрасту.

²⁾ Необходимо убедиться, что система воздушных подушек безопасности переднего пассажира деактивирована, если на этом месте устанавливается система пассивной безопасности детей.

Combi - задние сиденья

Классификация по массе тела и возрасту	Многоместное неразделенное сиденье 2-го ряда		Многоместное неразделенное сиденье 3-го ряда ³⁾	
	Наружное	Среднее	Наружное	Среднее
Группа 0: до 10 кг или примерно до 10 месяцев	U	U, +	X	X
Группа 0+: до 13 кг или примерно до 2 лет	U	U, +	X	X
Группа I: от 9 до 18 кг или примерно от 8 месяцев до 4 лет	U	U	X	X
Группа II: от 15 до 25 кг или примерно от 3 до 7 лет	U	U	X	X
Группа III: от 22 до 36 кг или примерно от 6 до 12 лет				

U = Можно применять для средств пассивной безопасности универсальной категории в этом классе по весу и возрасту совместно с трехточечным ремнем безопасности.

⊕ = Имеется сиденье с креплением ISOFIX. При установке детского кресла безопасности с креплением ISOFIX можно использовать только системы, разрешенные для применения в этом автомобиле.

X = Положение сиденья не подходит для детей в этой категории по весу и возрасту.

³⁾ Допускается установка универсального детского кресла в третьем ряду, если сиденья второго ряда демонтированы, а ремни обладают достаточной длиной для данного типа детского кресла. Аналогично в автомобилях с левым расположением руля с 2-местным неразделенным сиденьем во втором ряду допускается установка универсального детского кресла в третьем ряду, но только на сидении с правой внешней стороны, поскольку перед ним больше места.

Tour - задние сиденья

Классификация по массе тела и возрасту	Многоместное неразделенное сиденье 2-го ряда		Многоместное неразделенное сиденье 3-го ряда ³⁾	
	Наружное	Среднее	Наружное	Среднее
Группа 0: до 10 кг или примерно до 10 месяцев	U	U, +	X	X
Группа 0+: до 13 кг или примерно до 2 лет				
Группа I: от 9 до 18 кг или примерно от 8 месяцев до 4 лет	U	U, +	X	X
Группа II: от 15 до 25 кг или примерно от 3 до 7 лет	U	U	X	X
Группа III: от 22 до 36 кг или примерно от 6 до 12 лет				

U = Можно применять для средств пассивной безопасности универсальной категории в этом классе по весу и возрасту совместно с трехточечным ремнем безопасности.

⊕ = Имеется сиденье с креплением ISOFIX. При установке детского кресла безопасности с креплением ISOFIX можно использовать только системы, разрешенные для применения в этом автомобиле.

X = Положение сиденья не подходит для детей в этой категории по весу и возрасту.

³⁾ Допускается установка универсального детского кресла в третьем ряду, если сиденья второго ряда демонтированы, а ремни обладают достаточной длиной для данного типа детского кресла. Аналогично в автомобилях с левым расположением руля с 2-местным неразделенным сиденьем во втором ряду допускается установка универсального детского кресла в третьем ряду, но только на сидении с правой внешней стороны, поскольку перед ним больше места.

Системы Isofix крепления детских кресел безопасности

Прикрепить разрешенную для применения в автомобиле систему крепления ISOFIX детских кресел безопасности к монтажным кронштейнам ISOFIX.

Если для крепления к сиденьям используются установочные кронштейны ISOFIX, можно устанавливать любые универсальные системы обеспечения безопасности детей, разрешенные для ISOFIX.

Разрешенные монтажные положения креплений ISOFIX детских кресел безопасности отмечены в таблицах как **+**.

Места для хранения

Вещевые ящики	57
Багажное отделение	58
Багажник, устанавливаемый на крыше	60
Сведения о разрешенных нагрузках	60

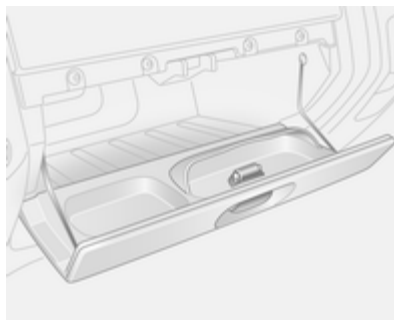
Вещевые ящики

Ящик для хранения на щитке приборов

Вещевые ящики, карманы и лотки располагаются на приборной панели.

Держатель мелочи и карман для телефона располагаются сверху на приборной панели.

Перчаточный ящик

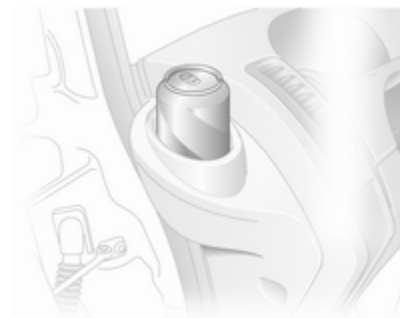


В перчаточном ящике предусмотрен держатель для авторучки.

Во время движения перчаточный ящик должен быть закрыт.

Вентилятор охлаждения вещевого ящика ⇨ 94.

Держатели стаканов



Держатели стаканов расположены на одном из концов щитка приборов.

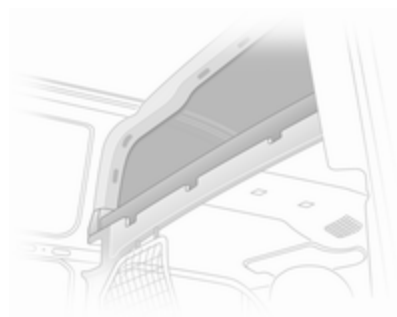
Для использования держателей стаканов необходимо демонтировать пепельницу.

Передний ящик для хранения вещей

Два крючка для одежды расположены на перегородке кабины.

В карманах передних дверей имеются держатели для бутылей.

Верхний ящик для хранения



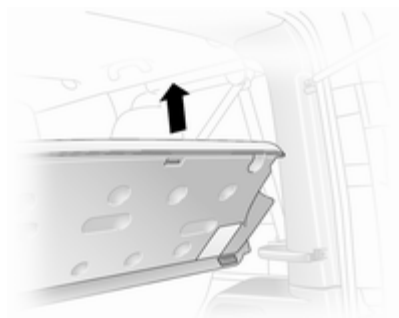
Общий вес в этом отделении не должен превышать 30 кг.

Багажное отделение

Крышка багажного отсека

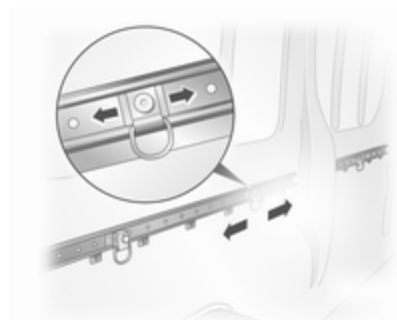
Не кладите на крышку посторонних предметов.

Демонтаж



Поднять крышку и освободить ее из боковых направляющих.

Грузовые полозья и крюки

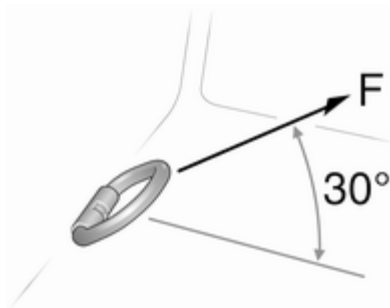


Грузовые анкерные рельсы, установленные в багажном отделении, обладают регулируемыми анкерными точками для фиксации груза.

- Освободить центрирующий штифт из анкерной точки, вынимая его с преодолением силы натяжения пружины,
- передвинуть анкерную точку в нужное положение, непосредственно над ближе всего расположенным фиксирующим отверстием,
- освободить центрирующий штифт из анкерной точки, проверить правильность положения штифта и надежность фиксации анкерной точки,
- груз можно закрепить в необходимом положении с помощью крепежных ремней, соединенных с анкерной точкой.

Максимальная нагрузка каждой анкерной точки составляет 75 кг. Для предотвращения возможности превышения этого максимума запрещается использование крепежных ремней с храповым механизмом.

Крепежные проушины



Проушины крепления ремней предназначены для фиксации предметов от выскальзывания, например, чтобы закрепить предмет, можно использовать фиксирующие ремни или сетку, закрепляемую на полу багажника.

Не следует превышать для проушин крепления ремней максимальное усилие 5000 Н под углом 30°.

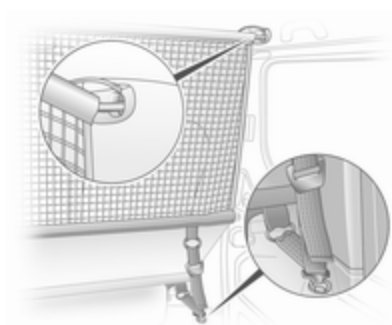
Предохранительная сеть

Предохранительная сеть может устанавливаться за передними или за задними сиденьями.

Перевозка людей за предохранительной сетью запрещена.

Установка (переднее или заднее положение)

Поднять крышки для доступа к креплениям, вставить штыри решетки грузового отделения в крепления и зафиксировать. Прикрепить ремни к крепежным проушинам за передними сиденьями или к кольцам на раме заднего сиденья, потом натянуть ремни.



Снятие

Поднять регулятор длины ремня вверх и отцепить ремень.

Знак аварийной остановки

Знак аварийной остановки может быть размещен под передними сиденьями.

Дорожная аптечка

Дорожная аптечка может быть размещена под передними сиденьями.

Багажник, устанавливаемый на крыше

Багажник на крыше

Из соображений безопасности и во избежание повреждения крыши рекомендуется использовать только разрешенные для автомобиля конструкции багажников.

Примечание

Передние точки крепления багажника на крыше, расположенные над кабиной, предназначены только для установки всей системы багажника на крыше и не должны использоваться для крепления несущих брусьев.

Если багажник не используется, снимите его с крыши в соответствии с инструкцией по установке.

Другая информация ⇨ 60.

Сведения о разрешенных нагрузках

- Тяжелые предметы размещать в грузовом отделении, продвигая максимально вперед. Если предметы можно укладывать один на другой, снизу нужно размещать более тяжелые вещи.
- Закрепите вещи в крепежных проушинах с помощью ремней.
- Незакрепленные предметы разместите в багажном отделении так, чтобы они не скользили.
- Не размещайте никаких предметов на крышке багажного отделения или на приборной панели.
- Груз не должен мешать управлению педалями, стояночным тормозом и рычагом переключения передач, а также ограничивать свободу движений водителя. Не оставляйте в салоне автомобиля незакрепленные предметы.

- Движение с открытым багажным отделением запрещено. Кроме того, номерной знак хорошо виден и освещен только при закрытых дверях.
- Нагрузка определяется как разность между допустимой полной массой (см. идентификационную табличку ⇨ 161) и массой снаряженного автомобиля согласно стандарту ЕС.

Чтобы рассчитать вес полностью заправленного и оборудованного автомобиля в соответствии с требованиями ЕС, проверьте данные вашего автомобиля по таблице веса в начале этого руководства.

Снаряженная масса по нормативам ЕС включает в себя массу водителя (68 кг), багажа (7 кг) и всех жидкостей (заполнение топливного бака на 90%).

Дополнительное оборудование и принадлежности увеличивают снаряженную массу автомобиля.

- При движении с багажником на крыше снижается боковая ветро-

вая устойчивость автомобиля, управляемость автомобиля ухудшается из-за более высокого центра тяжести. Распределите груз равномерно и закрепите его должным образом крепежными стропами. Отрегулируйте давление в шинах и скорость автомобиля в соответствии с загрузкой. Чаще проверяйте и подтягивайте стропы креплений.

Максимально допустимая нагрузка на крышу (которая включает вес багажника на крыше) составляет 280 кг для стандартных вариантов крыши и 210 кг для вариантов с высокой крышей (без модификаций кабины Platform). Нагрузка на крышу складывается из массы багажника на крыше и массы груза.

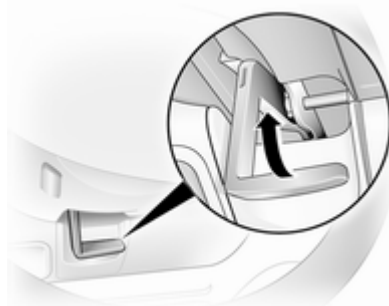
Максимально допустимая нагрузка на систему багажника на всей длине крыши составляет 210 кг для стандартных вариантов крыши и 140 кг для вариантов с высокой крышей (без модификаций кабины Platform). Нагрузка

на крышу складывается из массы багажника на крыше и массы груза.

Приборы и средства управления

Органы управления	62
Сигнализаторы, измерительные приборы и индикаторы	67
Информационные дисплеи	78
Информационные сообщения	79
Бортовой компьютер	80
Тахограф	82

Органы управления Регулировка положения рулевого колеса



Отоприте рычаг, отрегулируйте рулевое колесо, затем зафиксируйте рычаг и убедитесь, что он полностью заблокирован.

Выполняйте регулировку только на стоящем автомобиле с разблокированным рулевым колесом.

Органы управления на рулевом колесе



Управление работой круиз-контроля и ограничителя скорости можно осуществлять органами, расположенными на рулевом колесе.

Круиз-контроль и ограничитель скорости ⇨ 110.

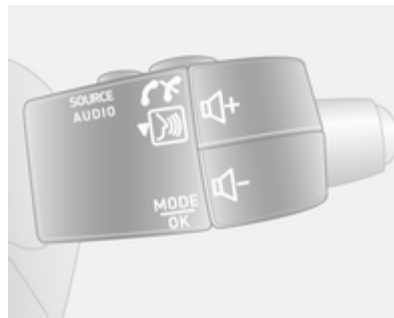
Звуковой сигнал



Нажмите .

Звуковой сигнал подается независимо от положения ключа в замке зажигания.

Кнопки на рулевой колонке

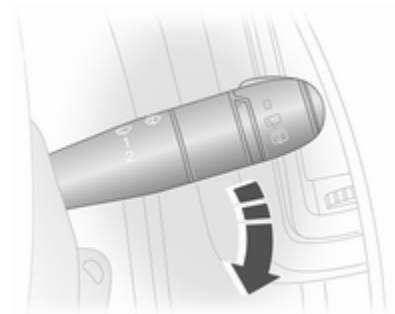


Дополнительно информационно-развлекательной системой можно управлять с помощью кнопок, расположенных на рулевой колонке.

Более подробная информация представлена в руководстве по эксплуатации информационно-развлекательной системы.

Стеклоочиститель/стеклоомыватель ветрового стекла

Очиститель ветрового стекла



-  = периодическое включение
- 1 = медленно
- 2 = быстро

Не включать, если ветровое стекло обледенело.

Выключать на мойках.

Автоматические стеклоочистители с датчиком дождя



 = автоматические стеклоочистители с датчиком дождя

Датчик дождя определяет количество воды на ветровом стекле и автоматически регулирует частоту работы стеклоочистителей.

После пуска двигателя необходимо повторно задать параметры для устройства автоматического управления стеклоочистителями.

Регулируемая чувствительность датчика дождя

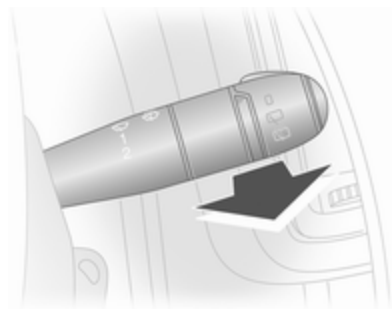
Для установки чувствительности поворачивать регулятор:

низкая чувствительность	= повернуть регулятор вниз
высокая чувствительность	= повернуть регулятор вверх



Не допускайте попадания на датчик пыли, грязи и льда.

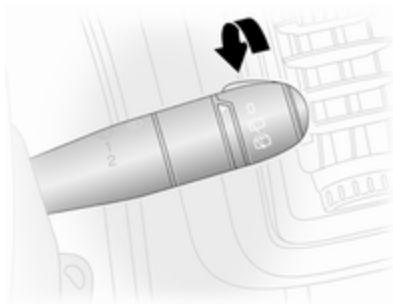
Омыватель ветрового стекла



Потяните рычаг. Промывочная жидкость разбрызгивается на ветровое стекло.

кратковременное нажатие рычага	= стеклоочиститель выполняет один цикл движения
долговременное нажатие рычага	= стеклоочиститель выполняет несколько циклов движения

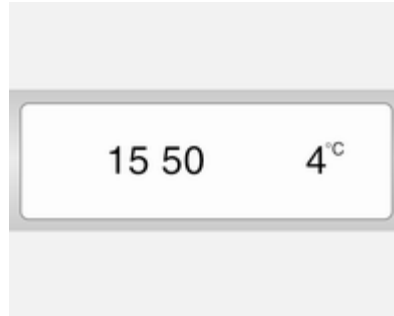
Очиститель/омыватель заднего стекла



Повернуть:

- 0** = выключить
-  = действие стеклоочистителя
-  = промывочная жидкость разбрызгивается на заднее стекло

Наружная температура



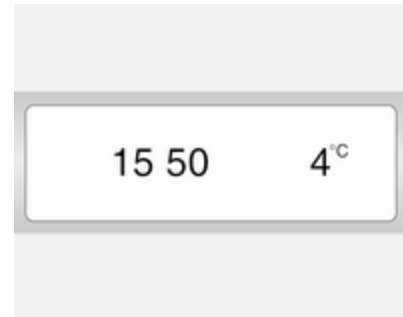
На понижение температуры воздуха указатель реагирует сразу, а на повышение - с задержкой.

Если наружная температура опускается до 3 °C, на информационном дисплее начинает мигать индикатор °C, предупреждая об образовании на дороге гололеда. Индикатор продолжает мигать, пока температура не станет выше 3 °C.

⚠ Предупреждение

Дорога может быть покрыта льдом, даже если дисплей показывает несколько градусов выше 0 °C.

Часы



В зависимости от автомобиля часы и минуты можно корректировать нажатием кнопок рядом с дисплеем или с помощью органов управления информационно-развлекательной системы.

Штепсельные розетки



Розетки электропитания напряжением 12 Вольт располагаются на приборной панели и в задней части автомобиля.



При подключении дополнительных устройств при неработающем двигателе аккумуляторная батарея разряжается. Максимальная потребляемая мощность не должна превышать 120 Ватт. Не подключайте генерирующие электрический ток приборы, например, зарядные устройства или аккумуляторы.

Подключенные дополнительные приборы должны отвечать требованиям по электромагнитной совместимости в соответствии с DIN VDE 40 839.

Не подключайте генерирующие электрический ток приборы, например, зарядные устройства или аккумуляторы.

Внимание

Не повредите розетки неподходящими вилками.

Прикуриватель



Прикуриватель расположен на щитке приборов.

Нажмите прикуриватель. Он выключается автоматически, когда спираль раскалится. Выньте прикуриватель.

Пепельницы

Внимание
Предназначены только для пепла, а не для горящих окурков.

Переносная пепельница



Переносная пепельница для использования в автомобиле. Для использования откройте крышку.

Сигнализаторы, измерительные приборы и индикаторы

Спидометр



Показывает скорость движения автомобиля.

Максимальную скорость можно ограничить регулятором скорости. Это отображается с помощью предупредительной наклейки, расположенной на щитке приборов.

Предупреждающий зуммер подает звуковой сигнал в течение 10 секунд, если автомобиль кратковременно превышает установленный предел.

Примечание

В определенных условиях (например, на крутых подъемах) скорость автомобиля может превышать установленный лимит.

Одометр



Отображает записанное расстояние.

Счетчик текущего пробега

Счетчик пути отображается ниже одометра, он показывает пробег автомобиля от момента последнего сброса счетчика пути.

Чтобы выполнить сброс при отображенном счетчике пути, следует при включенном зажигании нажать и удерживать кнопку на конце рычага управления стеклоочистителем несколько секунд. Дисплей будет мигать, и его показание будет сброшено на ноль.

Тахометр



Показывает скорость движения автомобиля.

При движении на каждой передаче следует поддерживать минимальное число оборотов (если возможно).

Внимание

Если указатель переходит в красную зону предупреждения, это означает, что превышена максимальная разрешенная частота вращения двигателя. Двигатель может быть поврежден.

Указатель уровня топлива



Отображает уровень топлива в баке.

Освещение штрихов отображает уровень топлива.

На комбинации приборов контрольный индикатор  загорается, если в баке пониженный уровень топлива. Следует незамедлительно заправить автомобиль ⇨ 116.

Категорически запрещается движение до полного опустошения бака.

Из-за остающегося в баке топлива объем дозаправки может быть меньше указанной емкости бака.

Монитор уровня моторного масла

Дисплей контроля уровня моторного масла показывает правильный уровень, только если автомобиль припаркован на ровной поверхности, и двигатель холодный.

При достижении минимального уровня моторного масла после включения зажигания в информационном центре водителя на 30 секунд появится сообщение **OIL**. Проверить уровень моторного масла и долить его до надлежащего уровня ⇨ 123.

Если после включения зажигания уровень моторного масла правильный, в информационном центре во-

дителя кратковременно появляется сообщение **OIL LEVEL CORRECT**.

Если уровень моторного масла выше минимального, следует нажать кнопку бортового компьютера на конце рычага управления стеклоочистителем в течение 30 секунд после включения зажигания. В информационном центре водителя появится сообщение **OIL LEVEL** вместе с квадратами, указывающими уровень масла. По мере уменьшения уровня масла квадратики на дисплее заменяются дефисами:

☐	☐	☐	☐	☐	=	Максималь-
						ный уровень
☐	☐	☐	-	-	=	Нейтральный
-						уровень
-	-	-	-	-	=	Минимальный
-						уровень.

Чтобы выйти из дисплея контроля уровня масла следует нажать кнопку бортового компьютера.

Бортовой компьютер ⇨ 80.

Дисплей технического обслуживания

При включении зажигания оставшийся пробег до следующего технического обслуживания автомобиля может быть выведен кратко- временно на дисплей информационного центра водителя. На основе условий вождения указанный интервал технического обслуживания автомобиля может значительно различаться.

Если оставшийся пробег до следующего технического обслуживания меньше 3000 км или меньше двух месяцев, в информационном центре водителя появится сообщение **SERVICE IN**.

Когда пробег достигнет показания 0 км, то есть будет достигнута дата технического обслуживания, на комбинации приборов загорится контрольный индикатор «1», в информационном центре водителя загорится индикатор , и в информационном центре водителя появится соответствующее сообщение **SERVICE DUE**.

Автомобилу требуется техническое обслуживание. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Сброс дисплея технического обслуживания

Выбрать пробег автомобиля до появления дисплея с интервалом технического обслуживания в бортовом компьютере.

Нажать и удерживать кнопку бортового компьютера на конце рычага управления стеклоочистителем до постоянного отображения величины пробега автомобиля до выполнения технического обслуживания.

Бортовой компьютер ⇨ 80.

Дисплей коробки передач



В информационном центре водителя указывается режим или включенная передача автоматизированной механической коробки передач.

- R** = Задний ход
- N** = Нейтральное положение
- A** = Автоматический режим
- kg** = Грузовой режим
-  = Зимний режим
-  = Нажать педаль тормоза
-  = Электронное оборудование коробки передач

Автоматизированная механическая коробка передач ⇨ 101.

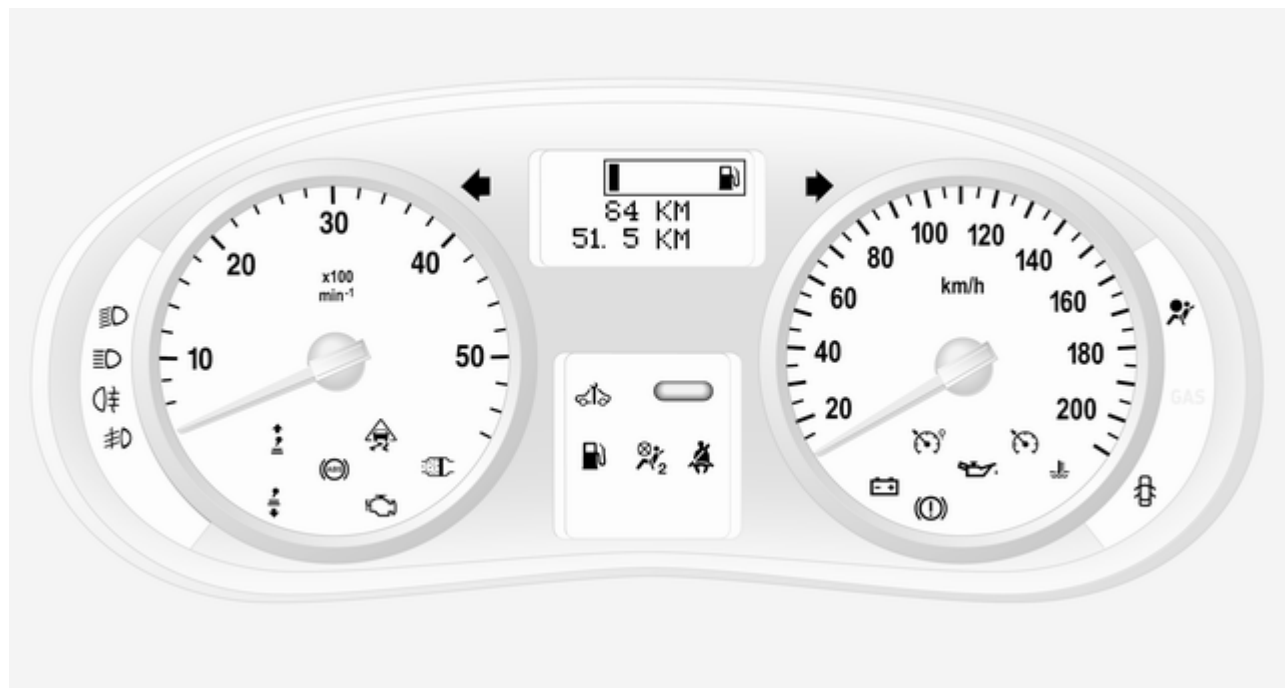
Индикаторы

На некоторых версиях автомобиля описанные ниже индикаторы могут отсутствовать. Описание распространяется на все версии исполнения приборов. При включении зажигания на короткое время загорится большинство индикаторов, что можно рассматривать как проверку их работоспособности.

Цвета индикаторов обозначают:

- красный = опасность, важное напоминание
- желтый = предупреждение, справка, неисправность
- зеленый = подтверждение включения
- синий = подтверждение включения

Сигнализаторы на приборной панели



Указатель поворота

↔ мигает зеленым светом.

Он мигает при включенных указателях поворота или при включении аварийной световой сигнализации.

Быстрое мигание: неисправность лампы указателя поворота или соответствующего предохранителя.

При включении указателей поворота может быть слышен акустический сигнал. Во время езды с прицепом меняется громкость акустического сигнала.

Замена ламп ↔ 131.

Предохранители ↔ 135.

Указатели поворота ↔ 85.

Напоминание о ремне безопасности

Загорается красный индикатор .

Может загораться или мигать, пока ремень безопасности сиденья не будет пристегнут.

Подушки и натяжители ремней безопасности

 горит желтым светом.

При включении зажигания сигнализатор загорается на короткое время. Если он не загорается или горит во время движения, это означает, что появилась неисправность в системе натяжителей ремней безопасности или в системе воздушных подушек безопасности.

Подушки и натяжители ремней безопасности могут не сработать при столкновении.

Непрерывное горение индикатора  свидетельствует о срабатывании натяжителей ремней безопасности или подушек безопасности.

Предупреждение

Немедленно обратитесь на станцию техобслуживания для устранения неисправности.

Натяжители ремней безопасности, система воздушных подушек безопасности ↔ 42, ↔ 45.

Отключение надувной подушки безопасности

 горит желтым цветом при включении зажигания и продолжает гореть, если деактивирована воздушная подушка безопасности переднего пассажира.

Если сигнализатор  горит вместе с  или , необходимо обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

⚠ Опасность

Существует смертельная опасность для ребенка в детском кресле безопасности при одновременном срабатывании надувной подушки безопасности переднего пассажира.

Существует смертельная опасность для взрослого пассажира, если надувная подушка безопасности переднего пассажира не работает.

Система надувных подушек безопасности ⇨ 45, натяжители ремней ⇨ 42, выключение надувной подушки безопасности ⇨ 49.

Генератор

Загорается красным светом .

Включается после включения зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.

Включение при работающем двигателе

Остановиться, остановить двигатель. Аккумуляторная батарея не заряжается. Может быть нарушено охлаждение двигателя. Может отключиться сервоусилитель тормозной системы. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Контрольный индикатор неисправности

Горит или мигает желтым светом .

Включается после включения зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.

Включение при работающем двигателе

Неисправность системы снижения токсичности отработавших газов. Возможно превышены допустимые пределы параметров отработавших газов. Необходимо незамедлительно обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Мигание при работающем двигателе

Неисправность, которая может привести к повреждению катализатора. Уменьшите давление на педаль акселератора пока мигание не прекратится. Незамедлительно обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Скоро потребуется выполнить очередное техническое обслуживание автомобиля

 горит желтым светом.

Включается после включения зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.

Может загораться вместе с другим контрольным индикатором или с сообщением, выводимым в информационный центр водителя. Необходимо незамедлительно обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Заглушите двигатель

Загорается красный индикатор .

Загорается вместе с индикаторами , ,  или ; следует незамедлительно заглушить двигатель и обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Тормозная система

Загорается красным светом .

Горит при отпущенном стояночном тормозе, если уровень тормозной жидкости в тормозной системе слишком низкий ⇨ 128.

Предупреждение

Остановитесь. Не продолжайте движение. Проконсультируйтесь на станции техобслуживания.

Горит после включения зажигания при включенном стояночном тормозе ⇨ 107.

Если в информационном центре водителя появляется сообщение **BRAKING FAULT**, значит в тормозной системе имеется неисправность. Необходимо незамедлительно обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Тормозная система ⇨ 106.

Антиблокировочная тормозная система (ABS)

 горит желтым светом.

Загорается на короткое время после включения зажигания. После того, как погаснет индикатор , система будет готова к работе.

Если контрольный индикатор  через несколько секунд не погаснет, или же если он продолжает гореть во время движения, в системе ABS имеется неисправность. Контрольный индикатор  может также загораться на комбинации приборов вместе с появлением сообщений **CHECK ABS** и **CHECK ESP** в информационном центре водителя. Тормозная система продолжает работать, но без функции ABS.

Если загораются контрольные индикаторы , ,  и , системы ABS и ESP отключены, и в информационном центре водителя появляется сообщение **BRAKING FAULT**. Необходимо незамедлительно обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Антиблокировочная тормозная система ⇨ 106.

Переключиться на повышенную передачу

Загорается индикатор  или .

В целях экономии при зажигании индикатора рекомендуется переключить передачу.

Программа динамической стабилизации

 мигает или горит желтым светом.

Он горит после включения зажигания несколько секунд.

Мигание во время движения

Система осуществляет коррекцию движения автомобиля. Выходная мощность двигателя может снизиться, и автомобиль может автоматически слегка замедлить ход.

Включен во время движения

Система выключается. В информационном центре водителя также появится сообщение ESP OFF.

ESP®^{Plus}  109.

Температура охлаждающей жидкости двигателя

Загорается красным светом .

Включение при работающем двигателе

Остановиться, остановить двигатель.

Внимание

Слишком высокая температура охлаждающей жидкости.

Проверить уровень охлаждающей жидкости  126.

Если охлаждающей жидкости недостаточно, следует обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Предварительный подогрев

 горит желтым светом.

Включен предпусковой подогрев. Включается только при понижении наружной температуры.

Сажевый фильтр дизельного двигателя

 горит желтым светом.

Светится, если сажевый фильтр дизельного двигателя нуждается в чистке.  99.

Давление моторного масла

Загорается красным светом .

Включается после включения зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.

Включение при работающем двигателе

Внимание

Может быть нарушена смазка двигателя. Это может привести к повреждению двигателя и/или блокировке ведущих колес.

1. Выжмите сцепление.
2. Включите нейтральную передачу, переведите селектор в положение **N**.
3. Как можно быстрее выведите автомобиль из потока, не мешая другим автомобилям.
4. Выключите зажигание.

⚠ Предупреждение

При выключенном двигателе для торможения и поворота рулевого колеса требуются значительно большие усилия.

Не вынимайте ключ до полной остановки автомобиля, в противном случае блокировка рулевого колеса может привести к возникновению аварийной ситуации.

Перед тем, как обратиться на станцию техобслуживания, необходимо проверить уровень моторного масла ⇨ 123.

Низкий уровень топлива

 горит желтым светом.

Горит, когда уровень топлива в топливном баке слишком низкий.

Каталитический нейтрализатор ⇨ 99.

Удаление воздуха из топливной системы дизеля ⇨ 130.

Внешнее освещение

 горит зеленым светом.

Горит при включенном наружном освещении ⇨ 83.

Дальний свет фар

 горит синим светом.

Горит при включенном дальнем свете и при мигании фарами ⇨ 84.

Противотуманные фары

 горит зеленым светом.

Горит при включенных передних противотуманных фарах ⇨ 85.

Задняя противотуманная фара

 горит желтым светом.

Горит при включенных задних противотуманных фонарях ⇨ 86.

Круиз-контроль

Загораются зеленые индикаторы , .

При сохранении определенной скорости загорается зеленый индикатор .

При включенной системе загорается зеленый индикатор .

Ограничитель скорости

Загорается оранжевый индикатор .

При включенной системе загорается оранжевый индикатор .

Круиз-контроль, Ограничитель скорости ⇨ 110.

Открыта дверь

Загорается красным светом .

Индикатор может загореться, если дверь не полностью закрыта.

Информационные дисплеи

Информационный центр водителя

Информационный центр водителя располагается на комбинации приборов между спидометром и тахометром.

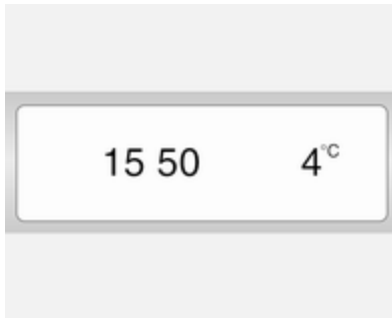


- Одометр ⇨ 68
- Указатель уровня топлива ⇨ 69
- Дисплей уровня моторного масла ⇨ 69

- Дисплей технического обслуживания ⇨ 70
- Дисплей коробки передач ⇨ 70
- Информационные сообщения ⇨ 79
- Бортовой компьютер ⇨ 80

Тройной информационный дисплей

Отображает время, наружную температуру и данные информационно-развлекательной системы.



- Температура наружного воздуха
↻ 65
- Часы ↻ 65

Информационные сообщения

На информационном центре водителя отображаются сообщения при этом одновременно на комбинации приборов загорается контрольный индикатор  или STOP.

Информационные сообщения

BATTERY MODE: ECONOMY

ESP OFF

AUTO LIGHTS DEACTIVATED

OIL LEVEL CORRECT

Сообщения о неисправностях

Появляется на дисплее вместе с контрольным индикатором . Необходимо двигаться на автомобиле с осторожностью и обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Чтобы удалить сообщение о неисправности, следует нажать кнопку на конце рычага управления стек-

лоочистителем. Через несколько секунд сообщение может исчезнуть автоматически, но индикатор  будет продолжать гореть. За тем неисправность будет сохранена в памяти бортовой системы.

Сообщения о неисправностях

CHECK ESP

CHECK FUEL FILTER

CHECK GEARBOX

CHECK AUTO LIGHTS

Предупреждающие сообщения

Они появляются вместе с контрольным индикатором STOP. Незамедлительно остановить двигатель и обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Предупреждающие сообщения

INJECTION FAULT

ENGINE OVERHEATING

GEARBOX OVERHEATING

Предупреждающие звуковые сигналы

При запуске двигателя или во время движения

- Во время управления указателями поворота или при подаче сигналов смены полосы движения.
- Если горит сигнализатор низкого уровня топлива.

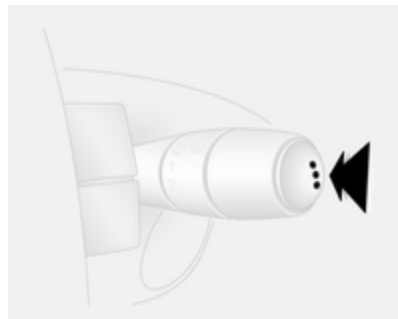
- Если не пристегнут ремень безопасности.
- Если автомобиль оснащен автоматизированной механической коробкой передач и температура сцепления слишком высокая.
- Если скорость автомобиля кратковременно превышает установленный предел.

Если открыта дверь водителя в запаркованном автомобиле

- При включенных наружных осветительных приборах.
- Если автомобиль оснащен автоматизированной механической коробкой передач, а стояночный тормоз не затянут, не включено нейтральное положение или не выжата педаль сцепления.

Бортовой компьютер

Бортовой компьютер является источником информации о движении, которая непрерывно регистрируется и вычисляется.



Эту функцию можно выбрать, нажимая несколько раз подряд на кнопку на конце рычага управления стеклоочистителями.

Чтобы выбрать одну из функций, нажать на кнопку:

- Израсходованное топливо
- Средний расход топлива

- Текущий расход
- Запас хода
- Пройденный путь
- Средняя скорость
- Пробег автомобиля до технического обслуживания
- Сохраненная скорость круиз-контроля и ограничителя скорости
- Сообщения о неисправностях и информационные сообщения отображаются в информационном центре водителя

Израсходованное топливо

Индикация расхода топлива от момента последнего обнуления.

Измерение можно повторить в любое время, нажав и удерживая кнопку.

Средний расход топлива

Значение отображается после пробега автомобилем расстояния 400 метров.

Средний расход топлива отображается с учетом пройденного пути и израсходованного топлива от момента последнего обнуления.

Измерение в любой момент может быть начато заново.

Текущий расход

Значение отображается после достижения скорости 30 км/ч.

Запас хода

Значение отображается после пробега автомобилем расстояния 400 метров.

Запас хода рассчитывается на основании текущего содержания топливного бака и среднего расхода топлива от момента последнего обнуления.

Диапазон не отображается, если на комбинации приборов горит контрольный индикатор  77.

Измерение в любой момент может быть начато заново.

Пройденный путь

Индикация пройденного пути от момента последнего обнуления.

Измерение в любой момент может быть начато заново.

Средняя скорость

Значение отображается после пробега автомобилем расстояния 400 метров.

Отображается средняя скорость от момента последнего обнуления.

Измерение в любой момент может быть начато заново.

В расчете не учитываются перемены в поездке при выключенном зажигании автомобиля.

Информация об обнулении бортового компьютера

Чтобы сбросить бортовой компьютер, следует выбрать одну из его функций, а затем нажать и удерживать кнопку на конце рычага управления стеклоочистителем.

Можно обнулить следующую информацию бортового компьютера:

- Израсходованное топливо
- Средний расход топлива
- Запас хода
- Пройденный путь
- Средняя скорость

Бортовой компьютер сбросится автоматически при превышении максимального значения любого из параметров.

Сбой электропитания

После прерывания электропитания или при недостаточном напряжении аккумулятора значения, записанные в память бортового компьютера, стираются.

Тахограф



Управление тахографом описано в прилагаемом руководстве по эксплуатации. Соблюдать предписания, касающиеся его использования.

Освещение

Наружное освещение	83
Освещение салона	86
Особенности системы освещения	87

Наружное освещение Выключатель света



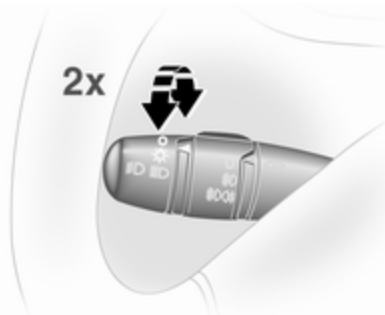
Поверните выключатель осветительных приборов:

- 0** = Выкл.
-  = Боковые фонари
-   = Фары

Сигнализатор дальнего света 
↻ 77.

Сигнализатор ближнего света 
↻ 77.

Автоматическое управление освещением



При работающем двигателе и недостаточном внешнем освещении включаются фары.

Для включения:

1. Включить зажигание.
2. Повернуть выключатель света в положение  и вернуть в положение **0**.

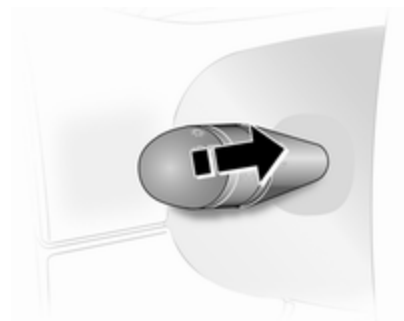
3. Повторить пункт 2 примерно в течение 5 секунд.
4. В качестве подтверждения звучит двойной акустический сигнал.

Для выключения действие необходимо повторить.

В целях безопасности целесообразно активировать функцию.

В условиях плохого освещения, например, во время тумана или мглы, вручную включить фары.

Дальний свет фар



Для переключения ближнего света фар на дальний потянуть рычаг до щелчка.

Мигание фарами

Чтобы мигнуть фарами, потяните за рычаг.

Регулировка дальности света фар

Ручная регулировка угла наклона фар



Привести дальность действия фар в соответствие с загрузкой автомобиля для избежания ослепления водителей встречного транспорта.

Установить горизонтальный переключатель в требуемое положение:

- 0 = Отсутствие груза
- 4 = Загружен до допустимой максимальной нормы загрузки

Работа передних фар при езде за границей

Асимметричный свет фар улучшает обзор придорожной полосы со стороны пассажира.

Однако при поездках в странах с левосторонним движением не забудьте изменить регулировку фар, чтобы исключить ослепление водителей встречного транспорта.

Отрегулируйте фары на станции техобслуживания.

Ходовые огни

Фары дневного света улучшают видимость автомобиля в дневное время.

При включении зажигания включаются фары, а освещение щитка приборов ослаблено.

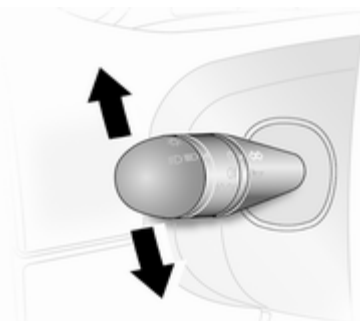
Включенные при движении в дневное время фары выключаются при выключении зажигания.

Аварийная световая сигнализация



Включается с помощью кнопки .

Указатели поворота и перестроения



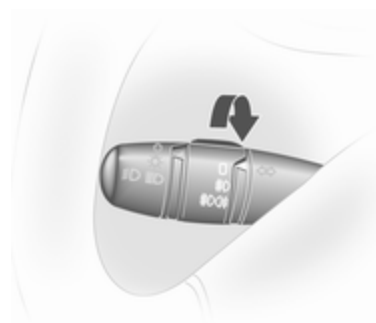
Рычаг = Правый указатель поворота
Рычаг = Левый указатель поворота
вниз

При возвращении рулевого колеса назад рычаг автоматически вернется в свое исходное положение, а сигнализатор выключается. Это не произойдет при незначительном изменении положения рулевого колеса, например, при изменении полосы движения.

При изменении полосы движения повернуть рычаг до первого ограничителя. Если отпустить рычаг, он возвращается в исходное положение.

Если перевести рычаг через первый ограничитель, то сигнализатор будет включен постоянно. Выключить сигнализатор вручную, возвращая рычаг в его первоначальное положение.

Передние противотуманные фары



Повернуть внутренний выключатель в положение .

Передними противотуманными фарами можно управлять только при включенном зажигании и при включенных фарах.

Задние противотуманные фары

Повернуть внутренний выключатель в положение .

Задняя противотуманная фара включается вместе с передними противотуманными фарами и действует только при включенном зажигании и включенных фарах.

Фонари заднего хода

Фонари заднего хода включаются при включенном зажигании и передаче заднего хода.

Запотевание стекол фар

В тяжелых, влажных и холодных погодных условиях, при сильном дожде или после мойки внутренняя сторона стекол осветительных приборов может ненадолго запотеть. Запотевание быстро пройдет само по себе; для ускорения процесса включите фары.

Освещение салона



Управляется изменением наклона плафонов.

При плафонах в центральном положении действует освещение салона, которое включается при открытии передних дверей. После закрытия передних дверей лампа освещения салона гаснет примерно через 15 секунд.

Лампа внутреннего освещения гаснет без промедления после включения зажигания.

Освещения багажного отделения

Можно включить освещение при открытом багажном отделении.



Управляется изменением наклона плафонов.

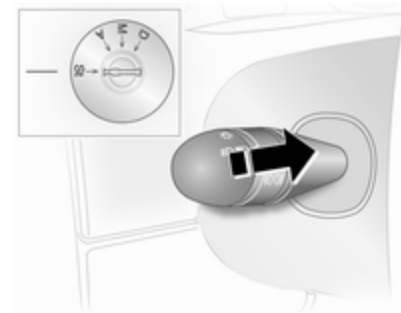


Управление посредством наклона плафонов в одно из 3 положений:

- Постоянно вкл.
- Контролируется посредством функции лампы внутреннего освещения.
- Постоянно выкл.

Особенности системы освещения

Освещение выхода



Фары включаются примерно на 30 секунд после остановки автомобиля и активирования системы.

Включение

1. Выключите зажигание.
2. Выньте ключ из замка зажигания.

3. Откройте дверь водителя.

4. Потянуть рычаг указателя поворота к рулевому колесу.

Эту процедуру можно повторить до четырех раз с максимальным периодом в 2 минуты.

Освещение выключается сразу же при включении зажигания или повороте выключателя света.

Климат-контроль

Системы климат-контроля	89
Вентиляционные отверстия	92
Техническое обслуживание	94

Системы климат-контроля

Обогреватель и вентиляционная система



Органы управления:

- Температурой
- Скоростью вращения вентилятора
- Распределением воздуха

Обогреваемое заднее стекло 
⇒ 32.

Температурой

красный = теплее
синий = холоднее

Эффективный обогрев не возможен, пока двигатель не достигнет своей нормальной рабочей температуры.

Скоростью вращения вентилятора

Регулирует воздушный поток, переключая вентилятор на соответствующую скорость.

Распределением воздуха

-  = к области головы
-  = к области головы и нише для ног
-  = к нише для ног
-  = к ветровому стеклу, стеклам передних дверей и нише для ног
-  = к ветровому стеклу и стеклам передних дверей

Возможны промежуточные положения.

Удаление влаги и инея со стекол

- Установите регулятор на самую высокую температуру.
- Установите наибольшую скорость вентилятора.
- Установите регулятор распределения воздуха в положение .
- Включите обогрев заднего стекла .
- При необходимости, откройте боковые вентиляционные отверстия и направьте их рефлекторы на боковые стекла.
- Для одновременного обогрева ниши для ног установите распределитель воздуха в положение .

Система кондиционирования воздуха



Дополнительно к системе обогрева и вентиляции, система кондиционирования воздуха позволяет обеспечить:

АС = Охлаждение

 = Рециркуляция воздуха

Охлаждение (кондиционер)

Управляется кнопкой **АС** и работает только тогда, когда работают двигатель и вентилятор.

Кондиционер охлаждает воздух и удаляет из него влагу (осушает), когда наружная температура превышает температуру замерзания. Образовавшийся конденсат может капать из-под автомобиля.

Если охлаждение или осушение не требуется, для экономии топлива систему рекомендуется выключить.

Система рециркуляции воздуха

Включается с помощью кнопки .

⚠ Предупреждение

В режиме рециркуляции уменьшается объем поступающего в салон с улицы воздуха. Если рециркуляция включена без охлаждения, влажность воздуха повышается, и возможно запотевание стекол. Качество воздуха в салоне со временем ухудшается, что может вызывать у пассажиров чувство сонливости.

Максимальное охлаждение

Откройте ненадолго окна, чтобы быстро вытянуть горячий воздух.

- Включите охлаждение **AC**.
- Включение системы рециркуляции воздуха .
- Установите регулятор распределения воздуха в положение .
- Установите регулятор температуры на самый холодный уровень.

- Установите наибольшую скорость вентилятора.
- Откройте все вентиляционные отверстия.

Задняя система обогрева



Вентилятор обогрева задней части салона автомобиля направляет поток воздуха в заднюю часть салона автомобиля через задние сопла обдува.

Примечание

Специальная версия: Обогреватель перестает работать, если уровень топлива в автомобиле составляет менее 11 литров.



Расход воздуха определяется обдувом. Температура воздуха контролируется с помощью регулятора температуры на щитке приборов.

Обдув осуществляется 3 скоростями:

- 0 = выключить
- 3 = высокая скорость

Система кондиционирования воздуха задней части автомобиля

Система кондиционирования воздуха задней части автомобиля включается вместе с системой кондиционирования воздуха передней части салона автомобиля.

Выключатель обдува системы кондиционирования задней части автомобиля



Вентилятор системы кондиционирования задней части салона автомобиля направляет поток воздуха в заднюю часть салона автомобиля через задние сопла обдува.

Включить обдув во время работы кондиционера, чтобы в салон поступал охлажденный и осушенный воздух.

Расход воздуха определяется обдувом.

Обдув осуществляется 3 скоростями:

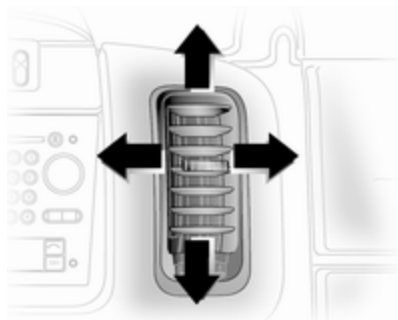
- 0 = выключить
- 3 = высокая скорость

Вентиляционные отверстия

Регулируемые рефлекторы вентиляционных отверстий

Чтобы испаритель не обмерзал из-за недостаточного потока воздуха, при включенном охлаждении должно быть открыто хотя бы одно вентиляционное отверстие.

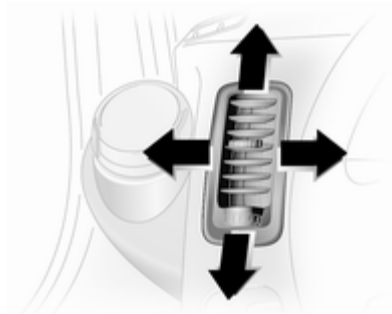
Центральные рефлекторы обдува



Чтобы открыть или закрыть отверстие обдува, поверните регулировочный маховичок влево или вправо.

Наклоняя и поворачивая решетку, установите требуемое направление потока воздуха.

Боковые рефлекторы обдува



Чтобы открыть или закрыть боковые сопла обдува, поверните регулировочный маховичок влево или вправо.

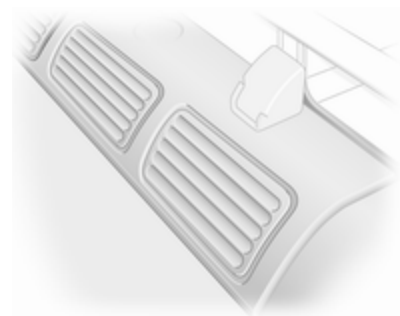
Наклоняя и поворачивая решетку, установите требуемое направление потока воздуха.

В зависимости от положения регулятора температуры воздух будет направляться в автомобиль через боковые сопла обдува.

Неподвижные вентиляционные отверстия

Дополнительные вентиляционные отверстия установлены под ветровым стеклом и дверными стеклами, а также в нише для ног.

Сопла обдува задней части салона автомобиля



Поток воздуха направляется через центральные и правые сопла обдува с целью оптимального распределения воздуха.

Охладитель переднего вещевого ящика



Чтобы обеспечивать охлаждение содержимого переднего вещевого ящика, следует передвинуть регулятор кондиционера вверх.

Техническое обслуживание

Воздухозаборник

Для беспрепятственного поступления приточного воздуха в салон автомобиля воздухозаборные решетки спереди у лобового стекла в моторном отсеке следует поддерживать в чистоте. Необходимо удалять скопившиеся листья, грязь или снег.

Фильтр салона

Фильтр салона очищает приточный воздух, поступающий в автомобиль, от пыли, сажи, цветочной пыльцы и спор растений.

Порядок работы системы кондиционирования воздуха

Для обеспечения непрерывной эффективной работы необходимо включать охлаждение на несколько минут один раз в месяц, независимо от погоды и времени года. При слишком низкой наружной температуре охлаждение воздуха невозможно.

Обслуживание

Для обеспечения оптимальной эффективности охлаждения рекомендуется ежегодно проводить проверку системы кондиционирования (первая проверка через три года после первой регистрации автомобиля), в том числе:

- Проверка работоспособности и испытание давлением,
- работоспособность отопителя,
- проверка герметичности,
- проверка приводных ремней,

-
- очистка конденсатора и дренажных отверстий испарителя,
 - проверка мощности.

Вожделение и управление автомобилем

Советы водителю	96
Запуск и эксплуатация	96
Выхлопные газы	98
Механическая коробка передач	100
Автоматизированная механическая коробка передач	101
Тормозная система	106
Система регулировки плавности хода	108
Круиз-контроль	110
Система обнаружения объектов	114
Топливо	115
Буксировка	118

Советы водителю

Управление автомобилем

Запрещается езда накатом с выключенным двигателем

Многие системы в этой ситуации не работают (например, усилители тормозной системы и рулевого управления). Такой стиль езды опасен для вас и окружающих.

Педали

Чтобы обеспечить полный ход педалей, не размещайте рядом с ними коврики.

Сервоусилитель рулевого управления

Никогда не оставлять рулевое колесо полностью заблокированным во время стоянки автомобиля, так как это может повредить насос сервоусилителя рулевого управления.

Запуск и эксплуатация

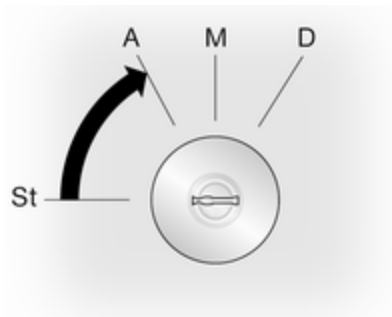
Обкатка нового автомобиля

Избегать ненужных резких торможений в течение первых нескольких километров и после установки новых тормозных колодок.

При первой поездке возможно появление дыма, вызванного оставшимися в выпускной системе воском и смазкой. После первой поездки, чтобы не вдыхать дым, на некоторое время оставьте автомобиль на открытом воздухе.

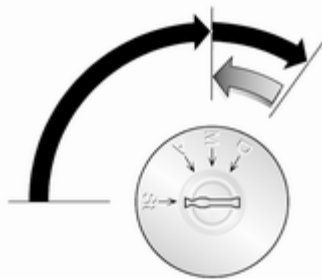
Во время обкатки возможен повышенный расход топлива и моторного масла.

Положения замка зажигания



- St = Зажигание выключено
- A = Рулевое колесо разблокировано, зажигание выключено
- M = Зажигание включено, для дизельного двигателя: предварительный нагрев
- D = Пуск

Запуск двигателя



Механическая коробка передач: выжать педаль сцепления.

Автоматизированная механическая коробка передач: выжать педаль тормоза; коробка передач автоматически устанавливается в положение N.

Не нажимайте на педаль акселератора.

На автомобилях с дизельными двигателями: повернуть ключ в положение M для предварительного подогрева до момента, когда по-

гаснет контрольный индикатор в информационном центре водителя.

Поверните ключ в положение D, а затем - отпустите.

Увеличенные обороты двигателя автоматически вернутся в нормальное состояние по достижению рабочей температуры двигателя.

Попытки запуска двигателя не должны продолжаться дольше, чем по 15 секунд. Если двигатель не запустился, подождать 15 секунд, прежде чем заново повторять процедуру запуска. При необходимости выжать педаль акселератора перед повторной процедурой запуска.

Перед повторной процедурой запуска или для выключения двигателя верните ключ в положение St.

Предотвращение резкого повышения оборотов

При резком повышении оборотов, например у автомобиля с включенной передачей, но отпущенной педалью акселератора, подача топлива автоматически прекращается.

Парковка

- Не оставляйте автомобиль стоять на поверхности, способной легко воспламениться. В этом случае причиной загорания поверхности может стать высокая температура системы выпуска отработавших газов автомобиля.
- При затягивании стояночного тормоза, не нажимайте кнопку его разблокировки. На спусках или подъемах максимально затягивать ручной тормоз. Чтобы снизить усилие, прилагаемое к стояночному тормозу, одновременно выжмите главный тормоз.

- Выключение двигателя и зажигания. Покачайте рулевое колесо, пока не почувствуете, что сработал его блокиратор.

- Если автомобиль стоит на ровной поверхности или подъеме, перед тем, как выключить зажигание, включите первую передачу. Остановившись на подъеме, поверните передние колеса в сторону от бордюрного камня.

Если автомобиль стоит на спуске, перед выключением зажигания включите задний ход. Поверните передние колеса к бордюрному камню.

- Заприте автомобиль и включите противоугонную систему и устройство противоугонной сигнализации.

Выхлопные газы

Отработавшие газы

Опасность

Отработавшие газы двигателя содержат ядовитый угарный газ, не имеющий цвета и запаха и способный, если его вдохнуть, привести к смертельному исходу.

При попадании отработавших газов в салон автомобиля откройте окна. Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Езда с открытым багажным отделением не рекомендуется, поскольку при этом в салон автомобиля могут попасть отработавшие газы.

Сажевый фильтр дизельного двигателя

Система сажевого фильтра в дизельном двигателе обеспечивает фильтрацию вредных частиц сажи в отработавших газах двигателя. Система имеет функцию самоочистки, которая автоматически осуществляется во время движения. Очистка фильтра производится путем дожигания частиц сажи при высокой температуре. Этот процесс автоматически выполняется при определенных условиях движения и может занимать до 20 минут. При этом возможен повышенный расход топлива. Запах и дым являются нормальным следствием процесса самоочистки.



При определенных режимах движения, например, при езде на короткие расстояния, система автоматически очищаться не может.

Если загорается контрольный индикатор , следует продолжать движение, как только дорога или условия движения позволят, необходимо увеличить скорость свыше 60 км/ч, чтобы начать очистку сажевого фильтра дизельного двигателя.

Во время очистки останавливаться и выключать двигатель не рекомендуется.

Внимание

Если процесс очистки будет прерван более двух раз, существует высокая вероятность серьезного повреждения двигателя.

На высоких оборотах и нагрузках двигателя время очистки уменьшается.

Индикатор  определит момент окончания самоочистки.

Если сигнализатор  не гаснет или если сигнализатор  горит вместе с , необходимо обратиться на станцию техобслуживания для устранения причины неисправности.

Индикатор   74.

Каталитический нейтрализатор

Каталитический нейтрализатор уменьшает содержание вредных веществ в отработавших газах.

Внимание

Заправка топливом, марка которого не соответствует приведенному на страницах ↗ 115, ↗ 163, может стать причиной повреждения катализатора или других компонентов Вашего автомобиля.

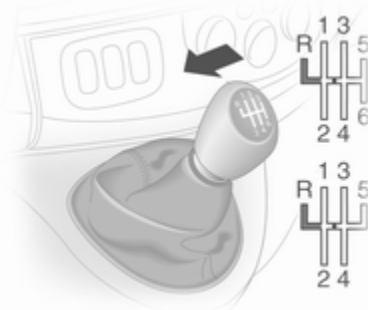
Несгоревший бензин может перегреть и повредить каталитический нейтрализатор. Поэтому избегайте чрезмерно длительных запусков двигателя, не допускайте попадания в топливный бак влаги и не заводите двигатель с толчка или буксировкой.

При пропусках зажигания, нестабильной работе двигателя, снижении мощности двигателя или других проблемах, как можно скорее обратитесь для устранения дефекта на станцию техобслуживания. В случае аварии, на короткое время можно продолжить движе-

ние, при этом частота вращения двигателя и скорость автомобиля не должны быть высокими.

Если горит сигнализатор ⚠, может быть превышена допустимая норма токсичности. Снимите ногу с педали акселератора и подождите, пока сигнализатор ⚠ перестанет мигать и будет гореть непрерывно. Незамедлительно обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Сигнализатор неисправности ↗ 74

Механическая коробка передач

Для включения заднего хода при нажатой педали сцепления подтянуть кольцо рычага селектора передач и включить передачу, преодолевая сопротивление.

Если передача не включается, установите рычаг в нейтральное положение, отпустите и снова выжмите педаль сцепления; еще раз включите передачу.

Не выжимайте сцепление без необходимости.

Во время движения отпускайте педаль сцепления полностью. Не пользуйтесь педалью в качестве подставки для ног.

Внимание

Не рекомендуется держать руку на селекторе диапазонов во время движения.

Автоматизированная механическая коробка передач

Автоматизированная механическая коробка передач Easytronic позволяет выполнять ручное (ручной режим) или автоматическое (автоматический режим) переключение передач, при этом в обоих режимах обеспечивается автоматическое управление сцеплением.

Дисплей коробки передач



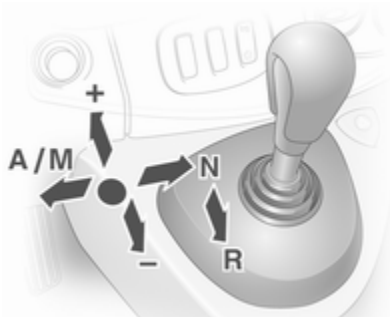
Индикация режима и включенной передачи.

Запуск двигателя

При запуске двигателя должна быть нажата педаль тормоза. Если педаль тормоза не нажата, на дисплее коробки передач загорится  и двигатель запускаться не будет.

При нажатой педали тормоза коробка передач автоматически переключается в положение **N** (нейтральное); символ "N" появляется на дисплее коробки передач и двигатель запускается. Это может произойти после небольшой задержки.

Рычаг селектора диапазонов



Всегда передвигайте селектор передач в нужном направлении до упора. Отпущенный, он автоматически возвращается в центральное положение.

N = Нейтраль
A/M = Переключение между автоматическим и ручным режимами

Если коробка передач находится в автоматическом режиме, на дисплее коробки передач отображается "A".

R = Задний ход.

Включать только на неподвижном автомобиле. Если включен задний ход, дисплей коробки передач отображает "R".

+ = Переключение на повышающую передачу.
- = Переключение на понижающую передачу.

Начало движения

При запуске двигателя коробка передач находится в автоматическом режиме. Чтобы включить 1-ю передачу, необходимо выжать педаль тормоза и передвинуть рычаг селектора в положение **+**. Если выбрано положение **R**, включена передача заднего хода. После отпущения педали тормоза автомо-

биль начинает движение. Для того, чтобы быстро тронуться с места, следует освободить педаль тормоза и сразу после включения передачи нажать на педаль акселератора.

В автоматическом режиме коробка передач автоматически переключается на другие передачи в зависимости от условий езды.

Для включения ручного режима передвинуть рычаг селектора в положение **A/M**. Текущая передача появляется на дисплее коробки передач. Для включения 1-ой передачи выжать педаль тормоза и передвинуть рычаг переключения передач в положение **+** или **-**. Переключение на более высокую или более низкую передачу осуществляется передвиганием рычага переключения передач в положение **+** или **-**. Передачи можно пропускать, многократно передвигая рычаг переключения передач через короткие промежутки времени.

Остановка автомобиля

В автоматическом или ручном режиме после остановки автомобиля включится первая передача и выключится сцепление. В режиме **R** останется включенной передача заднего хода.

При остановке на уклоне затянуть стояночный тормоз или выжать педаль тормоза. Во избежание перегрева сцепления может раздаться прерывистое звуковое предупреждение, после этого сигнала необходимо нажать на педаль тормоза или затянуть стояночный тормоз.

При длительной остановке, например, в дорожных пробках, выключать двигатель.

Торможение двигателем

Автоматический режим

Во время спуска автоматизированная механическая коробка передач не будет переключаться на повышающую передачу до тех пор, пока двигатель не начнет работать на

очень высоких оборотах. При торможении она вовремя переключится на понижающую передачу.

Ручной режим

Для использования тормозных возможностей двигателя при спуске своевременно перейдите на более низкую передачу.

Раскачивание автомобиля

Раскачивать автомобиль можно только в том случае, если он забуксовал в песке, грязи, снегу или выбоине. Установить рычаг коробки передач между **R** и **A/M** (или между **+** и **-**) и многократно легко нажать на педаль акселератора. Не разгоняйте двигатель и избегайте внезапных ускорений.

Стоянка

Включите стояночный тормоз. Останется включенной последняя использованная передача (см. дисплей коробки передач). В режиме **N** никакая передача не включена.

После выключения зажигания коробка передач перестает реагировать на перемещения рычага переключения передач.

Ручной режим

При выборе повышающей передачи на слишком низкой скорости движения автомобиля или пониженной передачи при слишком высокой скорости движения переключение не происходит. Это позволяет предотвратить вероятность очень низких и очень высоких оборотов двигателя.

При слишком низких оборотах двигателя коробка передач автоматически переключается на пониженную передачу.

При слишком высоких оборотах двигателя коробка передач переключается на повышенную передачу только при резком нажатии до упора на педаль акселератора.

Электронные программы управления движением

Зимний режим ❄



Для облегчения трогания с места на скользком дорожном покрытии включите зимний режим.

Включение

Нажмите на кнопку ❄. На дисплее коробки передач отобразится ❄. Коробка передач переключается в автоматический режим и автомобиль трогается на соответствующей передаче.

Выключение

Зимний режим выключается при:

- повторном нажатии клавиши ❄,
- выключении зажигания,
- переключении на ручной режим.

Для предохранения коробки передач от слишком высокой температуры сцепления может раздаваться прерывистое звуковое предупреждение. В этом случае необходимо нажать на педаль тормоза, выбрать "N" и затянуть стояночный тормоз, позволяя сцеплению остыть.

Режим загрузки кг



Возможным является использование режима загрузки в обоих режимах: ручном и автоматическом. В обоих случаях схемы переключения передач автоматически адаптируются до несения возрастающей нагрузки.

Включение

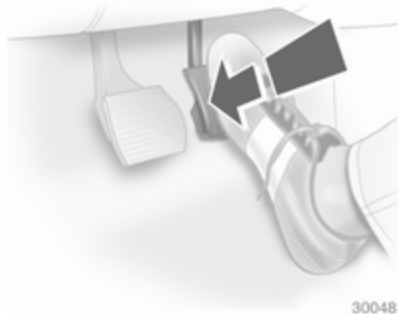
Нажмите на кнопку **kg**. На дисплее коробки передач отобразится **kg**. Коробка передач выбирает оптимально подходящие схемы переключения передач.

Выключение

Грузовой режим выключается при:

- повторном нажатии клавиши **kg**,
- выключении зажигания.

Принудительное переключение на понижающую передачу



Если нажать педаль акселератора, преодолевая ее сопротивление, коробка передач переключится на понижающую передачу в зависимости от оборотов двигателя. Для ускорения используется полная мощность двигателя.

Если частота вращения двигателя слишком высокая, коробка передач переключается на более высокую передачу, даже в ручном режиме. Без принудительного понижения передачи данное автоматическое переключение в ручном режиме не производится.

Неисправность

При неисправности  отображается на дисплее коробки передач. Можно продолжать движение, необходимо ехать внимательно и осторожно.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Сбой электропитания

Если напряжение питания пропало при включенной передаче, сцепление не выключается. Автомобиль двигаться не может.

При разряженной аккумуляторной батарее запустите двигатель от аккумуляторной батареи другого автомобиля ("прикуриванием")  147.

Если аккумуляторная батарея исправна, обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Если нейтральная передача не включается, автомобиль следует буксировать только с поднятыми над землей ведущими колесами.

Буксировка автомобиля  150.

Тормозная система

Тормозная система имеет два независимых друг от друга тормозных контура.

При отказе одного тормозного контура автомобиль будет тормозить с помощью другого контура. Однако для обеспечения эффективного торможения, на тормозную педаль в этом случае придется нажать сильнее. Это означает, что для торможения понадобится использовать большее усилие. Увеличится тормозной путь. Перед тем, как продолжить поездку, обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Если двигатель не работает, после одного или двух нажатий на педаль тормоза перестает работать тормозной усилитель. Эффективность торможения не снизится, но для торможения понадобится гораздо большее усилие. Очень важно помнить об этом при буксировке.

В тормозной системе имеется неисправность, если во время движения автомобиля на комбинации приборов загорится контрольный индикатор (ⓘ), а в информационном центре водителя появится сообщение **BRAKING FAULT**. Необходимо незамедлительно обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Индикатор ⓘ ⇨ 75.

Информационные сообщения ⇨ 79.

Антиблокировочная тормозная система

Антиблокировочная тормозная система (ABS) предотвращает блокировку колес.

ABS начинает управлять тормозными механизмами, как только колесо проявит тенденцию к блокировке. Управляемость автомобиля сохраняется даже при резком торможении.

Работа системы ABS сопровождается пульсированием тормозной педали и характерным шумом.

Для оптимальной эффективности торможения педаль тормоза должна быть полностью нажата, даже несмотря на ее пульсацию. Не уменьшайте давление на педаль.

Индикатор ⓘ ⇨ 75.

Неисправности

Если контрольный индикатор ⓘ не погаснет через несколько секунд после включения зажигания, или же если он продолжает гореть во время движения, в системе ABS имеется неисправность. Контрольный индикатор ⓘ может также загореться на комбинации приборов вместе с появлением сообщений **CHECK ABS** и **CHECK ESP** в информационном центре водителя. Тормозная система продолжает работать, но без функции ABS.

⚠ Предупреждение

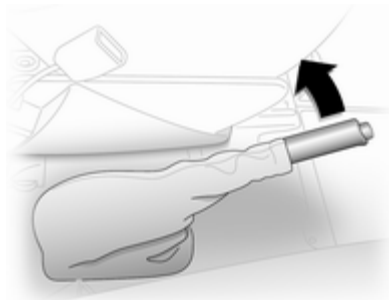
При неисправности ABS колеса могут заблокироваться при более резком, чем обычно торможении. Преимущества ABS при этом становятся недоступны. При резком торможении автомобиль может потерять управляемость и свернуть в сторону.

Если загораются контрольные индикаторы (ABS), , (I) и STOP, системы ABS и ESP отключены, и в информационном центре водителя появляется сообщение **BRAKING FAULT**. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Информационные сообщения
⇨ 79.

Стояночный тормоз



Не нажимая кнопку фиксатора, сильно затяните стояночный тормоз; на спуске или подъеме стояночный тормоз следует затягивать с максимальным усилием.

Для того чтобы отключить стояночный тормоз, слегка приподнимите рычаг, нажмите на кнопку фиксатора и полностью опустите рычаг.

Для уменьшения усилия, необходимого для включения стояночного тормоза, одновременно с его затяжкой нажмите педаль тормоза.

Индикатор (I) ⇨ 75.

Система помощи при экстренном торможении

При быстром и сильном нажатии на педаль тормоза осуществляется автоматическое торможение с максимальным тормозным усилием (торможение до полной остановки).

Пока необходимость полного торможения не исчезнет, нажимайте на педаль тормоза с постоянным усилием. Максимальное усилие торможения автоматически уменьшится при отпускании тормозной педали.

Система регулировки плавности хода

Система контроля тягового усилия

Система контроля тягового усилия (ТС) входит в состав электронной программы динамической стабилизации (ESP®Plus), которая при необходимости повышает устойчивость автомобиля во время движения независимо от типа дорожного покрытия и сцепления шин, предотвращая пробуксовку ведущих колес.

Как только ведущие колеса начнут пробуксовывать, снижается мощность двигателя и колесо, которое буксует больше всех, подтормаживается отдельно. Благодаря этому повышается устойчивость автомобиля на скользких дорожных покрытиях.

Система ТС включается сразу же после включения зажигания и исчезновения сигнализатора  с приборной панели.

Когда система ТС активна, мигает .

Предупреждение

Эта система активной безопасности не дает водителю прав на рискованный стиль вождения.

Скорость движения должна соответствовать дорожным условиям.

Индикатор   76.

Выключение



Когда пробуксовка ведущих колес является необходимой, систему ТС можно отключить:

Нажмите кнопку . На комбинации приборов загорается контрольный индикатор , а в информационном центре водителя появляется сообщение **ESP OFF**.

Для повторного включения системы ТС необходимо снова нажать на кнопку . Сигнализатор  исчезает с приборной панели. Система ТС возобновляет действие до момента следующего включения зажигания.

После достижения автомобилем скорости 50 км/ч функция системы контроля тягового усилия (ТС) восстановится автоматически.

Неисправности

Если система обнаружит неисправность, на комбинации приборов загорится контрольный индикатор   74, а в информационном центре водителя появится сообщение **CHECK ESP**.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Информационные сообщения
 ⇨ 79.

Программа динамической стабилизации

Электронная программа динамической стабилизации (ESP®Plus) при необходимости повышает устойчивость автомобиля независимо от типа дорожного покрытия и сцепления шин. Кроме того, она предотвращает пробуксовку ведущих колес.

Как только автомобиль начинает вильять (недостаточная или избыточная поворачиваемость), мощность двигателя снижается и каждое из колес подтормаживается по отдельности. Благодаря этому повышается устойчивость автомобиля на скользких дорожных покрытиях.

Система ESP®Plus вступает в работу сразу же после включения зажигания, когда на комбинации приборов погаснет контрольный индикатор .

Работа системы ESP®Plus сопровождается миганием индикатора .

Предупреждение

Эта система активной безопасности не дает водителю прав на рискованный стиль вождения.

Скорость движения должна соответствовать дорожным условиям.

Индикатор  ⇨ 76.

Выключение



Если необходима пробуксовка ведущих колес автомобиля, систему ESP®Plus можно отключить:

Нажмите кнопку . На комбинации приборов загорается контрольный индикатор , а в информационном центре водителя появляется сообщение **ESP OFF**.

Для повторного включения системы ESP®Plus необходимо снова нажать на кнопку . На комбинации

приборов гаснет контрольный индикатор . Система ESP®Plus будет включена вновь в следующий раз при включении зажигания.

После достижения автомобилем скорости 50 км/ч функция системы ESP®Plus восстановится автоматически.

Неисправности

Если система обнаружит неисправность, на комбинации приборов загорится контрольный индикатор  74, а в информационном центре водителя появится сообщение **CHECK ESP**.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Информационные сообщения  79.

Круиз-контроль

Система круиз-контроля может сохранять и поддерживать скорости от 30 км/ч и выше. При движении на подъем или под уклон возможны отклонения от сохраненных значений скоростей.

По причине безопасности круиз-контроль не может включиться до тех пор, пока не будет произведено хотя бы одно нажатие на педаль тормоза.

Не следует пользоваться функцией круиз-контроля, если не рекомендуется поддерживать постоянную скорость.

При установленной на автомобиле автоматизированной механической коробке передач круиз-контроль включается в автоматическом режиме.

Контрольные индикаторы  и   78.

Включение



Нажать кнопку , на комбинации приборов загорится зеленый контрольный индикатор .

Теперь круиз-контроль находится в режиме ожидания, и в информационном центре водителя появляется соответствующее сообщение.



Необходимо разогнаться до требуемой скорости и нажать кнопку **+** или **-**. Теперь текущая скорость автомобиля будет записана в память и будет поддерживаться при отпущенной педали акселератора.



На комбинации приборов загорится зеленый контрольный индикатор  вместе с индикатором , а в информационном центре водителя появится соответствующее сообщение.

Скорость автомобиля можно увеличить, нажав на педаль акселератора. На комбинации приборов будет мигать величина сохраненной скорости. После отпущения педали акселератора восстановится ранее сохраненная скорость автомобиля.

Скорость сохраняется до момента выключения зажигания.

Увеличить скорость

Если функция круиз-контроля активна, скорость автомобиля можно увеличить непрерывно или небольшими приращениями, удерживая кнопку **+** нажатой, или нажимая ее несколько раз.

После отпущения кнопки текущая скорость автомобиля сохраняется в памяти и поддерживается автомобилем.

Иным образом, можно разогнаться до требуемой скорости и сохранить скорость нажатием кнопки **+**.

Уменьшить скорость

Если функция круиз-контроля активна, скорость автомобиля можно уменьшить непрерывно или небольшими убываниями, удерживая кнопку **-** нажатой, или нажимая ее несколько раз.

После отпущения кнопки текущая скорость автомобиля сохраняется в памяти и поддерживается автомобилем.

Выключение



Нажать кнопку **O**: круиз-контроль выключится, и на комбинации приборов погаснет зеленый контрольный индикатор .

Автоматическое выключение:

- Скорость автомобиля становится ниже 30 км/ч,
- При нажатой педали тормоза,
- При нажатой педали сцепления,
- Рычаг переключения передач находится в положении **N**.

Скорость сохраняется в памяти, и в информационном центре водителя появляется соответствующее сообщение.

Восстановить сохраненную скорость

Нажать кнопку **R** при скорости выше 30 км/ч.

Если сохраненная скорость намного выше текущей, автомобиль резко разгонится до достижения сохраненной в памяти скорости.

Удаление сохраненной скорости

Нажать кнопку : На комбинации приборов погаснут зеленые контрольные индикаторы  и .

Ограничитель скорости круиз-контроля

Ограничитель скорости предотвращает превышение скорости автомобиля выше предварительно заданной максимальной скорости более 30 км/ч.

Включение



Нажать кнопку , на комбинации приборов загорится оранжевый контрольный индикатор .

Теперь ограничитель скорости круиз-контроля находится в режиме ожидания, и в информационном центре водителя появляется соответствующее сообщение.

Необходимо разогнаться до требуемой скорости и нажать кнопку **+** или **-**. В память записывается текущая скорость.

Автомобилем можно управлять обычным образом, но превысить запрограммированный предел скорости не удастся, за исключением экстренной ситуации.

Если предельную скорость поддерживать невозможно, например, при движении на крутых склонах, то в информационном центре водителя будет мигать предельная скорость.

Увеличить предельную скорость

Предельную скорость автомобиля можно увеличить непрерывно или небольшими приращениями, удерживая кнопку **+** нажатой, или нажимая ее несколько раз.

Уменьшить предельную скорость

Предельную скорость автомобиля можно уменьшить непрерывно или небольшими убываниями, удерживая кнопку **—** нажатой, или нажимая ее несколько раз.

Превышение предельной скорости

В экстренной ситуации можно превысить предельную скорость, нажав на педаль акселератора дальше точки ее сопротивления.

В течение этого периода в информационном центре водителя будет мигать предельная скорость.

Отпустить педаль акселератора, функция ограничителя скорости будет вновь включена после того, как скорость станет ниже установленного предела.

Выключение

Нажать кнопку **O**: ограничитель скорости выключится, и восстановится обычное управление автомобилем.

Предельная скорость сохраняется в памяти, и в информационном центре водителя появляется соответствующее сообщение.

Повторное включение

Нажать кнопку **R**. Функция ограничителя скорости включится вновь.

Удаление предельной скорости

Нажать кнопку **↵**.

На комбинации приборов погаснет оранжевый контрольный индикатор **↵**.

Система обнаружения объектов

Система облегчения парковки



Система помощи при парковке облегчает парковку автомобиля задним ходом, измеряя для этого расстояние между задней частью автомобиля и препятствиями. Однако это не в коей мере не снимает с водителя ответственность за постановку автомобиля на стоянку.

Система состоит из четырех ультразвуковых датчиков парковки в заднем бампере.

Примечание

Работоспособность системы может быть нарушена при установке в рабочей области датчиков посторонних деталей.

Включение

При включении передачи заднего хода система включается автоматически. Функциональная готовность проявляется коротким акустическим сигналом.

При наличии препятствий включается зуммер. По мере уменьшения расстояния до препятствия частота повторения сигналов зуммера увеличивается. Если расстояние меньше 30 см, зуммер подает звуковой сигнал непрерывно.

⚠ Предупреждение

При определенных условиях помешать обнаружению препятствия могут поверхности предметов или одежды с различным отражением звука, а также внешние источники шума.

Выключение



Возможно постоянное или временное деактивирование системы.

Временное деактивирование

Временное деактивирование системы выполняется с помощью нажатия на кнопку  на крышке щитка приборов при включенном зажигании и включенном заднем ходе. Если при включенном заднем ходе не слышен акустический сигнал, значит система деактивирована.

Функция включается снова нажатием на кнопку  или при следующем включении зажигания.

Постоянное деактивирование

Чтобы постоянно выключить систему, необходимо нажать и удерживать кнопку  на приборной панели в течение примерно 3 секунд при включенном зажигании и включенной передаче заднего хода. Система деактивируется и не будет действовать. Если при включенном заднем ходе не слышен акустический сигнал, значит система деактивирована.

Функция включается повторно нажатием и удержанием кнопки  в течение примерно 3 секунд.

Неисправности

Если в системе обнаружена неисправность, включается непрерывная звуковая сигнализация и звучит примерно 5 секунд после включения заднего хода. Для устранения причины неисправности необходимо обратиться на станцию техобслуживания.

Внимание

При переключении на задний ход зона сзади должна быть свободна от препятствий, которые могут нанести удары по днищу автомобиля.

Незаметный удар по заднему мосту может привести к нехарактерным изменениям в управляемости автомобиля. В случае такого удара следует обратиться на станцию техобслуживания.

Топливо

Топливо для бензиновых двигателей

Используйте только неэтилированный бензин, соответствующий DIN EN 228.

Бензин с содержанием этанола более 5% можно заливать только в том случае, если это было учтено в конструкции автомобиля и имеется разрешение на использование такого топлива.

Используйте бензин с рекомендованным октановым числом ≥ 163 . При эксплуатации на бензине со слишком низким октановым числом снижается мощность и крутящий момент двигателя и немного возрастает расход топлива.

Внимание

При использовании бензина с низким октановым числом возможно нарушение процесса сгорания и двигатель может быть поврежден.

Сорта топлива для дизельных двигателей

Используйте только дизельное топливо, соответствующее DIN EN 590. Топливо должно быть с низким содержанием серы (не более 50 промилле). Могут использоваться эквивалентные стандартизированные топлива БИО (= FAME в соответствии с EN14214), которые содержат не более 10% объема (DIN 51628 или эквивалентные стандарты).

Не используйте дизельное топливо для судовых двигателей, печное топливо или дизельное топливо, изготовленное из растительной массы, например, рапсовое масло или биодизельное топливо,

Aquazole и аналогичные водотопливные эмульсии. Нельзя разбавлять дизельное топливо бензином.

Текущность и фильтруемость дизельного топлива зависит от температуры. При низких температурах заправляйте дизельное топливо с гарантированными зимними характеристиками.

Заправка**⚠ Опасность**

Перед заправкой топлива выключите двигатель и дополнительные отопители, имеющие собственные камеры сгорания (обозначаются наклейкой на крышке топливозаливной горловины). Отключите мобильные телефоны.

Во время заправки соблюдайте инструкции и правила техники безопасности заправочной станции.

⚠ Опасность

Топливо является легковоспламеняющимся и взрывоопасным веществом. Не курите. Не допускайте открытого огня и искрообразования.

При появлении в салоне автомобиля запаха топлива немедленно устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Заправочная горловина топливного бака с байонетной пробкой расположена с левой стороны автомобиля.

Заправочный лючок открывается только если замки автомобиля разблокированы.



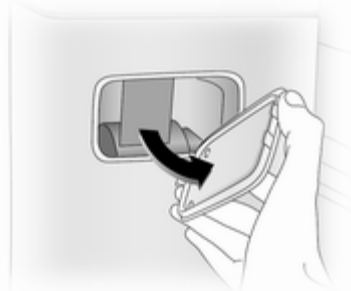
Чтобы отпереть и открыть крышку топливного бака, необходимо вставить ключ и повернуть его против часовой стрелки. После завершения заправки снова установить крышку топливного бака и повернуть ключ по часовой стрелке до упора.

Внимание

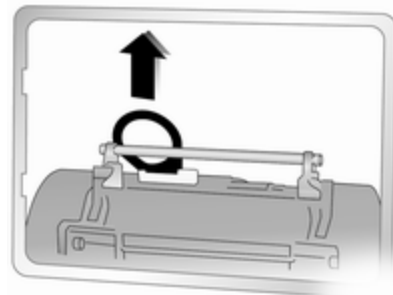
Перелившееся топливо следует немедленно вытереть.

Неисправности

Если произойдет сбой в электропитании, крышка заливной горловины топливного бака не откроется вместе с центральным запорным устройством. В этом случае необходимо открыть ее вручную.



Открытие



- Передвинуть левое переднее сиденье для доступа к запорной крышке.
- Снять запорную крышку и передвинуть ремень безопасности в одну сторону.
- Поднять механизм отпирания крышки заливной горловины топливного бака и разблокировать крышку заливной горловины топливного бака.

Закрывание

- Для блокировки крышки заливной горловины топливного бака закрыть крышку заливной горловины топливного бака и опустить механизм отпирания крышки заливной горловины топливного бака.
- Установить запорную крышку.
- Передвинуть левое переднее сиденье.

Если сбой в электропитании не вызван разрядкой аккумулятора, необходимо обратиться на станцию техобслуживания.

Расход топлива - выделение CO₂

Порядок определения расхода топлива регламентируется Европейской директивой 80/1268/ЕЕС (последнее издание 2004/3/ЕС).

Директива учитывает реальные стили вождения: Расход при городском вождении должен составлять примерно $\frac{1}{3}$ и при агрессивном го-

родском вождении $\frac{2}{3}$. Кроме того, учтены холодный пуск двигателя и разгоны.

Кроме того, составной частью директивы являются технические требования по выбросам CO₂.

Расход топлива определяется индивидуальным стилем вождения, дорожными условиями и плотностью потока автомобилей.

В расчете расхода топлива учитывается масса снаряженного автомобиля, установленная в соответствии с действующими правилами. В разных исполнениях расход топлива и выбросы CO₂ могут быть немного выше, а максимальная скорость - ниже.

Буксировка

Общая информация

Разрешается использовать только допущенное к использованию с данным автомобилем тягово-сцепное устройство. Установка тягово-сцепного устройства разрешается только на станции техобслуживания. В некоторых случаях необходимо внести в автомобиль изменения, касающиеся охлаждения, теплозащитных экранов и других агрегатов.

Установочные размеры устанавливаемого в заводских условиях тягово-сцепного устройства ⇨ 171.

Ходовые качества и советы по буксировке

Если прицеп оборудован тормозами, вставить разъемный тормозной кабель в проушину.

Перед тем как присоединить прицеп, смажьте шаровую опору. Однако этого делать не нужно, если в качестве шаровой опоры

используется стабилизатор, позволяющий уменьшить рыскание. Для прицепов с низкой стабильностью движения рекомендуется использовать стабилизатор.

Не следует превышать максимальную скорость 80 км/ч, даже в странах с разрешенной более высокой скоростью движения.

Если прицеп начинает рыскать, замедлите движение, но не пытайтесь компенсировать рыскание за счет руления и при необходимости резко затормозите.

На спусках включайте такую передачу, как будто вы поднимаетесь вверх и двигайтесь примерно с той же скоростью.

Установите давление в шинах, указанное для полной загрузки ⇨ 170.

Система буксировки прицепа

Нагрузка прицепа

Допустимая нагрузка прицепа определяется в зависимости от автомобиля и двигателя и ее нельзя превышать. Фактическая нагрузка прицепа - это разность между фактической полной массой прицепа и фактической нагрузкой на тягово-сцепное устройство с присоединенным прицепом.

Допустимые нагрузки для прицепов приведены в документации на автомобиль. В общем случае они применяются для подъемов не более 12%.

Значением допустимой нагрузки для прицепа можно руководствоваться вплоть до указанных уклонов и на высотах не более 1000 метров над уровнем моря. Поскольку на большой высоте мощность двигателя падает из-за разрежения воздуха, соответственно уменьшается способность к подъему, и допустимая полная масса

автомобиля с прицепом уменьшается на 10% для каждых 1000 метров дополнительной высоты. При движении по дорогам с небольшим уклоном (не более 8%, т.е. по автострадам), полную массу автомобиля с прицепом можно не уменьшать.

Не допускается превышение общей массы автопоезда (автомобиля с прицепом). Допустимая общая масса автопоезда указана на типовой табличке ⇨ 161.

Вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство

Вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство - это нагрузка, оказываемая прицепом на шаровую опору. Ей можно управлять, распределяя массу при загрузке прицепа.

Максимально допустимая вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство указана на типовой

табличке тягово-сцепного устройства и в документации на автомобиль. Всегда учитывайте эту величину, особенно для тяжелых прицепов. Вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство никогда не должна быть меньше 25 кг.

В случае загрузки прицепа до 1200 кг или больше опорная нагрузка не должна быть меньше 50 кг.

Нагрузка на заднюю ось

При буксировке прицепа и полной загрузке автомобиля-тягача (со всеми пассажирами), нельзя превышать нагрузку на заднюю ось (см. типовую табличку или документацию на автомобиль).

Оборудование для буксировки

Внимание

При езде без прицепа тягово-сцепное устройство следует демонтировать.

Акустический предупреждающий сигнал тягово-сцепного устройства

В автомобилях, оснащенных тягово-сцепным устройством, при соединении с прицепом меняется громкость акустического сигнала после включения ламп указателей поворота.

Громкость акустического сигнала меняется также, если лампы указателей поворота у прицепа или буксируемого автомобиля не действуют.

Уход за автомобилем

Общая информация	121
Проверка автомобиля	122
Замена ламп	131
Электрооборудование	135
Автомобильный инструмент ...	138
Колеса и шины	138
Буксировка	150
Внешний вид	152

Общая информация

Аксессуары и модернизация автомобиля

Мы рекомендуем использовать фирменные запчасти и принадлежности и детали, разрешенные к применению заводом-изготовителем конкретно для автомобиля вашего типа. Мы не разрешаем применение и не предоставляем гарантий надежности другой продукции - даже если она официально сертифицирована.

Не допускается вносить изменения в электрооборудование автомобиля, например модифицировать электронные блоки управления (заменять компоненты).

Хранение автомобиля

Длительное хранение

Если автомобиль устанавливается на стоянку на несколько месяцев, необходимо выполнить следующее:

- Вымойте автомобиль и нанесите воск.
- Проверьте слой воска в моторном отсеке и на днище автомобиля.
- Очистите и защитите резиновые уплотнители.
- Замените моторное масло.
- Слейте жидкость из бачка стеклоомывателя.
- Проверьте охлаждающую жидкость (антифриз).
- Установите давление в шинах, указанное для полной загрузки.

- Поставьте автомобиль в сухом и хорошо проветриваемом месте. Включите первую передачу или задний ход. Для предотвращения перемещения автомобиля подложите колодки или подобные предметы.
- Не включайте стояночный тормоз.
- Откройте капот, закройте все двери и запирайте автомобиль.
- Снимите зажим с "минусового" контакта аккумуляторной батареи автомобиля. Убедитесь в том, что все системы, включая противоугонную, отключены.

Вод в эксплуатацию

При приеме автомобиля в эксплуатацию необходимо выполнить следующее:

- Подключите зажим к минусовой клемме аккумуляторной батареи автомобиля. Включите электро-стеклоподъемники.
- Проверьте давление в шинах.

- Заполните бачок стеклоомывателя.
- Проверьте уровень моторного масла.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости.
- При необходимости установите на место номерной знак.

Утилизация отработавшего срок службы автомобиля

Информация о центрах восстановления и утилизации старых автомобилей приведена на нашем сайте. Утилизацию могут проводить только уполномоченные на это предприятия.

Проверка автомобиля

Выполнение работ

Предупреждение

Проверки в моторном отсеке можно выполнять только при выключенном зажигании.

Вентилятор радиатора может заработать даже при выключенном зажигании.

Опасность

Система зажигания генерирует экстремально высокое напряжение. Не касайтесь этих узлов.

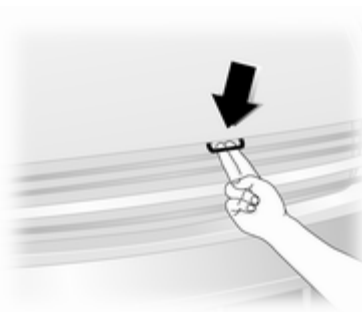
Для облегчения поиска пробки заправочных горловин моторного масла, охлаждающей жидкости, бачка моющей жидкости, а также ручка масляного щупа окрашены в желтый цвет.

Капот

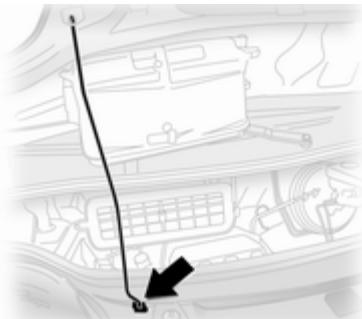
Открывание



Потяните за отжимной рычаг и верните его в исходное положение.



Потяните предохранительный штифт и откройте капот.



Установите опору капота.

Закрывание

Перед тем как закрыть капот, уложите опору в держатель.

Опустите капот двигателя, захлопните его и проверьте блокировку. Убедитесь, что капот защелкнулся.

Моторное масло

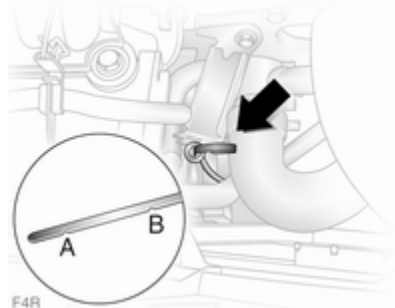
Перед длительной поездкой рекомендуется проверить уровень масла вручную. Проверить, что применяется моторное масло с надлежащими характеристиками. Рекомендуемые для применения жидкости и смазки Φ 157.

Автомобиль должен стоять на ровной поверхности. Двигатель должен быть прогрет до рабочей температуры и выключен не менее, чем за 10 минут до проверки.

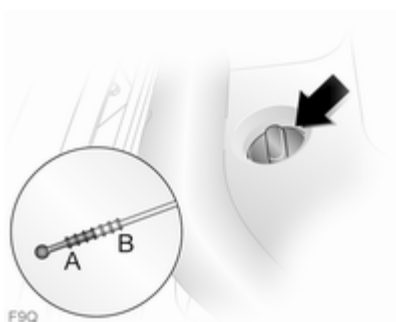
Выньте щуп определения уровня масла, протрите его, вставьте до упора на ручке, снова выньте и определите уровень масла.

Внимание

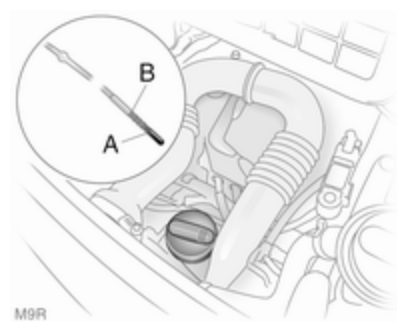
Владелец автомобиля обязан поддерживать в двигателе надлежащий уровень масла установленного качества.



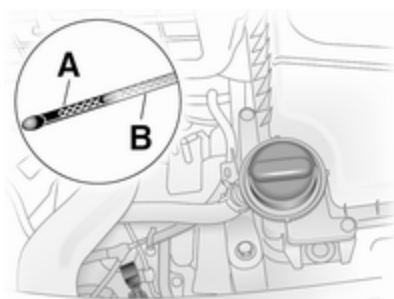
В зависимости от двигателя, для определения уровня масла применяются различные щупы. На рисунках показано, как проверить и долить масло в карбюраторные и дизельные двигатели соответственно.



В двигателях F9Q щуп масломера установлен на крышке маслоналивной горловины двигателя, которую для открытия необходимо повернуть против часовой стрелки.



В двигателях M9R повернуть крышку против часовой стрелки, демонтировать щуп масломера, вытереть его насухо и снова вставить до упора.

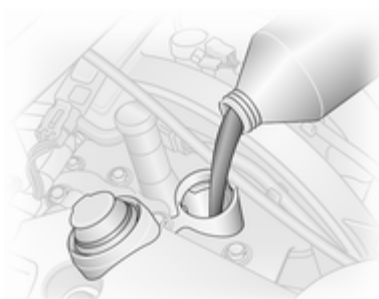


G9U

Если уровень моторного масла упал до отметки "add oil" обозначения **A**, необходимо долить моторное масло.

Внимание

Необходимо следить за тем, чтобы уровень моторного масла не снижался ниже минимального уровня!

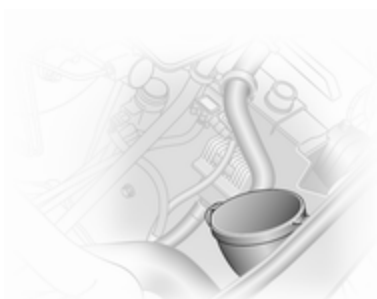


F4R

Мы рекомендуем использовать моторное масло того же типа, что использовалось предыдущим разом. Уровень моторного масла не должен быть выше верхней отметки **B** на щупе.

Внимание

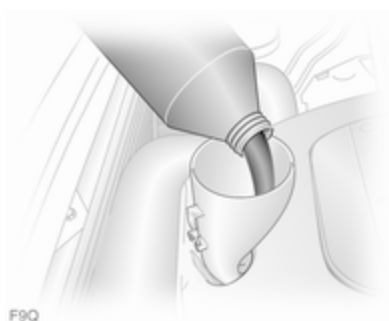
Излишки масла необходимо слить или откачать.



F9Q

Для предотвращения потерь при доливке моторного масла в двигателях F9Q необходимо использовать воронку, находящуюся в передней части моторного отделения.

Для разблокировки воронки поднять пластмассовую задвижку с воронки и вынуть ее вверх.



Удалить крышки и проверить прочность установки воронки в наливном патрубке.

Установить воронку на прежнее место и проверить прочность установки обеих крышек.

Стабилизация расхода моторного масла не достигается, пока автомобиль не проедет несколько тысяч километров. Только после этого можно определить фактический расход масла.

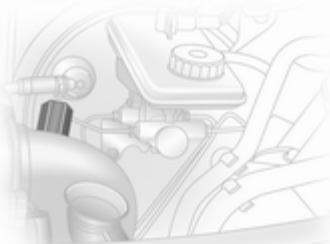
Если после периода обкатки автомобиля расход моторного масла превышает 0,5 литра на каждые 1000 км следует обратиться на станцию техобслуживания.

Рабочие объемы ⇨ 169, Дисплей уровня моторного масла ⇨ 69.

Установите крышку ровно и затяните ее.

Воздушный фильтр двигателя

Указатель расхода воздуха двигателя



На некоторых моделях в системе впуска двигателя расположен индикатор, который указывает на наличие ограничения при впуске воздуха в двигатель.

Прозрачный = Без ограничений

Красный указатель = Ограничение

Если при работающем двигателе отображается красный указатель, необходимо обратиться на станцию техобслуживания.

Охлаждающая жидкость двигателя

Охлаждающая жидкость обеспечивает защиту двигателя от замерзания вплоть до температуры -28 °C.

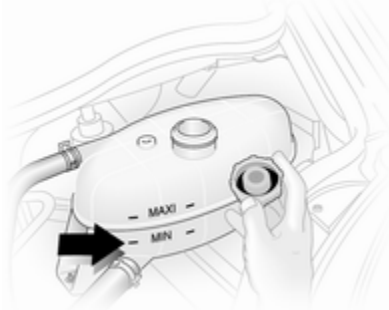
Внимание

Применяйте только разрешенный антифриз.

Уровень охлаждающей жидкости

Внимание

Слишком низкий уровень охлаждающей жидкости может привести к повреждению двигателя.



Если система охлаждения холодная, уровень охлаждающей жидкости должен быть выше метки **MIN**. Если уровень низкий, долейте охлаждающую жидкость.

⚠ Предупреждение

Перед тем как снять крышку расширительного бачка, дайте двигателю остыть. Осторожно отверните крышку, постепенно снижая давление.

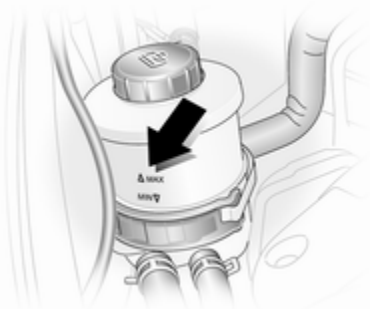
Залейте антифриз. Если антифриза нет, залейте водопроводную или дистиллированную воду. Плотнo заверните крышку. Проверьте концентрацию антифриза и устраните причину его потери на станции техобслуживания.

Когда требуется значительное количество охлаждающей жидкости, необходимо удалить имеющийся в охлаждающей системе воздух. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Если температура охлаждающей жидкости повышенная, на комбинации приборов загорается красный контрольный индикатор  вместе с индикатором **STOP**  76. Если уровень охлаждающей жид-

кости в норме, следует обратиться за помощью на станцию техобслуживания.

Рабочая жидкость усилителя рулевого управления



Если уровень жидкости в емкости упал ниже отметки **MIN**, следует обратиться на станцию техобслуживания.

Промывочная жидкость



Залейте чистую воду, смешанную с соответствующим количеством содержащей антифриз промывочной жидкости.

Тормозная система

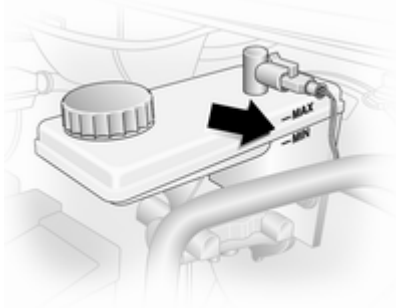
Визжание указывает, что тормозные накладки сносились до минимальной толщины. Можно продолжать движение, но постарайтесь как можно скорее заменить тормозные накладки.

После установки новых тормозных колодок, первые несколько поездок избегайте резких торможений.

Тормозная жидкость

⚠ Предупреждение

Тормозная жидкость ядовита и вызывает коррозию. Постарайтесь, чтобы она не попала в глаза, на кожу, одежду и на окрашенные поверхности.



Уровень тормозной жидкости должен находиться между метками **MIN** и **MAX**.

При добавлении тормозной жидкости соблюдайте максимальную чистоту, поскольку ее загрязнение может стать причиной неисправности тормозной системы. Немедленно устраните причину потери тормозной жидкости на станции техобслуживания.

Используйте только разрешенную для вашего автомобиля высокоэффективную тормозную жидкость.

Жидкости тормозной системы и сцепления ⇨ 157.

Аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея автомобиля не требует обслуживания.

Не допускается утилизация батарей с обычным бытовым мусором. Батарейки следует сдавать для утилизации в специальных пунктах сбора.

При простое автомобиля более 4 недель может потребоваться подзарядка аккумуляторной батареи. Снимите зажим с "минусового" контакта аккумуляторной батареи автомобиля.

Перед тем как приступить к подключению и отключению контактов аккумулятора, убедитесь, что зажигание выключено.

Доступ к аккумулятору

Аккумулятор находится под панелью пола, под передним левым сиденьем ➔ 147.

Техническое обслуживание аккумулятора

⚠ Опасность

Во время зарядки аккумулятора необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. При зарядке аккумулятора выделяются газы, которые, скапливаясь, могут привести к взрыву!

Замените аккумуляторную батарею

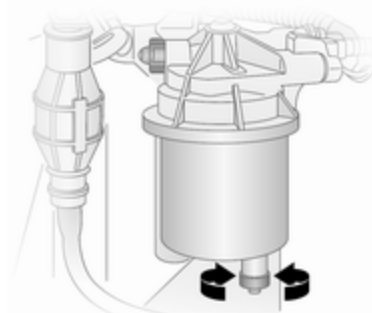
Во время замены аккумуляторной батареи убедитесь в том, что поблизости от ее положительного контакта нет открытых вентиляционных отверстий. Если имеются открытые вентиляционные отверстия, их необходимо закрыть заглушкой. Вентиляционные отверстия около отрицательного контакта должны быть открыты.

Рекомендуется выполнять замену аккумуляторной батареи на станции техобслуживания.

Вспомогательный аккумулятор

В зависимости от вспомогательного оборудования некоторые модели могут иметь дополнительный аккумулятор, расположенный рядом с главным аккумулятором автомобиля.

Дизельный топливный фильтр



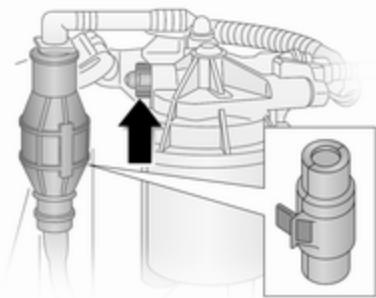
При каждой замене моторного масла сливать остаточную воду из фильтра дизельного топлива.

Установить емкость под корпусом фильтра. Чтобы слить воду, ослабить винты с накаткой на крышке фильтра и на нижней части фильтра примерно на один оборот.

Слив воды закончен, когда из под нижнего винта с накаткой начинает вытекать дизельное топливо. Затянуть оба винта.

Если двигатель работает в экстремальных условиях, через короткие интервалы следует проверять дизельный топливный фильтр.

Удаление воздуха из топливной системы дизельного двигателя



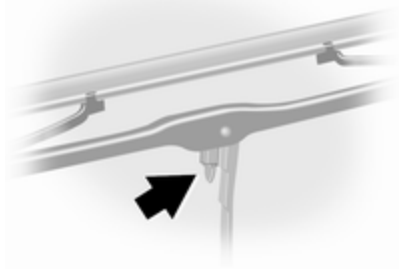
Если топливный бак был полностью опустошен, необходимо просушить клапан и опорожнить топливную систему дизеля.

Наполнить бак топливом и действовать следующим образом:

1. Снять защитную крышку с встроенного топливного насоса.
2. Подставить соответствующую емкость под винт клапана топливного фильтра и собрать топливо.
3. Ослабить винт клапана (стрелки) на один оборот.
4. Вручную управлять встроенным топливным насосом, медленно и непрерывно, пока топливо, спускаемое посредством ослабления винта клапана, будет вытекать без пузырей.
5. Затянуть винт клапана.
6. Переустановить защитную крышку встроенного топливного насоса.

Замена щетки стеклоочистителя

Щетки стеклоочистителя ветрового стекла



Поднять держатель стеклоочистителя, прижать зажимное приспособление держателя стеклоочистителя и отсоединить щетку.

Стеклоочиститель заднего стекла

Поднять рычаг стеклоочистителя, передвинуть и отсоединить щетку стеклоочистителя.

Замена ламп

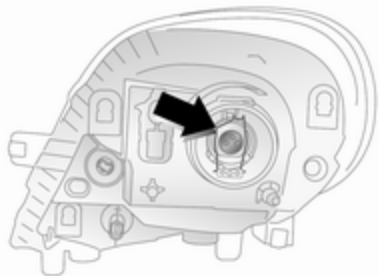
Выключите зажигание и соответствующий выключатель или закройте двери.

Новую лампу держите только за цоколь. Не касайтесь стеклянной колбы голыми руками.

Используйте лампы того же типа, что и заменяемые.

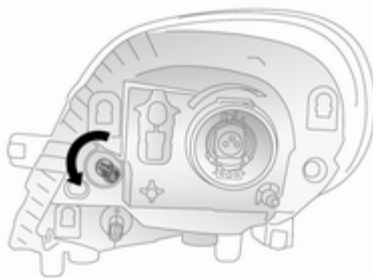
Фары

Ближний свет и дальний свет



1. Отсоединить разъем жгута проводов.
2. Снять резиновое уплотнение.
3. Освободить зажим и демонтировать лампу.
4. Заменить лампу и установить зажим, соблюдая правильность положения лампы.
5. Установить резиновое уплотнение и разъем жгута проводов.

Боковые фонари

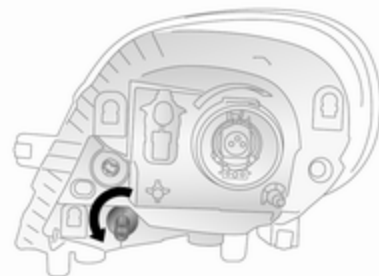


1. Демонтировать патрон с лампы из корпуса рефлектора, поворачивая его на 90°.
2. Заменить лампу.
3. Установить патрон лампы в корпус рефлектора.

Противотуманная фара

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

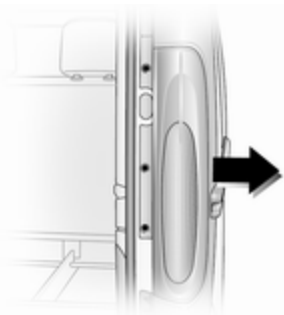
Передние указатели поворота



1. Демонтировать патрон с лампы из корпуса рефлектора, поворачивая его на 90°.
2. Заменить лампу.
3. Установить патрон лампы в корпус рефлектора.

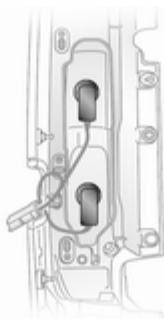
Задние огни

Задние тормозные световые сигналы, указатели поворота и габаритные огни



1. Выкрутить 3 винта (используя прилагаемый инструмент).

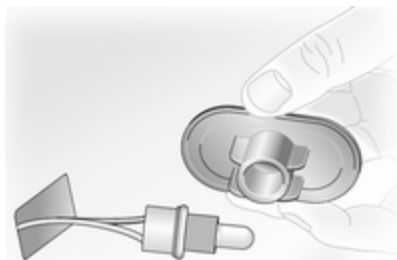
2. Осторожно вытянуть и вынуть узел лампы из зажимов с наружной стороны.



3. Выкрутить патрон лампы, чтобы отсоединить его от узла лампы.
4. Заменить лампу.
5. Для установки вдавить патрон в узел лампы - потом повернуть для прочности.
6. Проверить правильность положения жгута проводов.

7. Установить узел лампы в исходное положение, проверяя правильность его установки.
8. Вставить узел лампы в зажимы и вкрутить 3 винта.

Боковые указатели поворота

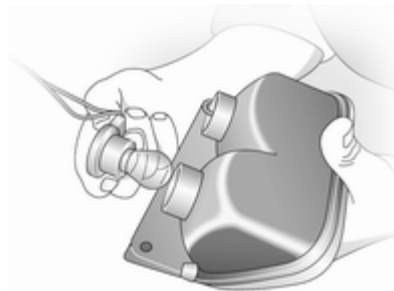


1. Освободить зажимы на крыле с помощью плоской отвертки и вынуть узел лампы из отверстия.
2. Демонтировать патрон лампы из узла лампы, поворачивая его на 90° и заменить лампу.
3. Установить патрон в узел лампы и вставить узел лампы в отверстие.

Дополнительный стоп-сигнал на уровне глаз водителя

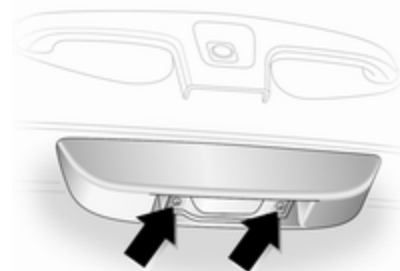
Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

Фонарь заднего хода



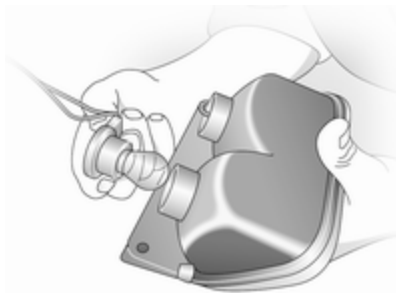
1. Выкрутить 2 винта (с использованием прилагаемого инструмента) и демонтировать узел лампы.
2. Выкрутить корпус лампы, чтобы отсоединить его от узла лампы.
3. Заменить лампу.
4. Для установки вдавить патрон в узел лампы - потом повернуть для прочности.
5. Установить узел лампы с помощью 2-х винтов.

Освещение номерного знака



1. Выкрутить 2 винта (стрелки) и снять колпаки.
2. Заменить лампу.
3. Установить колпаки и винты.

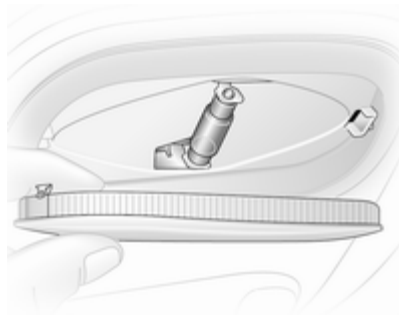
Противотуманный задний фонарь



1. Выкрутить 2 винта (с использованием прилагаемого инструмента) и демонтировать узел лампы.
2. Выкрутить корпус лампы, чтобы отсоединить его от узла лампы.
3. Заменить лампу.
4. Для установки вдавить патрон в узел лампы - потом повернуть для прочности.
5. Установить узел лампы с помощью 2-х винтов.

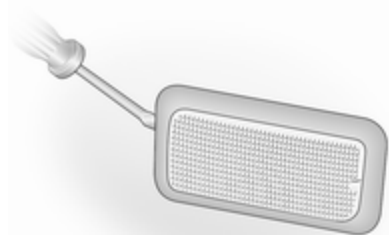
Освещение салона

Передний плафон



1. Демонтировать колпак, используя отвертку с плоским жалом.
2. Заменить лампу.
3. Переустановить узел колпака.

Освещение багажного отделения



1. Демонтировать узел лампы, используя отвертку с плоским жалом.
2. Для доступа к лампе снять заднюю крышку с узла лампы.
3. Заменить лампу и установить заднюю крышку.
4. Переустановить узел лампы.

Задние плафоны

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

Освещение переднего вещевого ящика

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

Освещение щитка приборов

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

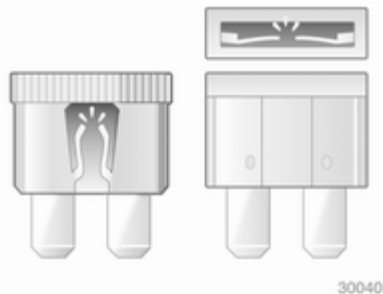
Электрооборудование

Предохранители

Маркировка нового предохранителя должна совпадать с маркировкой дефектного предохранителя.

Коробка предохранителей находится с левой стороны щитка приборов, под держателем стаканов.

Перед заменой предохранителя отключите соответствующий выключатель или выключите зажигание.



30041

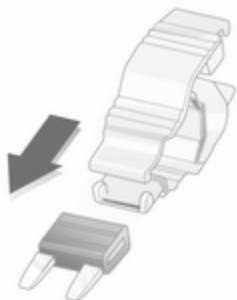
Дефектный предохранитель можно определить по сгоревшей плавкой нити. Замену предохранителя производить только после устранения причины его выхода из строя.

Рекомендуется иметь полный комплект предохранителей. Запасные предохранители хранятся в коробке предохранителей.

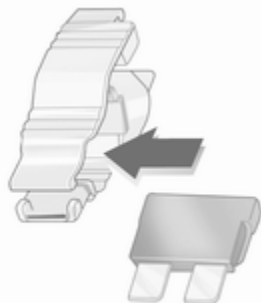
Некоторые цепи могут быть защищены несколькими предохранителями.

Кроме того, могут быть вставлены предохранители, не имеющие конкретного назначения.

Приспособление для снятия предохранителей



30042



30042



30044

Для облегчения замены предохранителей используется съемник для предохранителей, который находится в коробке предохранителей. Наденьте приспособление на предохранитель сверху или сбоку, в зависимости от типа предохранителя, и выньте предохранитель.

Блок предохранителей в приборной панели



Находится с левой стороны щитка приборов, под держателем стаканов.

Снять пепельницу с левого держателя для стаканов, потянуть и открыть крышку коробки предохранителей. Не храните под облицовкой никаких посторонних предметов.

Некоторые цепи могут быть защищены несколькими предохранителями.

Символ Значение

	Кондиционер
	Обогрев наружных зеркал
	Подогрев передних сидений
	Электрические стеклоподъемники
	Левый дальний свет
	Правый дальний свет
	Очиститель ветрового стекла
	Радиоприемник/ Информационно-развлекательная система
	Прикуриватель
Boiler	Обогреватель задней части пассажирского салона
	Звуковой сигнал

Символ Значение

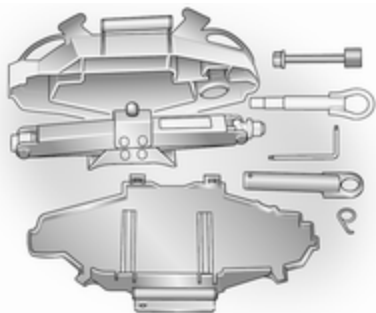
	Левый ближний свет
	Правый ближний свет
	Щиток приборов
	Подогрев
	Лампа внутреннего освещения
	Антиблокировочная тормозная система
	Обогреваемые задние стекла
	Часы, лампы внутреннего освещения, радиоприемник, информационно-развлекательная система
UCH	Система впрыскивания топлива
INJ	Устройство промывки заднего стекла
	Очиститель заднего стекла
	Левая боковая лампа

Символ Значение

	Правая боковая лампа
	Центральный замок
	Наружные зеркала заднего вида с электрическим приводом
STOP	Сигнализатор остановки, фары дневного света
	Задние противотуманные фары
	Передние противотуманные фонари
	Штепсельная розетка
T	Тахограф

Автомобильный инструмент

Инструмент



Домкрат, переходники, храповой механизм, ключ типа torx, крючок колпака ступицы колеса, буксирная проушина и инструмент для крепления запасного колеса находятся в комплекте, хранящемся под сиденьем водителя.

Запасное колесо ⇨ 146.

Автомобили, оборудованные комплектом для ремонта шин: Буксирная проушина и ключ типа torx хранятся с комплектом для ремонта шин под передним сиденьем.

Комплект для ремонта шин ⇨ 141.

Колеса и шины

Состояние шин, состояние колес

Перезжайте бордюры медленно и, по возможности, под прямым углом. При пересечении острых кромок можно повредить шину и колесо. Во время стоянки не притирайтесь шинами к бордюру.

Регулярно осматривайте колеса на предмет повреждений. При повреждении или повышенном износе обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Шины

Шины, установленные изготовителем, соответствуют ходовой части автомобиля и обеспечивают оптимальную комфортность и безопасность езды.

Зимние шины

Зимние шины повышают безопасность движения при температурах ниже 7°C и поэтому должны устанавливаться на всех колесах.

В зависимости от законодательных предписаний, действующих в соответствующих странах, необходимо прикрепить указательную табличку с допустимой максимальной скоростью шин на видном для водителя месте.

Обозначение шин

Например, **195/65 R 16 C 88 Q**

195 = Ширина шины в мм

65 = Отношение поперечного сечения (высота шины к ее ширине) в %

R = Конструкция шины: радиальная

RF = Тип: RunFlat

16 = Диаметр обода колеса в дюймах

C = Использование для перевозки грузов или в коммерческих целях

88 = Коэффициент грузоподъемности, например, 88 соответствует 567 килограммам

Q = Шифр скорости

Шифр скорости:

Q = не более 160 км/ч

S = не более 180 км/ч

T = не более 190 км/ч

H = не более 210 км/ч

V = не более 240 км/ч

W = не более 270 км/ч

Давление в шинах

Проверяйте давление в холодных шинах каждые две недели и перед каждой длительной поездкой. Не забудьте про запасное колесо.

Давление в шинах ⇨ 170.

Данные о давлении приведены для холодных шин. Они справедливы как для летних, так и для зимних шин.

Запасную шину накачивайте до давления, указанного для полной нагрузки.

При неправильном давлении в шинах снижается безопасность, ухудшаются ходовые качества, комфортность, расход топлива и увеличивается износ шин.

Предупреждение

Чрезмерно низкое давление может привести к сильному нагреву шин и их внутренним повреждениям, способным вызвать расслоение протектора, а на высокой скорости даже разрыв шины.

Глубина протектора

Регулярно проверяйте глубину протектора.

Из соображений безопасности шину необходимо заменить при глубине протектора 2-3 мм (4 мм для зимней шины).



Установленной правилами минимальной глубине рисунка протектора (1,6 мм) соответствует появление индикаторов износа (TWI). Места индикаторов отмечены на боковине покрышки.

Если износ передних колес больше износа задних колес, поменяйте колеса местами. Рисунок протектора должен совпадать с прежним направлением вращения колес.

Старение шин происходит даже в том случае, если они не используются. Мы рекомендуем заменять комплект покрышек каждые 6 лет.

Смена шин и размер колеса

Если шины по размеру отличаются от оригинальных, может потребоваться перепрограммирование спидометра и внесение в автомобиль других изменений.

⚠ Предупреждение

Установка неподходящих шин или дисков может стать причиной аварии и аннулирования разрешения на эксплуатацию автомобиля.

Колпаки колес

Используйте оригинальные колесные колпаки и шины, рекомендуемые для соответствующего автомобиля и отвечающие всем предъявляемым к комбинациям дисков и шин требованиям.

При выборе других крышек и шин следите, чтобы у шины не было защитных утолщений.

Колпаки не должны ухудшать условия охлаждения тормозных механизмов.

⚠ Предупреждение

Использование неподходящих колесных колпаков и шин может стать причиной внезапной потери давления и связанной с этим аварии.

Цепи противоскольжения



Цепи противоскольжения можно устанавливать только на передние колеса.

Всегда следует использовать цепи противоскольжения со звеньями малого размера, увеличивающими размер протектора и бортов шины не более, чем на 15 мм (включая замок цепи).

По поводу применения шин размером 215/65 R16 следует обратиться на станцию техобслуживания.

⚠ Предупреждение

Повреждение цепи способно привести к разрыву шины.

Колпаки колес на стальных дисках могут соприкасаться с частями цепи. В этом случае снять колпаки колес.

Цепи противоскольжения можно применять только при скоростях до 50 км/ч, а при движении по дорогам без снега их можно использовать

лишь кратковременно, так как они быстро изнашиваются на жестких дорогах, и могут оборваться.

Комплект для ремонта шин

Незначительные повреждения протектора шины и боковины покрышки можно устранить с помощью комплекта для ремонта шин.

Не вынимайте из шины посторонние предметы.

С помощью комплекта для ремонта шин невозможно устранить повреждения размером больше 4 мм или повреждения борта шины вблизи обода.

⚠ Предупреждение

Не следует превышать скорость более 80 км/ч.

Не использовать длительное время.

Возможно отрицательное влияние на управляемость и перемещение.

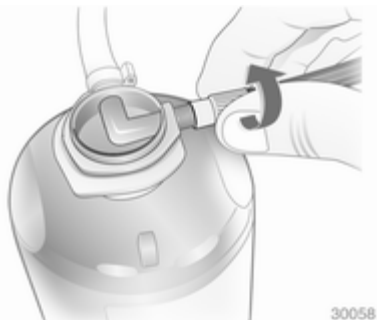
Если в автомобиле спустилась шина:

Включите стояночный тормоз, первую передачу или передачу заднего хода.

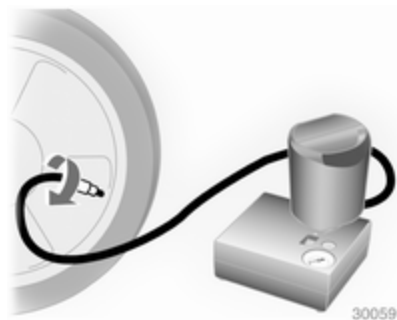
Комплект для ремонта шин находится под передним сиденьем.



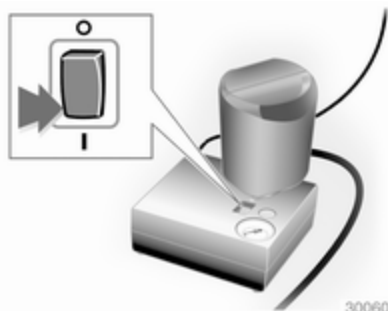
1. Демонтировать компрессор с набора для ремонта шин.
2. Вынуть электрический соединительный кабель и воздушный шланг из отделения на обратной стороне компрессора.



3. Прикрутить воздушный шланг компрессора к соединению на баллончике с герметиком.
4. Установить баллончик с герметиком в фиксатор компрессора.
Поставить компрессор близко к шине таким образом, чтобы баллончик с герметиком был в вертикальном положении.
5. Отверните колпачок вентиля поврежденной шины.



6. Прикрутить наполнительный шланг к вентилю шины.
7. Переключатель компрессора должен быть установлен в положение **О**.
8. Подсоединить штекер компрессора к штепсельной розетке или к розетке прикуривателя.
Во избежание разряда аккумуляторной батареи, мы рекомендуем запустить двигатель.



9. Установить кулисный переключатель компрессора в положение I. Шина наполнится герметиком.
10. Индикатор давления компрессора через короткий промежуток времени покажет давление 6 бар (600 кПа/ 87 фунтов на кв. дюйм). Затем давление начинает падать.
11. Это означает, что в шину закачан весь герметик. Затем шину нужно накачать воздухом.



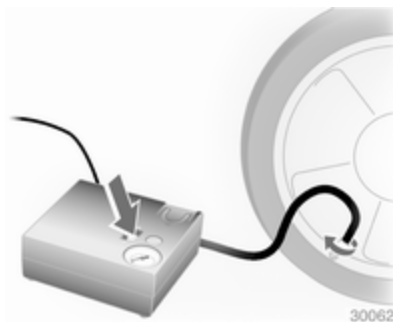
12. Давление в шине должно установиться примерно через 10 минут. Давление в шинах φ 170. После достижения правильного давления выключить компрессор.
Если через 10 минут заданное давление не установится, снимите комплект для ремонта шин. Передвиньте автомобиль, чтобы колеса сделали полный оборот (примерно 2 метра). Вновь подсоедините комплект для ремонта шин и продолжайте накачивать воздух еще в течение 10 минут. Если тре-

буемое давление все равно не устанавливается, шина повреждена очень сильно. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Излишнее давление необходимо сбросить с помощью кнопки над датчиком давления.

Включайте компрессор не дольше, чем на 10 минут.

13. Отсоединить комплект для ремонта шин. Прикрутить воздушный шланг для накачки шины к соединению на баллончике с герметиком. Это позволит сохранить герметик в баллоне. Поместить комплект для ремонта шин под переднее сиденье.
14. Удалите выступивший герметик тряпкой.
15. Снять с баллона с герметиком наклейку, на которой указана максимально допустимая скорость движения с отремонтированной шиной, и приклеить ее в поле зрения водителя.



16. Сразу же продолжить движение, чтобы герметик смог равномерно распределиться по шине. После проезда расстояния около 10 км (но не дольше 10 минут), остановиться и проверить давление воздуха в шинах с помощью компрессора. Для этого наверните воздушный шланг компрессора непосредственно на вентиль шины и компрессор.
17. При давлении в шине больше 3,1 бара (310 кПа/ 45 фунтов на кв. дюйм), довести давление до требуемого значе-

ния. Повторяйте процедуру до тех пор, пока давление не перестанет падать.

Если давление в шине упадет ниже 3,1 бара (310 кПа/ 45 фунтов на кв. дюйм), автомобиль эксплуатировать нельзя. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

18. Поместить комплект для ремонта шин под переднее сиденье.

⚠ Предупреждение

Не допускать попадания герметика в глаза, на кожу или одежду. При проглатывании немедленно обратиться за медицинской помощью.

Примечание

Такой ремонт заметно снижает характеристики движения, поэтому эту шину нужно заменить.

При необычных звуках или сильном нагреве компрессора его следует выключить не менее, чем на 30 минут.

Встроенный предохранительный клапан открывается при давлении 7 бар.

Проверьте срок годности комплекта. После указанного срока производитель не может гарантировать эффективное устранение прокола. Внимательно прочитайте приведенные на баллоне с герметиком сведения о хранении.

Замените использованный баллон. Утилизируйте баллон в соответствии с требованиями законодательства.

Компрессор и герметик могут использоваться при температуре до -30 °С.

Прилагаемые переходники можно применить для накачивания мячей, надувных матрацев, надувных лодок и т.п. Они хранятся в нижней части компрессора.

Чтобы извлечь переходник, следует повернуть на него воздушный шланг компрессора и потянуть.

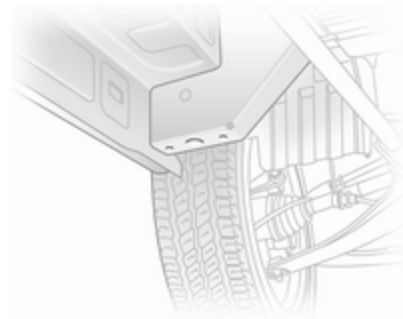
Смена колеса

На некоторых автомобилях вместо запасного колеса ↻ 141 предусмотрен комплект для ремонта шин.

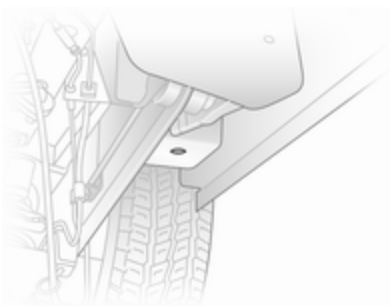
Выполните следующие подготовительные работы и соблюдайте следующие указания:

- Установите автомобиль на ровной, прочной и нескользкой поверхности. Передние колеса должны быть направлены прямо вперед.
- Включите стояночный тормоз, первую передачу или передачу заднего хода.

- Выньте запасное колесо ↻ 146.
 - Категорически запрещается одновременно менять несколько колес.
 - Используйте домкрат только для замены колеса в случае прокола, но не для замены летних шин на зимние или наоборот.
 - Если автомобиль находится на мягком грунте, под домкрат следует подложить прочную доску (толщиной не более 1 см).
 - В вывешенном автомобиле не должно быть людей или животных.
 - Не влезайте под поднятый на домкрат автомобиль.
 - Не включайте двигатель на поднятом домкратом автомобиле.
 - Перед тем как закручивать колесные болты, протрите их и слегка смажьте конус каждого болта обычной консистентной смазкой.
1. Снимите колпак колеса ↻ 138.



2. Необходимо ослабить каждый болт колеса на пол-оборота с помощью храпового механизма и переходника. Чтобы отвернуть болты, следует повернуть трещотку против часовой стрелки. При необходимости перевернуть храповой механизм.



3. Поднять автомобиль, установив подъемную цапфу под гнездо, расположенное около соответствующего колеса.

Проверить, правильно ли установлен домкрат. Подпятник домкрата должен быть установлен на земле, непосредственно под гнездом для домкрата таким образом, чтобы избежать его выскальзывания.

4. Установить переходник на домкрат и поднимать автомобиль, поворачивая храповой механизм, пока колесо не оторвется от земли.

5. Полностью отвернуть колесные болты, вращая их против часовой стрелки, затем протереть чистой тряпкой.

Отложить болты колеса в сторону, позаботившись о том, чтобы резьба не засорилась.

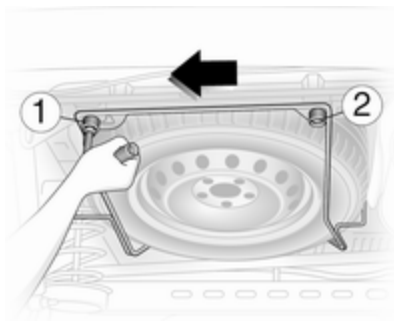
6. Замените колесо.
7. Закрутите колесные болты.
8. Опустите автомобиль.
9. Затянуть каждый болт колеса попарно-перекрестно. Болты следует затягивать моментом 140 Нм.
10. Переустановить колпак колеса
11. Замените колесо.
12. Уберите замененное колесо ⇨ 146 и комплект инструментов ⇨ 138.
13. Необходимо как можно скорее установить на автомобиль сбалансированное новое колесо. Как можно скорее проверьте давление в шине установленного колеса ⇨ 170 и момент затяжки колесных болтов.

Замените или отремонтируйте неисправную шину.

Запасное колесо

На некоторых автомобилях вместо запасного колеса ⇨ 141 предусмотрен комплект для ремонта шин.

Запасное колесо должно быть меньше других колес, в противном случае в сочетании с зимними шинами оно может ухудшить управляемость автомобиля. Замените дефектную шину как можно быстрее.



Запасное колесо установлено под днищем в задней части автомобиля, его можно дополнительно закрепить с помощью крепежного болта, который демонтируется только с использованием прилагаемого инструмента.

Предупреждение

Из-за веса шины в сборе соблюдать осторожность при освобождении кронштейна запасного колеса. Не откручивать полностью болт 1.

При ослаблении болтов кронштейна придерживать запасное колесо соответствующим предметом, чтобы оно внезапно не выпало - риск травмирования!

Может возникнуть необходимость поднять домкратом полностью загруженный автомобиль со спущенной задней шиной, чтобы иметь доступ к запасному колесу.

Для освобождения кронштейна запасного колеса ослабить болт 1 так, чтобы его не демонтировать

полностью. Полностью открутить болт 2, передвинуть кронштейн влево таким образом, чтобы освободить болт 1, и опустить кронштейн в сборе.

При установке колеса проверить правильность размещения кронштейна запасного колеса перед тем, как затягивать болты.

Летние и зимние шины

Если установлены зимние шины, запасное колесо может оставаться с летней шиной.

Использование запасного колеса с летней шиной ухудшает управляемость автомобилем, особенно на скользкой дорожной поверхности.

Шины с заданным направлением вращения

Устанавливайте шины с заданным направлением вращения так, чтобы они вращались в направлении движения. Направление вра-

щения шины указывает символ (например стрелка) на боковине шины.

Для шин, вращающихся в противоположном направлении, справедливо следующее:

- Ухудшается управляемость автомобиля. Как можно быстрее замените дефектную шину на новую или отремонтированную.
- Не следует превышать скорость более 80 км/ч.
- Особенно осторожно двигайтесь по мокрым и покрытым снегом поверхностям.

Запуск от дополнительной АКБ

Не запускать двигатель от агрегата быстрой зарядки.

Если аккумуляторная батарея (АКБ) разрядилась, то двигатель можно запустить с помощью вспомогательных пусковых проводов и батареи другого автомобиля.

⚠ Предупреждение

При запуске от внешнего источника будьте крайне внимательны. Любое отклонение от приведенных ниже рекомендаций может привести к травме или повреждениям в результате взрыва аккумуляторных батарей и выходу из строя электрооборудования обоих автомобилей.

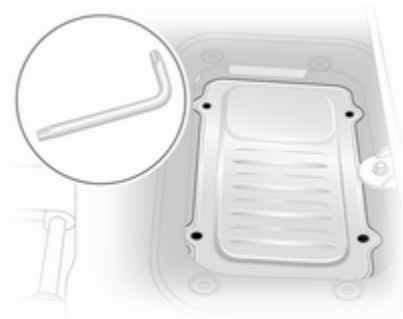
- Не допускайте попадания на аккумуляторную батарею искр и открытого пламени.
- Разряженная аккумуляторная батарея может замерзнуть уже при температуре 0 °C. Перед подключением вспомогательного стартового кабеля разморозить замерзшую аккумуляторную батарею.
- Постарайтесь, чтобы она не попала в глаза, на кожу, одежду и на окрашенные поверхности. В электролите содержится сер-

ная кислота, которая при прямом контакте может стать причиной травмы или повреждения.

- Работая с аккумуляторной батареей надевайте защитные очки и одежду.
- Необходимо использовать дополнительную аккумуляторную батарею с тем же номинальным напряжением (12 вольт). Ее емкость (Ач) должна быть не менее емкости разряженной аккумуляторной батареи.
- Используйте провода для запуска двигателя от аккумуляторной батареи другого автомобиля с изолированными клеммами с площадью поперечного сечения не менее 16 мм² (25 мм² для дизельных двигателей).
- Не отключайте разряженную батарею от автомобильной сети.
- Отключите лишние потребители тока.
- Во время запуска от внешнего источника не наклоняйтесь над аккумуляторной батареей.

- Зажимы одного провода не должны касаться зажимов другого провода.
- При запуске от вспомогательной батареи автомобиля не должны касаться друг друга.
- Затянуть стояночный тормоз, установить коробку передач в нейтральное положение.

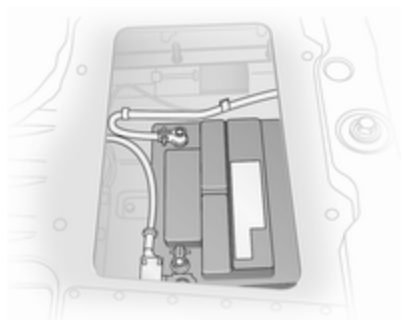
Доступ к аккумулятору



Аккумулятор находится под панелью пола, под передним левым сиденьем. Поднять покрытие пола и с

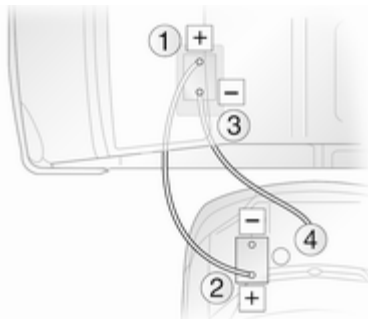
помощью инструмента из комплекта инструментов (или из комплекта для ремонта шин) открутить 4 винта.

Во время переустановки обратить внимание на положение стрелки, обращенной вперед, на крышке аккумулятора.



Для доступа к аккумулятору снять плоскую крышку.

Процедура запуска двигателя от дополнительной аккумуляторной батареи другого автомобиля



Порядок подключения проводов:

1. Подключите красный провод к "положительной" клемме вспомогательной АКБ.
2. Другой конец красного провода подключите к "положительной" клемме разрядившейся АКБ.
3. Подключите черный провод к "отрицательной" клемме вспомогательной АКБ.

4. Другой конец черного провода подключите на "массу" автомобиля, например, к блоку двигателя или болту крепления двигателя. Это соединение должно быть как можно дальше от разрядившейся АКБ.

Проложите провода таким образом, чтобы они не касались вращающихся деталей в моторном отсеке.

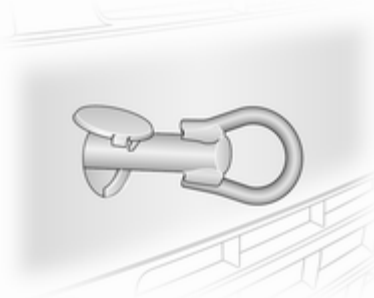
Для запуска двигателя:

1. Запустить двигатель автомобиля от другого автомобиля.
2. Через 5 минут запустить двигатель автомобиля с заряженной аккумуляторной батареей. Попытки запуска не должны продолжаться дольше 15 секунд с паузой между запусками в 1 минуту.
3. Дайте двум двигателям поработать на холостом ходу примерно 3 минуты, не снимая подключенные соединительные провода с аккумуляторов.

4. На автомобиле с разряженной АКБ включите потребители тока (например, фары, обогрев заднего стекла).
5. Отключение проводов производить в обратном порядке.

Буксировка

Буксировка автомобиля



Буксирная проушина хранится в комплекте инструментов ⇨ 138.

Полностью вернуть буксировочную проушину в переднюю точку приложения буксирующего усилия.

Прикрепить буксирный трос - а лучше буксировочную тягу - к проушине, предназначенной для буксировки, но ни в коем случае не к бамперу или узлу передней подвески.

Запрещается движение буксируемого автомобиля задним ходом. Переднюю буксирную проушину можно использовать только для буксировки, а не для поднятия автомобиля.

Включить зажигание, чтобы разблокировать рулевое колесо и обеспечить возможность включения тормозных огней, звукового сигнала и стеклоочистителей.

Коробка передач в нейтральном положении.

Если на автомобиле с коробкой передач МТА нейтральная передача не включается, автомобиль следует буксировать только с поднятыми над землей ведущими колесами.

Внимание

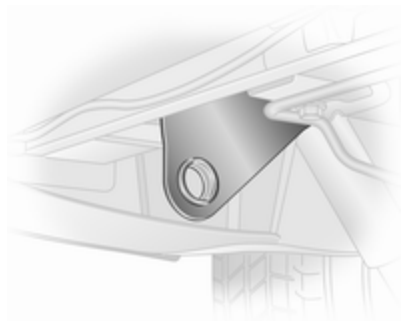
Медленно трогайтесь с места. Избегайте рывков. Слишком большое тяговое усилие может повредить автомобиль.

При неработающем двигателе для торможения и управления рулевым колесом требуются значительно большие усилия.

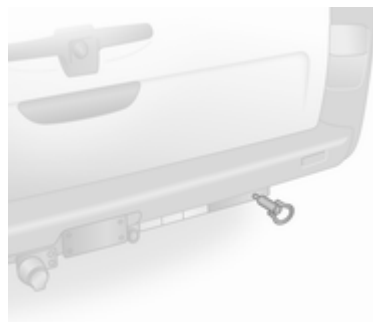
Чтобы в салон не попадали пары отработавших газов буксирующего автомобиля, необходимо включить систему рециркуляции воздуха и закрыть окна.

Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Буксировка другого автомобиля



Жестко закрепленная буксирная проушина располагается под задним бампером.



На автомобилях со сцепной вилкой имеется гнездо для съемной буксирной проушины. Завернуть в гнездо буксирную проушину, входящую в комплект автомобильного инструмента.

Прикрепить буксирный трос - а лучше буксировочную тягу - к задней проушине, предназначенной для буксировки, но ни в коем случае не к задней оси или деталям задней подвески.

Заднюю буксирную проушину можно использовать только для буксировки, а не для поднятия автомобиля.

Внимание

Медленно трогайтесь с места. Избегайте рывков. Слишком большое тяговое усилие может повредить автомобиль.

Внешний вид

Уход за автомобилем

Замки

Замки смазаны на заводе высококачественной смазкой для цилиндров замков. Пользуйтесь размораживающей жидкостью только в случае крайней необходимости, поскольку она разрушает смазку цилиндра замка и может нарушить его работу. После применения размораживающей жидкости обязательно смажьте замки на станции техобслуживания.

Мойка

Окружающая среда влияет на лакокрасочное покрытие. Регулярно мойте и наносите воск на кузов автомобиля. На автоматической автомобильной мойке выберите программу, предусматривающую нанесение воска.

Птичий помет, мертвых насекомых, древесную смолу, пыльцу цветов и другие загрязнения необходимо

тут же удалять, поскольку содержащиеся в них активные вещества могут повредить краску.

При использовании автомойки, следуйте инструкциям ее производителя. Стеклоочистители ветрового и заднего стекол должны быть выключены. Снимите антенну и внешнее оборудование, например багажник на крыше и т.д.

При ручной мойке тщательно промойте колесные ниши.

Очистите края и пазы открытых дверей и капота, а также закрываемые ими участки кузова.

Необходимо смазывать петли всех дверей автомобиля (выполняется в мастерской).

Запрещается очищать моторное отделение при помощи пароструйного аппарата или мойки высокого давления.

Тщательно вымойте и протрите автомобиль замшей. Промывайте замшевую тряпку как можно чаще. Для окрашенных поверхностей и стекол пользуйтесь разными

тряпками: при попадании воска на стекла, видимость через них ухудшается.

Не пытайтесь соскоблить смолу твердыми предметами. На окрашенных поверхностях пользуйтесь спреем для удаления смолы.

Наружное освещение

Крышки передних фар и других осветительных приборов выполнены из пластмассы. Для чистки не рекомендуется использовать абразивные, едкие или агрессивные средства, скребки для удаления льда и допускать чистки всухую.

Полировка и вождение

Регулярно покрывайте автомобиль воском (по крайней мере после того, как вода перестанет стекать с поверхности). В противном случае лакокрасочное покрытие автомобиля может быть повреждено.

Полировка необходима только в том случае, если краска стала матовой или покрыта твердыми наслоениями.

Полироль с силиконом образует защитную пленку, поэтому нанести после него воск не нужно.

Не обрабатывайте воском или полиролем пластмассовые детали.

Стекла окон и щетки стеклоочистителей

Очищайте мягкой тканью без волокон или замшей для протирки стекол вместе со средствами для чистки стекол и удаления насекомых.

При очистке заднего стекла не повредите нагреватель на его внутренней стороне.

Для механического удаления льда используйте скребок с острой кромкой. Скребок следует вплотную прижимать к стеклу, чтобы под него не попадала грязь, которая может поцарапать стекло.

Смазывающие щетки стеклоочистителя очищайте мягкой тканью и средством для чистки окон.

Колеса и шины

Не очищайте струей под высоким давлением.

Для мытья дисков применяйте специальные чистящие средства, рН-нейтральные.

Диски окрашены и для их очистки могут использоваться те же средства, что и для очистки кузова.

Повреждения лакокрасочного покрытия

Небольшие повреждения лакокрасочного покрытия устраняются с помощью специального карандаша для предотвращения образования ржавчины. Большие дефекты лакокрасочного покрытия, а также ржавчину необходимо устранять на станции техобслуживания.

Днище

Днище кузова частично покрыто защитной мастикой на основе ПВХ, а в критических местах нанесен прочный слой защитного воска.

Проверьте днище кузова после его мойки и при необходимости нанесите воск.

Материалы, сордержащие битум или резину, могут повредить полихлорвиниловое покрытие. Работы по обслуживанию днища выполняйте на станции техобслуживания.

Мойте днище до и после зимы, периодически проверяйте состояние защитного воскового покрытия.

Моторный отсек

Рекомендуется помыть моторный отсек до и после зимы и защитить его воском. Перед мойкой двигателя, закройте генератор и бачок с тормозной жидкостью пластиковой пленкой.

При мойке двигателя с использованием пароструйного аппарата, не направляйте струю пара на элементы антиблокировочной системы, кондиционера и ременного привода и их детали.

После мойки двигателя все детали в моторном отсеке тщательно обработайте защитным воском на станции техобслуживания.

Не очищайте струей под высоким давлением.

Тягово-цепное устройство

Запрещается очищать тягово-цепное устройство с шаровой опорой с помощью пароструйного аппарата или мойки высокого давления.

Уход за салоном

Салон и обивка

Очищайте салон автомобиля, включая облицовку приборной панели и обшивку, только сухой тряпкой или специальным очистителем для салона.

Стекло приборной панели чистится смоченной мягкой тканью.

Тканевые обивки следует очищать с помощью пылесоса и щетки.

Пятна следует удалять с помощью средства для очистки обивки.

Для очистки ремней безопасности пользуйтесь теплой водой или средством для чистки салона.

Внимание

Закройте имеющиеся в одежде замки на липучках, поскольку используемая в них липучка может повредить обивку сидений.

Пластмассовые и резиновые детали

Пластмассовые и резиновые детали можно чистить теми же очистителями, что и кузов. При необходимости, используйте очиститель для салона. Другие средства применять не следует. Прежде всего, это относится к растворителям и бензину. Не очищайте струей под высоким давлением.

Сервис и техническое обслуживание

Общие сведения	155
Рекомендуемые рабочие жидкости, смазочные материалы и запасные части ..	157

Общие сведения

Сервисная информация

Для экономной и безопасной эксплуатации автомобиля и поддержания его в хорошем состоянии необходимо выполнять техническое обслуживание автомобиля с установленной периодичностью.

На станции техобслуживания имеется подробный обновленный план-график технического обслуживания автомобиля.

Дисплей технического обслуживания ⇨ 70.

Идентификационный номер двигателя ⇨ 161.

Интервалы технического обслуживания для европейских стран - кроме двигателя M9R 630

Техническое обслуживание вашего автомобиля необходимо выполнять через каждые 30000 км или 1 раз в год, в зависимости от того, какое событие возникнет первым, если на дисплее техобслуживания не указано иное.

Интервалы технического обслуживания для европейских стран - только для двигателя M9R 630

Техническое обслуживание вашего автомобиля необходимо выполнять через каждые 40000 км или 1 раз в год, в зависимости от того, какое событие возникнет первым, если на дисплее техобслуживания не указано иное.

Европейские требования к периодичности технического обслуживания являются обязательными в следующих странах:

Андорре, Австрии, Бельгии, Хорватии, Чехии, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Венгрии, Исландии, Ирландии, Израиле, Италии, Латвии, Литве, Лихтенштейне, Литве, Люксембурге, Голландии, Норвегии, Польше, Португалии, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Швейцарии, Соединенном Королевстве.

Международные интервалы обслуживания

Румыния, Болгария двигатели M9R и G9U:

Техническое обслуживание вашего автомобиля необходимо выполнять через каждые 20000 км или 1 раз в год, в зависимости от того, какое событие возникнет первым, если на дисплее техобслуживания не указано иное.

Румыния, Болгария двигатели F9Q, Международные интервалы обслуживания - бензиновые двигатели, Турция, Россия, Украина:

Техническое обслуживание вашего автомобиля необходимо выполнять через каждые 15000 км или 1 раз в год, в зависимости от того, какое событие возникнет первым, если на дисплее техобслуживания не указано иное.

Международные интервалы обслуживания - дизельные двигатели, Международные интервалы обслуживания+ - бензиновые двигатели, Алжир, Марокко, Тунис, ОАЭ:

Техническое обслуживание вашего автомобиля необходимо выполнять через каждые 10000 км или 1 раз в год, в зависимости от того, какое событие возникнет первым, если на дисплее техобслуживания не указано иное.

Международные интервалы обслуживания+ - дизельные двигатели:

Техническое обслуживание вашего автомобиля необходимо выполнять через каждые 8000 км или 1 раз в год, в зависимости от того,

какое событие возникнет первым, если на дисплее техобслуживания не указано иное.

Международные интервалы обслуживания++ - дизельные двигатели:

Техническое обслуживание вашего автомобиля необходимо выполнять через каждые 5000 км или 1 раз в год, в зависимости от того, какое событие возникнет первым, если на дисплее техобслуживания не указано иное.

Международные интервалы обслуживания++ - бензиновые двигатели:

Техническое обслуживание вашего автомобиля необходимо выполнять через каждые 5000 км или раз в 6 месяцев, в зависимости от того, какое событие возникнет первым, если на дисплее техобслуживания не указано иное.

Международные интервалы обслуживания действительны для: Албания, Австралия, Босния-Герцеговина, Кипр, Косово, Македония, Мальта, Черногория, Новая Зеландия, Сербия, Сингапур, Южная Африка.

Международные интервалы обслуживания+ действительны для: Беларусь, Молдова.

Международные интервалы обслуживания++ действительны для: Гон-Конг, Казахстан.

Подтверждение

Выполнение технического обслуживания подтверждается записью в Сервисном и Гарантийном буклете. Дата и пробег заверяются печатью станции техобслуживания и подписью.

Подтвержденное прохождение технического обслуживания является обязательным условием выполнения гарантийных и других обязательств и учитывается при продаже автомобиля, поэтому сле-

дите, чтобы Сервисный и Гарантийный буклет заполнялся правильно.

Интервал обслуживания с оставшимся временем эксплуатации моторного масла

Интервалы обслуживания основаны на нескольких параметрах в зависимости от эксплуатации.

Дисплей техобслуживания указывает водителю время замены моторного масла.

Дисплей технического обслуживания ⇨ 70.

Рекомендуемые рабочие жидкости, смазочные материалы и запасные части

Рекомендуемые жидкости и масла

Пользуйтесь только проверенными и разрешенными к использованию продуктами. Использование непроверенных жидкостей и масел может стать причиной повреждений, не подпадающих под гарантийные обязательства.

Предупреждение

Эти вещества опасны и могут быть ядовитыми. Обращайтесь с ними с осторожностью. Прочитайте приведенную на упаковках информацию.

Моторное масло

Моторные масла обозначают параметрами качества и вязкости. При этом при выборе моторного масла имейте в виду, что качество важнее, чем вязкость.

Спецификация качества указывает способность масла защищать двигатель от износа, а сорт вязкости указывает густоту масла в определенном диапазоне температур.

Выпускается новое высококачественное моторное масло для бензиновых и дизельных двигателей Dexos 2™. Если это моторное масло отсутствует, можно использовать альтернативное моторное масло с указанным сортом.

Сорт моторного масла

Dexos 2™ = Для всех бензиновых и дизельных двигателей

Масла, применяемые взамен Dexos 2™, если это масло отсутствует:

GM-LL-A-025 = Бензиновые двигатели
GM-LL-B-025 = Дизельные двигатели

Масла, применяемые взамен GM-LL-A-025 или GM-LL-B-025, если эти два вида масел отсутствуют:

ACEA-A3/B3 = Бензиновые двигатели
ACEA-A3/B4 = Дизельные двигатели без фильтра твердых частиц
ACEA-C3 = Дизельные двигатели с фильтром твердых частиц

Доливка моторного масла

Моторные масла разных изготовителей и марок можно смешивать, если они соответствуют требуемому сорту по качеству и вязкости.

Применять моторное масло только качества ACEA A1/B1 или только A5/B5 запрещается, поскольку это

при некоторых условиях эксплуатации может привести к серьезному повреждению двигателя.

Дополнительные присадки к моторному маслу

Использование дополнительных присадок к моторному маслу может привести к выходу двигателя из строя и аннулирует гарантию.

Вязкость моторного масла

Для дизельных двигателей использовать вязкость SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 или 5W-40.

Для карбюраторных двигателей использовать вязкость SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40 или 10W-40.

Сорт вязкости по SAE указывает густоту масла. На морозе моторные масла становятся более вязкими, чем при теплой погоде.

Универсальное масло обозначается двумя кодами. Первый цифровой код, за которым следует буква "W", указывает вязкость при низкой температуре, а второй цифровой код - вязкость при высокой температуре.

Выбирайте соответствующий сорт вязкости в зависимости от минимальной температуры окружающей среды.

- до -25°C:
SAE 5W-30 или SAE 5W-40
- ниже -25°C:
SAE 0W-30 или SAE 0W-40

Охлаждающая жидкость и антифриз

Используйте только бесиликатные антифризы с длительным сроком службы (LLC).

Система заправлена на заводе-изготовителе охлаждающей жидкостью, предназначенной для высоколепной защиты от коррозии и от замерзания до температуры около -28 °C. Такую концентрацию следует поддерживать круглый год.

Применение дополнительных присадок к охлаждающей жидкости, предназначенных для обеспечения дополнительной защиты от коррозии или для укупорки небольшой течи, может создать проблемы

при работе двигателя. Компания не несет ответственности за последствия, возникшие в результате применения дополнительных присадок к охлаждающей жидкости.

Жидкости тормозной системы и сцепления

Следует применять тормозную жидкость DOT4.

Со временем тормозная жидкость поглощает влагу, что может повлиять на эффективность тормозных механизмов. Поэтому тормозную жидкость следует заменять через установленные периоды времени.

Чтобы предотвратить поглощение тормозной жидкостью влаги, ее следует хранить в герметичной таре.

Убедитесь, что тормозная жидкость не загрязнена.

Технические данные

Идентификационные данные автомобиля	160
Данные автомобиля	163

Идентификационные данные автомобиля

Идентификационный номер автомобиля



Через ветровое стекло виден идентификационный номер автомобиля.

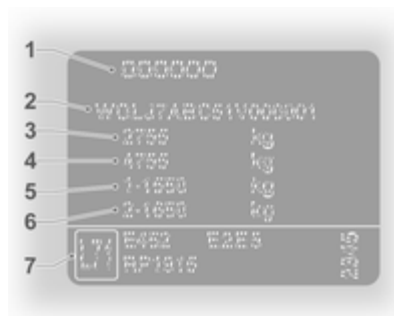


Номер VIN находится также за передвижной пластмассовой крышкой на пороге правой двери.

Паспортная табличка



Типовая табличка находится на правой дверной стойке.



Данные на типовой табличке¹⁾:

- 1 = Производитель, номер разрешения
- 2 = Идентификационный номер автомобиля
- 3 = Допустимая полная масса автомобиля
- 4 = Допустимая полная масса транспортного средства с прицепом
- 5 = Максимальная допустимая нагрузка на переднюю ось

- 6 = Максимальная допустимая нагрузка на заднюю ось
- 7 = Индивидуальные данные автомобиля или данные, специфические для страны

Суммарная нагрузка на переднюю и заднюю оси не должна превышать допустимую полную массу. Например, если передняя ось находится под максимально разрешенной нагрузкой, на заднюю ось можно прикладывать только нагрузку, равную общей массе автомобиля минус нагрузка на переднюю ось.

Технические данные определены в соответствии с действующими в Европейском сообществе стандартами. Мы сохраняем за собой право вносить изменения. Технические данные, приведенные в документах на автомобиль, имеют приоритет по сравнению с данными, приведенными в настоящем руководстве.

¹⁾ Табличка с идентификационным номером автомобиля может отличаться от показанной на рисунке.

Идентификационный номер двигателя

При использовании идентификационного номера автомобиля (VIN) можно определить тип двигателя, установленного на Вашем автомобиле. Седьмой знак обозначает тип двигателя:

Знак	Двигатель
Р или S:	2.0 дизельный, M9R 630
L, N или W:	2.0 бензиновый, F4R 820
C:	1.9 дизельный, F9Q 760
E, H, M или T:	2.0 дизельный, M9R 786
U:	2.0 дизельный, M9R 788
J, R или V:	2.5 дизельный, G9U 630

Идентификационный код двигателя и номер двигателя

Выбиты на идентификационной табличке блока цилиндров двигателя сзади внизу.

Данные автомобиля

Параметры двигателя

Торговое обозначение Обозначение двигателя	2.0 F4R 820	1.9 F9Q 760	2.0 M9R 630 ²⁾
Количество цилиндров	4	4	4
Рабочий объем [см ³]	1998	1870	1995
Мощность двигателя (кВт) при об/мин	86 4700	74 3500	66 / 84 3500
Крутящий момент [Нм] при об/мин	186 3750	240 1800	260 / 300 1500
Тип топлива	Бензин	Дизельное топливо	Дизельное топливо
Октановое число по исследовательскому методу (RON) рекомендуемое	95		
разрешенное	98		
разрешенное	91 ³⁾		

²⁾ Выход низкого/высокого уровня.

³⁾ Если неэтилированные сорта топлива класса Premium не являются доступными, можно использовать топливо 91 ОЧИ, избегая больших нагрузок на двигатель и езды на полном дросселе.

Торговое обозначение	2.0 M9R 786 ⁴⁾	2.0 M9R 786 ⁵⁾	2.5
Обозначение двигателя		M9R 788	G9U 630 ⁶⁾
Количество цилиндров	4	4	4
Рабочий объем [см³]	1995	1995	2464
Мощность двигателя (кВт) при об/мин	66 3500	84 3500	84 / 107 3500
Крутящий момент [Нм] при об/мин	290 1600	310 2100	290 / 310 1600 / 2100
Тип топлива	Дизельное топливо	Дизельное топливо	Дизельное топливо

4) Низкая мощность.

5) Высокая мощность.

6) Выход низкого/высокого уровня.

Весовые характеристики автомобиля

Собственная масса базовой модели

Модель	База колес	Крыша	Класс грузоподъемности	Двигатель	Собственная масса ⁷⁾
Фургон	Короткая	Стандартная	1000	F4R	1660
				F9Q	1660
				M9R	1678
				G9U	1736
		Стандартная	1200	F4R	1660
				F9Q	1669
				M9R	1688
				G9U	1737
	Высокая		1200	F4R	1695
				F9Q	1713
				M9R	1760
				G9U	1810

⁷⁾ Собственная масса и общая масса увеличена в моделях, оснащенных пакетом для плохих дорог - см. табличку с идентификационным номером автомобиля.

Модель	База колес	Крыша	Класс грузоподъемности	Двигатель	Собственная масса ⁷⁾
Фургон	Длинная	Стандартная	1200	F4R	1660
				F9Q	1676
				M9R	1724
				G9U	1772
		Высокая	1200	F4R	1745
				F9Q	1761
				M9R	1810
				G9U	1860

⁷⁾ Собственная масса и общая масса увеличена в моделях, оснащенных пакетом для плохих дорог - см. табличку с идентификационным номером автомобиля.

Модель	База колес	Крыша	Класс грузоподъемности	Двигатель	Собственная масса ⁷⁾
Combi	Короткая	Стандартная	1000	F4R	1818
				F9Q	1835
				M9R	1883
				G9U	1940
		Стандартная	1200	F4R	1829
				F9Q	1846
				M9R	1893
				G9U	1942
	Длинная	Стандартная	1200	F4R	1890
				F9Q	1906
				M9R	1954
				G9U	2003
Модель	База колес	Крыша	Класс грузоподъемности	Двигатель	Собственная масса ⁷⁾
Кабина Platform	Длинная	Стандартная	1200	F4R	1449 ⁸⁾
				F9Q	1467 ⁸⁾
				M9R	1515 ⁸⁾
				G9U	1563 ⁸⁾

⁷⁾ Собственная масса и общая масса увеличена в моделях, оснащенных пакетом для плохих дорог - см. табличку с идентификационным номером автомобиля.

⁸⁾ Автомобиль без модификации кузова.

Модель	База колес	Крыша	Класс грузоподъемности	Двигатель	Собственная масса ⁷⁾
Tour	Короткая	Стандартная	900	F4R	1879
				F9Q	-
				M9R	1944
				G9U	2018

Размеры автомобиля

Тип База колес	Фургон		Combi/Tour ⁹⁾		Кабина Platform
	Короткая	Длинная	Короткая	Длинная	Длинная
Длина [мм]	4782	5182	4782	5182	5130
Ширина без наружных зеркал [мм]	1904	1904	1904	1904	1904
Ширина с двумя наружными зеркалами [мм]	2232	2232	2232	2232	2232/2434 ¹⁰⁾
Высота - в ненагруженном состоянии (без антенны) [мм] ¹¹⁾					
Стандартная крыша	1968	1968	1968	1968	1981
Высокая крыша	2492	2492	-	-	-
База [мм]	3098	3498	3098	3498	3498
Ширина колеи [мм]					
Спереди	1615	1615	1615	1615	1615
Сзади	1630	1630	1630	1630	1630

⁹⁾ Tour - применяется только как короткая база.

¹⁰⁾ С наружными зеркалами на длинном кронштейне.

¹¹⁾ Вес автомобиля без модификации кузова.

Габаритные размеры грузового пространства

База колес Высота крыши	Фургон		Длинная	
	Короткая Стандартная	Высокая	Стандартная	Высокая
Максимальная высота проема задней двери [мм]	1335	1818	1335	1818
Ширина проема задней двери (на уровне пола) [мм]	1390	1390	1390	1390
Максимальная высота зоны загрузки [мм]	1387	1913	1387	1913
Максимальная ширина зоны загрузки [мм]	1690	1690	1690	1690
Ширина между колесными нишами [мм]	1268	1268	1268	1268
Максимальная длина пола багажной зоны [мм]	2400	2400	2800	2800
Погрузочная высота без груза [мм]	543	547	542	548
Ширина проема передвижной боковой двери [мм]	1000	1000	1000	1000
Высота проема передвижной боковой двери [мм]	1285	1285	1285	1285

Заправочные емкости

Моторное масло

Двигатель	F4R	F9Q	M9R	G9U
Моторное масло с фильтром [л]	5,4	4,7	7,7	7,5
Между отметками MIN и MAX [л]	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0

Топливный бак**Двигатель**

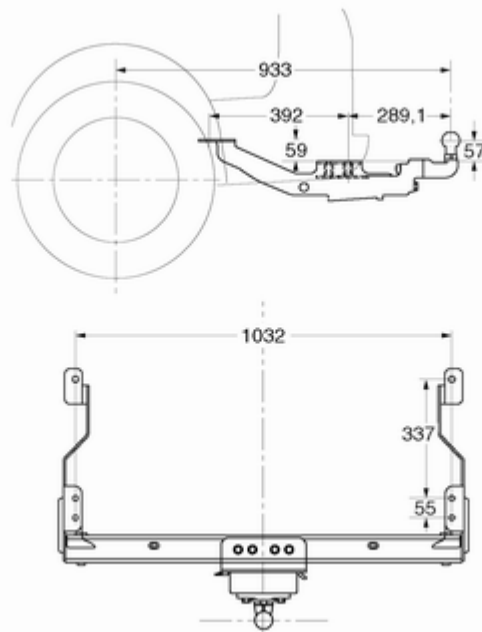
	F4R	F9Q	M9R	G9U
Топливный бак, номинальная емкость [л]	90	90	90	90

Давление в шинах

Шина	Давление в шинах с полной нагрузкой ¹²⁾	
	Спереди (кПа/бар) (фунты на кв. дюйм)	Сзади (кПа/бар) (фунты на кв. дюйм)
195/65 R16 C	340/3,4 (49)	370/3,7 (54)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)

¹²⁾ Давление запасного колеса должно быть установлено в соответствии с самым высоким надлежащим значением, приведенным в таблице.

Установочные размеры тягово-сцепного устройства



Информация о клиенте

Запись информации об автомобиле. Заявление о конфиденциальности 172

Запись информации об автомобиле. Заявление о конфиденциальности

Регистраторы данных о событиях

На автомобиле установлен ряд комплексных систем, которые контролируют его определенные параметры и управляют ими. Часть информации накапливается во время нормальной работы автомобиля и облегчает процесс устранения выявленных неисправностей. Сбор остальных данных осуществляется только по время столкновений или в близких к ним условиях. Для этого на автомобиле установлены регистраторы данных о событиях.

Системы могут осуществлять запись информации о состоянии автомобиля и управлении им (например, о скорости двигателя, нажатии на педаль тормоза, применении ремней безопасности). Для

чтения этих данных применяется специальное оборудование, которое определенным образом подключается к автомобилю. Чтение данных осуществляется во время технического обслуживания автомобиля в сервисном центре. Некоторые данные передаются электронным образом в глобальную диагностическую систему GM. Производитель не имеет доступа к информации о столкновениях и не передает эти данные кому-либо, кроме следующих случаев:

- при наличии разрешения владельца или, в случае аренды, арендатора автомобиля,
- при поступлении официального запроса полиции и других государственных структур,
- для защиты производителя в случае судебных преследований,
- в других предусмотренных законом случаях.

Кроме того, производитель может использовать собранную или полученную информацию

- для проведения исследований,
- для публикации в исследовательских целях (при условии соблюдения требований конфиденциальности),
- для совместного использования данных, не связанных с конкретным автомобилем, с другими организациями в исследовательских целях.

Предметный указатель

А

Аварийная световая сигнализация	85
Автоматизированная механическая коробка передач	101
Автоматическое запираение	24
Автоматическое управление освещением	83
Аккумуляторная батарея	128
Аксессуары и модернизация автомобиля	121
Антиблокировочная тормозная система	106
Антиблокировочная тормозная система (ABS)	75

Б

Багажник на крыше	60
Багажное отделение	26
Блок предохранителей в приборной панели	136
Боковые указатели поворота ..	132
Бортовой компьютер	80
Буксировка автомобиля	150
Буксировка другого автомобиля	151

В

Введение	3
Верхний ящик для хранения	58
Весовые характеристики автомобиля	165
Внешнее освещение	77
Воздухозаборник	94
Воздушный фильтр двигателя	126
Выключатель света	83
Выполнение работ	122

Г

Генератор	74
Глубина протектора	139
Грузовые полозья и крюки	58

Д

Давление в шинах	139, 170
Давление моторного масла	76
Дальний свет фар	77, 84
Держатели стаканов	57
Дизельный топливный фильтр	129
Дисплей коробки передач .	70, 101
Дисплей технического обслуживания	70
Дополнительный стоп-сигнал на уровне глаз водителя	133
Дорожная аптечка	60

З

Заглушите двигатель	75
Задние двери	25
Задние огни	132
Задние противотуманные фары	86
Задние стекла	32
Задняя противотуманная фара	77
Задняя система обогрева	91
Замена ламп	131
Замена щетки стеклоочистителя	130
Замки для безопасности детей	24
Запасное колесо	146
Запотевание стекол фар	86
Заправка	116
Заправочные емкости	169
Запуск двигателя	97, 101
Запуск от дополнительной АКБ	147
Звуковой сигнал	15, 63
Зимние шины	139
Знак аварийной остановки	60

И

Идентификационный номер автомобиля	160
Иммобилайзер	29
Индикаторы	71

Инструмент	138
Информационные сообщения	79
Информационный центр водителя	78

К

Как пользоваться настоящим Руководством	3
Капот	123
Каталитический нейтрализатор	99
Климат-контроль	16
Ключи	20
Кнопки на рулевой колонке	63
Колеса и шины	138
Колпаки колес	140
Комплект для ремонта шин	141
Контрольный индикатор неисправности	74
Коробка передач	17
Краткое описание приборной панели	12
Крепежные проушины	59
Круиз-контроль	78, 110
Крышка багажного отсека	58

М

Места для установки детских кресел безопасности	52
Механическая коробка передач	100

Мигание фарами	84
Монитор уровня моторного масла	69
Моторное масло	123

Н

Напоминание о ремне безопасности	73
Наружная температура	65
Наружное освещение	13
Начало движения	18
Неисправность	105
Неподвижные вентиляционные отверстия ...	93
Низкий уровень топлива	77

О

Обкатка нового автомобиля	96
Обогреватель и вентиляционная система ...	89
Обогрев заднего стекла	32
Обогрев наружных зеркал	31
Обозначение шин	139
Оборудование для буксировки	120
Обслуживание	94, 155
Общая информация	118
Одометр	68
Омыватели и стеклоочистители	15

Опасность, Предупреждение и Внимание	4
Органы управления на рулевом колесе	62
Освещение выхода	87
Освещение номерного знака ..	133
Освещение салона	86, 134
Освещение щитка приборов ...	135
Освещения багажного отделения.....	87
Отключение надувной подушки безопасности	73
Отключение подушки безопасности	49
Открыта дверь	78
Отпирание автомобиля	6
Отработавшие газы	98
Охладитель переднего вещевого ящика	94
Охлаждающая жидкость двигателя	126
Очиститель/омыватель заднего стекла	65

П

Панорамное зеркало	30
Параметры двигателя	163
Парковка	98
Паспорт автомобиля	20
Паспортная табличка	161

Пепельницы	67
Передние противотуманные фары	85
Передние указатели поворота	131
Передний ящик для хранения вещей	58
Переключиться на повышенную передачу	75
Перчаточный ящик	57
Подголовники	34
Подлокотник	37
Подогрев	31, 38
Подушки и натяжители ремней безопасности	73
Положение сиденья	35
Положения замка зажигания ...	97
Порядок работы системы кондиционирования воздуха .	94
Предварительный подогрев	76
Предотвращение резкого повышения оборотов	98
Предохранители	135
Предохранительная сеть	59
Предупреждающие звуковые сигналы	80
Прикуриватель	66
Программа динамической стабилизации	76, 109
Промывочная жидкость	128

Противотуманная фара	131
Противотуманные фары	77
Противотуманный задний фонарь	134
Противоугонная сигнализация .	28
Противоугонная система	27

Р

Работа передних фар при езде за границей	84
Рабочая жидкость усилителя рулевого управления	127
Радиобрелок дистанционного управления	20
Раздвижная дверь	25
Размеры автомобиля	168
Расход топлива - выделение CO ₂	118
Регистраторы данных о событиях.....	172
Регулировка дальности света фар	84
Регулировка зеркал	9
Регулировка подголовника	8
Регулировка положения рулевого колеса	10, 62
Регулировка сидений	7, 36
Регулируемые рефлекторы вентиляционных отверстий ...	92

Рекомендуемые жидкости и масла	157
Ремень безопасности	8
Ремни безопасности	42
Ручная регулировка	30
Ручная регулировка зеркала для уменьшения бликов	31
Ручной режим	103
Ручной тормоз - см. Стояночный тормоз.....	107
Рычаг селектора диапазонов ..	102

С

Сажевый фильтр дизельного двигателя.....	76, 99
Сбой электропитания	105
Сведения о разрешенных нагрузках	60
Сервисная информация	155
Сидения второго ряда	38
Символы	4
Система боковых подушек безопасности	47
Система буксировки прицепа .	119
Система кондиционирования воздуха	90
Система кондиционирования воздуха задней части автомобиля	92

Система контроля тягового усилия	108
Система облегчения парковки	114
Система передних подушек безопасности	46
Система подушек безопасности	45
Система помощи при экстренном торможении	107
Система шторок безопасности для защиты головы	48
Системы безопасности детей ..	50
Системы Isofix крепления детских кресел безопасности	56
Складывание	30
Скоро потребуется выполнить очередное техническое обслуживание автомобиля	74
Смена колеса	145
Смена шин и размер колеса ...	140
Солнцезащитные козырьки	32
Сорта топлива для дизельных двигателей	116
Спидометр	67
Стеклоочиститель/ стеклоомыватель ветрового стекла	63
Стеклоподъемники	31

Стоянка	19
Стояночный тормоз	107

Т

Тахограф.....	82
Тахометр	68
Температура охлаждающей жидкости двигателя	76
Технические данные автомобиля	3
Топливо для бензиновых двигателей	115
Тормозная жидкость	128
Тормозная система	75, 106, 128
Трехточечный ремень безопасности	43
Тройной информационный дисплей	78

У

Удаление воздуха из топливной системы дизельного двигателя	130
Указатели поворота и перестроения	85
Указатель поворота	73
Указатель уровня топлива	69
Управление автомобилем	96

Управление	
стеклоподъемниками	
вручную	31
Уровень масла.....	69
Установочные размеры	
тягово-цепного устройства	171
Утилизация отработавшего	
срок службы автомобиля	122
Уход за автомобилем	152
Уход за салоном	154
Ф	
Фары	131
Фильтр салона	94
Фонари заднего хода	86
Фонарь заднего хода	133
Х	
Ходовые качества и советы по	
буксировке	118
Ходовые огни	85
Хранение автомобиля.....	121
Ц	
Центральный замок	22
Цепи противоскольжения	140
Ч	
Часы	65

Ш

Шины	138
Штепсельные розетки	66

Э

Электронная регулировка	30
Электронные программы	
управления движением	104

Я

Ящик для хранения на щитке	
приборов	57